

Betjeningsvejledning

Hjertelig tillykke

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye campingvogn og takker for, at De har valgt et kvalitetsprodukt fra firmaet Dethleffs.

Hvadenten vejen til feriefornøjelsen fører Dem over gode eller dårlige veje, om Deres "feriehus" står i det grønne, ved havet eller i bjergene: Deres Dethleffs-campingvogn vil altid sørge for, at De får fuld nydelse ud af Deres ferie, for Dethleffs-mandskabet har 90 år lavet campingvogne og ved, hvad det kommer an på. Denne erfaring viser sig i det gennemtænkte, hyggelige og alligevel fuldt funktionsdygtige udstyr samt i de fremragende køreegenskaber.

Alle Dethleffs-køretøjer udfærdiges omhyggeligt og kvaliteten kontrolleres strengt. Det sikrer lang levetid for vores produkter. På grund af disse strenge krav garanterer vi førsteklases kvalitet for vores produkter og giver Dem 6 års garanti på tætheden af vores campere i henhold til vores garantibetingelser (se afsnit 1.1).

Denne betjeningsvejledning drejer sig overvejende om Deres campingvogns opbygning. Den giver Dem alle vigtige informationer og gode råd, så De kan udnytte alle Deres Dethleffs-campingvogns tekniske fordele fuldt og helt. Vi har også taget hensyn til plejen – og dermed til bevarelsen af værdien.

Desuden modtager De de separate dokumenter for chassiset og diverse indbyggede apparater.

Ved gennemførelsen af vedligeholdelsesarbejder, eller når De har brug for hjælp, kan De altid henvende Dem til Deres autoriserede fagværksted. Der kender man Deres campingvogn bedst og vil hurtigt og korrekt opfylde alle Deres ønsker.

Nu ønsker vi Dem god fornøjelse med Deres campingvogn samt afslapning og altid god tur.

Deres Dethleffs-team

Betjeningsvejledning

Vognens data
Model:
Chassis-producent:
Første indregistrering:
Chassisnummer:
Serienummer:
Købt ved firmaet:
Start af garantiperioden:
Garantifristens udløb:
Kundens adresse
Navn, fornavn:
Gade, nr.:
Postnr., by:
Forhandlerens stempel og underskrift



- Der tages forbehold for ændringer i konstruktionen, udstyret og leveringsomfanget. Der er også anført ekstraudstyr, som ikke hører til leveringsomfanget som standard. Beskrivelserne og illustrationerne i denne brochure skal ikke tilordnes nogen bestemt version. Det drejer sig her om informationer, der gælder for alle modeller. For alle detaljer er udelukkende den pågældende udstyrsliste gyldig.

Ansvarlig importcentral:
Caravan Nord ApS
Knud Højgaards Vej 2
DK 7100 Vejle
Tel.: +45/75 82 66 99
E-Mail: cn@dethleffs.dk

Indholdsfortegnelse

1	Garanti 7	6.3	Støtteben 46
1.1	Betingelser for tæthedsgaranti. 7	6.4	Indgangstrin (fritstående) 47
1.2	Tæthedskontrol. 8	6.5	Spildevandstank, mobil 48
1.2.1	Inspektionsskema. 8	6.6	230 V-tilslutning. 48
1.2.2	Eftersynsdokumentation. 9	6.7	Køleskab. 48
1.3	Yderligere eftersyn. 13	7	Beboelse. 49
1.3.1	Inspektionsskema årseftersyn 13	7.1	Døre 49
1.3.2	Inspektionsskema chassis 14	7.1.1	Indgangsdør, udvendigt (klaphåndtag) . . 49
1.3.3	Inspektionsskema gaskontrol. 14	7.1.2	Indgangsdør, indvendigt 50
1.3.4	Eftersynsdokumentation. 15	7.1.3	Net på indgangsdøren 51
2	Indledning 19	7.1.4	Mørkt rullegardin indgangsdør 51
2.1	Generelt 20	7.2	Udvendige klapper. 52
2.2	Miljøhenvisninger. 21	7.2.1	Klaplås med grebsskål. 52
3	Sikkerhed. 22	7.2.2	Klaplås, elipseformet 53
3.1	Brandsikring 22	7.2.3	Klaplås, firkantet 54
3.1.1	Undgåelse af brandfarer. 22	7.2.4	Drejelas 54
3.1.2	Bekæmpelse af brand 22	7.2.5	Klaplås med trykknapper 55
3.1.3	Ved gaslugt. 22	7.2.6	Klap til toilet-kassette 55
3.2	Generelt 23	7.2.7	Udvendig klap 230 V-tilslutning 56
3.3	Trafiksikkerhed 24	7.3	Opvarmning 56
3.4	Kørsel med anhænger 25	7.4	Ventilation 56
3.5	Gasanlæg 25	7.5	Vinduer. 57
3.5.1	Generelle henvisninger 25	7.5.1	Ventilationsrude med drejeudskydere 57
3.5.2	Gasflasker. 26	7.5.2	Ventilationsrude med automatiske udskydere 59
3.6	Elektrisk anlæg 27	7.5.3	Mørkt rullegardin og insektrullegardin . . 60
3.7	Vandanlæg 27	7.6	Tagluger 61
4	Før der køres. 28	7.6.1	Tagluge med snaplukning 62
4.1	Første ibrugtagning 28	7.6.2	Heki-tagluge (mini og midi) 63
4.2	Indregistrering 28	7.6.3	Heki-tagluge 64
4.3	Tilkobling 29	7.6.4	Tagluge med håndsving 66
4.4	Anhængerkoblinger 30	7.7	Borde 67
4.4.1	Sikkerhedskobling AKS 3004 30	7.7.1	Hængebord med leddelt støtteben 67
4.4.2	Støttebøjle 30	7.7.2	Sænkebord. 67
4.4.3	ATC (AL-KO Trailer-Control). 31	7.8	Fjernsyn 68
4.5	Frakobling. 32	7.9	Lamper. 69
4.6	Pålæsning. 33	7.10	Senge. 70
4.6.1	Definitioner. 34	7.10.1	Køjeseng 70
4.6.2	Beregning af ekstravægt 36	7.10.2	Fast seng (gastrykfjeder). 70
4.6.3	Sådan læses campingvognen rigtigt. . . 37	7.11	Ombygning af siddegrupper til soveværelse. 71
4.6.4	Anhænger-, støtte- og akselbelastning . 38	7.11.1	Langsgående siddegruppe foran eller bagtil og modsat siddegruppe. 71
4.6.5	Tagbagage 39	7.11.2	Rund siddegruppe - hyndevariant B og bagerste siddegruppe 72
4.7	PVC-gulvbelægning 40	7.11.3	Rund siddegruppe - hyndevariant B og bagerste siddegruppe 73
4.8	Fjernsyn 40	7.11.4	Sengeudvidelse 74
4.9	Køkkenvaskafdækning 41	7.12	Soverumsadskillelse. 75
4.10	Trafiksikkerhed 41	7.12.1	Skydedør 75
5	Under kørslen 43	7.12.2	Foldeforhæng. 75
5.1	Kørsel med campingvogn. 43	8	Gasanlæg 76
5.2	Bremser 43	8.1	Generelt 76
5.3	Bakning. 44	8.2	Gasflasker 77
6	Opstilling af campingvognen. 45	8.3	Gasforbrug 78
6.1	Håndbremse 45		
6.2	Underlagskiler. 46		

Indholdsfortegnelse

8.4	Udskiftning af gasflasker	79	10.4.3	Terme Truma	122
8.5	Gasafspærringsventiler	79	10.5	Komfur	124
8.6	Ekstern gastilslutning	80	10.5.1	Gasapparat	124
8.7	Omskifteanlæg Caramatic DriveTwo	81	10.5.2	Gasbageovn (ekstraudstyr)	126
9	Elektrisk anlæg	87	10.5.3	Emhætte (ekstraudstyr)	127
9.1	Generelle sikkerhedshenvisninger	87	10.6	Køleskab	127
9.2	Definitioner	87	10.6.1	Køleskabets ventilationsgitter	127
9.3	12 V-instrumentnet	88	10.6.2	Drift (Thetford uden SES)	128
9.3.1	Opholdsrummets batteri, generelt (selvforsyningspakke)	88	10.6.3	Drift (Thetford N4000)	129
9.3.2	Kontrol af opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke)	90	10.6.4	Køleskabsdørens lås	131
9.3.3	Opladning af opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke)	90	11	Sanitære faciliteter	132
9.4	Netapparat	92	11.1	Vandforsyning, generelt	132
9.5	El-blok EBL 109 (selvforsyningspakke)	93	11.2	Vandtank	133
9.5.1	Batterivalgkontakt	94	11.2.1	Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel	133
9.5.2	Batteriladning	94	11.2.2	Påfyldning af vand	133
9.6	Panel LT 101 / LT 102	95	11.2.3	Aftapning af vand	134
9.6.1	Niveauvisning for vandtanken	95	11.3	Spildevandstank	134
9.6.2	Batterialarm for opholdsrummets batteri	95	11.3.1	Spildevandstank, mobil	134
9.6.3	Ladetilstand på opholdsrummets batteri	96	11.3.2	Spildevandstank under gulvet (ekstraudstyr)	135
9.6.4	12 V-hovedafbryder	96	11.4	Påfyldning af vandanlæg	135
9.7	230 V-instrumentnet	97	11.5	Tømning af vandanlægget	136
9.7.1	230 V-tilslutning	97	11.6	Toiletrum	137
9.7.2	Forsyningsledning til ekstern 230 V-tilslutning	98	11.7	Toilet	137
9.8	Sikringer	99	11.7.1	Toilet med egen vandtank	138
9.8.1	12 V-sikringer	99	11.7.2	Udtagning af kassette	139
9.8.2	230 V-sikring	101	11.7.3	Kassette tømmes	140
9.9	Tilslutning til trækkeøj	101	12	Pleje	141
9.9.1	Tilslutningsdiagram 13-polet stik	101	12.1	Udvendig pleje	141
9.9.2	Bilens installationer (anbefaling)	103	12.1.1	Vask med højtryksrenser	141
9.10	System Information Unit (SIU)	104	12.1.2	Vaskning af køretøjet	141
10	Indbyggede apparater	105	12.1.3	Vinduesruder af akrylglas	142
10.1	Generelt	105	12.1.4	Varmgalvaniseret chassis	142
10.2	Varmeovn	106	12.1.5	Undervogn	143
10.2.1	Sådan opvarmes der rigtigt	106	12.1.6	Spildevandstank	143
10.2.2	Varmluftvarmeovn Truma S 3004 (P)/S 5004	107	12.2	Indvendig pleje	143
10.2.3	Cirkulationsluftblæser	109	12.3	Vandanlæg	145
10.2.4	Varmluftvarmeovn Truma Combi	111	12.3.1	Rengøring af vandtanken	145
10.2.5	Varmtvandsvarmeovn Alde	113	12.3.2	Rengøring af vandrør	145
10.2.6	Ekstra el-varmeovn Ultraheat	116	12.3.3	Desinfektion af vandanlægget	146
10.2.7	Opvarmning til spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)	117	12.4	Emhætte	147
10.2.8	Elektrisk gulvvarme (ekstraudstyr)	118	12.5	Håndvask/køkkenvask	148
10.2.9	Gulvvarme med varmtvandsvarmeovn Alde (ekstraudstyr)	119	12.5.1	Håndvask/køkkenvask af rustfrit stål	148
10.3	Klimaanlæg	119	12.5.2	Håndvask/køkkenvask af plast	149
10.3.1	Tagklimaanlæg (Telair)	119	12.6	Affaldsbeholder (ekstraudstyr)	149
10.4	Vandvarmer	120	12.7	Pleje om vinteren	150
10.4.1	Modeludførelser med skorsten på højre side af køretøjet	121	12.7.1	Forberedelser	150
10.4.2	Vandvarmer Alde (ekstraudstyr)	121	12.7.2	Vinterdrift	150
			12.7.3	Efter vintersæsonen	151
			12.8	Opklodsning	151
			12.8.1	Midlertidig opklodsning	151
			12.8.2	Opklodsning til vinteren	152

Indholdsfortegnelse

12.8.3	Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig opklodsning eller efter vinterstanden.	153	18	Nyttige tip	180
13	Vedligeholdelse	154	18.1	Trafikbestemmelser i udlandet	180
13.1	Eftersynsarbejder	154	18.2	Hjælp på Europas veje	180
13.2	Vedligeholdelsesarbejder	154	18.3	Hastighedsbegrænsninger	181
13.3	Sikkerhedskoblinger	155	18.4	Kørsel med nærlys i europæiske stater .	182
13.4	Bremsesystem AL-KO-chassis	156	18.5	Overnatning i køretøjet uden for campingpladser	183
13.5	Varmtvandsvarmeovn Alde	156	18.6	Gasforsyning i europæiske stater	185
13.5.1	Kontrol af væskestand	156	18.7	Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater	188
13.5.2	Påfyldning af varmemedium	157	18.8	Tips til sikker overnatning undervejs .	189
13.5.3	Udluftning af varmeanlægget	157	18.9	Tips for vintercampister	189
13.6	Klimaanlæg Truma)	158	18.10	Rejsechecklister	190
13.7	Udskiftning af LED-lyskilder	159	19	Oplysninger om vægt.....	192
13.7.1	LED-spotlampe	159			
13.8	Typeskilt	160			
13.9	Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning	160			
14	Reserve dele.....	161			
15	Hjul og dæk.....	162			
15.1	Generelt	162			
15.2	Valg af dæk	163			
15.3	Betegnelser på dækket	164			
15.4	Omgang med dæk	164			
15.5	Skift af hjul	165			
15.5.1	Generelle henvisninger	165			
15.5.2	Tilspændingsmoment.....	165			
15.5.3	Hjulskift	166			
15.5.4	Hjulskift ved aluminiumsfølge.....	167			
15.6	Reservehjulholder	168			
15.7	Dæktryk	168			
16	Fejlsøgning	170			
16.1	Chassis	170			
16.2	Bremseanlæg	170			
16.3	Elektrisk anlæg	171			
16.4	Gas anlæg	172			
16.5	Gasapparat/gasbageovn.....	173			
16.6	Varmeovn, vandvarmer og terme	173			
16.6.1	Varmluftvarmeovn Trumatic S 3004 (P) / S 5004.....	173			
16.6.2	Varmeovn/vandvarmer Alde	173			
16.6.3	Truma terme.....	174			
16.7	Køleskab.....	174			
16.7.1	Thetford-køleskab uden SES (fejldiagnose)	174			
16.7.2	Køleskab Thetford N4000	175			
16.8	Klimaanlæg.....	176			
16.8.1	Telair DualClima 8400 H	176			
16.9	Vandforsyning.....	176			
16.10	Karosseri.....	177			
17	Ekstraudstyr.....	178			
17.1	Ekstraudstyrets vægt	178			

Indholdsfortegnelse

1 Garanti

1.1 Betingelser for tæthedsgaranti

1. Firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG tilbyder sine kunder efter eget valg, og i tillæg til lovens garanti og produktansvar, at kunne tilkøbe en 6 års udvidet tæthedsforsikring, mod fugt - indtrængen i konstruktionen.
Garantiforpligtelserne gælder ikke, hvis utætheden kan føres tilbage til ukorrekt håndtering af vinduer, døre og tagluger m.m. eller til ukorrekt reparerede skader. Skader, der forårsages af naturkatastrofer (f.eks. oversvømmelse), er ikke indeholdt i garantien. Garantiforlængelse indebærer udelukkende korrekt istandsættelse. Ændrings- og reduktionskrav samt kørselsomkostninger eller andre indirekte omkostninger er udelukket fra garantien.
Hvis der forekommer en utæthed, forpligter Firma Dethleffs GmbH & Co. KG sig inden for rammerne af disse garantibetingelser til at udbedre de pågældende køretøjs dele ved gratis istandsættelse eller udskiftning af delene, afhængigt af hvad der er nødvendigt for at udbedre skaden. Udbedringen af mangler skal foretages af firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG eller af et autoriseret værksted i henhold til retningslinierne fra firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG.
2. En forudsætning for denne garanti er, at køretøjet årligt bringes til tæthedskontrol på et autoriseret værksted. Kontrollen skal foretages senest ± 6 måneder efter den første indregistrering. **Som dokumentation for gennemført eftersyn skal inspektionsmærkerne klæbes på den pågældende kupon i garantihæftet fra firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG og bekræftes af den pågældende forhandler med stempel, dato og underskrift.**
3. **Garantien begynder på dagen for den første indregistrering eller overtagelse af køretøjet til slutforbrugeren, senest 18 måneder efter udleveringen til forhandleren, og gælder i den tid, hvor køretøjet er egnet til brug, maks. 6 år.** Hvis den første indregistrering foretages før overtagelsen, gælder datoen for køretøjets første indregistrering som garantistart (skærsingsdag for garantien). **Producentens garantiforpligtelser består, hvis købsgenstanden skifter ejer.** Garantien bortfalder, hvis en af fristerne under punkt 3 ikke overholdes. Gennemførelse af garantiarbejde forlænger ikke garantiperioden.
4. For delene, der monteres ved en udbedring, gælder garantien også inden for rammerne af disse betingelser, indtil garantipligten udløber.
5. Hvis der forekommer utætheder, skal ejeren inden for 14 dage meddele dette skriftligt til firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG eller til en Dethleffs-forhandler. Kopi af inspektionsbeviset med de pågældende inspektionsmærker skal være vedlagt meddelelsen. Hvis utæthederne ikke meddeles inden for den angivne frist, bortfalder garantikravet. Utætheden udbedres efter samtykke med firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG. Hvis der ikke opnås enighed om udbedringens type, omfang og resultat inden for en passende ramme, inddrager firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG eller Dethleffs-forhandleren en neutral sagkyndig, hvis afgørelse er bindende for alle parter.
6. Garantitageren betaler udgifterne i forbindelse med de årlige eftersyn (pris, spørg din Dethleffs forhandler).
7. Domstolen i Isny, Tyskland gælder som retslig instans, hvis tvist skal prøves og afgøres ved en domstol.
8. Tæthedsgarantien gælder ikke for stationære standvogne.

1

Garanti

1.2 Tæthedskontrol

1.2.1 Inspektionsskema

Pos.	Del	Arbejde
1.1	Hjulkasser	Visuel kontrol
1.2	Sammenføjning gulvplateau hækvæg	Visuel kontrol
1.3	Sammenføjning gulvplateau forvæg	Visuel kontrol
1.4	Sammenføjning gulvplateau sidevæg til højre	Visuel kontrol
1.5	Sammenføjning gulvplateau sidevæg til venstre	Visuel kontrol
1.6	Gulvramme med gulvrammeudskæringer	Visuel kontrol
1.7	Tilstandskontrol af sidernes udvendige plader samt af delene af glasfiberforstærket kunststof	Visuel kontrol
1.8	Tilstandskontrol af vinduestætninger, ekspansionsfuger, tætningssømme	Visuel kontrol
2.1	Målinger af gulvplateauet på disse sammenføjningssteder med en fugtighedsmåler; notér værdierne med dato for målingen. Foreskrevne maksimumværdier – op til 20 % normal.	Måling Hvis værdierne ligger over 20 %, skal du kontrollere, om det drejer sig om kondensvand, der har samlet sig.
2.2	Målinger i køretøjets opholdsrum (vægge, vinduesudskæringer, tag osv.), vær opmærksom på farveændringer på udstyret. Foreskrevne maksimumværdier – op til 20 % normal.	Måling Hvis værdierne ligger over 20 %, skal du kontrollere, om det drejer sig om kondensvand, der har samlet sig.
2.3	Måling på magasinklappernes indvendige dekor med fugtighedsmåler.	Måling
3.1	Sammenføjning gulvplateau hækvæg	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel
3.2	Sammenføjning gulvplateau forvæg	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel
3.3	Sammenføjning gulvplateau sidevæg til højre	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel
3.4	Sammenføjning gulvplateau sidevæg til venstre	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel
3.5	Gennemskæringer/gennemføringer til kabler, gasledninger og cirkulationsluft	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel
3.6	Tilslutning af bund til karosseri  På en undervogn af glasfiberarmeret plastic behandles fladen ikke med Dethleffs specialtætningsmiddel, men kun på kabelgennemføringerne, gasledningerne samt ved kabeltilslutninger til karosseriet.	Påsprøjt Dethleffs specialtætningsmiddel

Der tages forbehold for ændringer af inspektionsskemaet.

1

Garanti

1.2.2 Eftersynsdokumentation

Udlevering

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

1. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

**Klæb garantimærket på
her (værksted)**

- ☐ Tæthedskontrol 1. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør repareres, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

1

Garanti

2. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

Klæb garantimærket på her (værksted)

- ☐ Tæthedskontrol 2. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

3. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

Klæb garantimærket på her (værksted)

- ☐ Tæthedskontrol 3. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør repareres, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

4. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

Klæb garantimærket på
her (værksted)

- ☐ Tæthedskontrol 4. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

5. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

Klæb garantimærket på
her (værksted)

- ☐ Tæthedskontrol 5. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør repareres, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

6. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

Tæthedskontrol

**Klæb garantimærket på
her (værksted)**

- ☐ Tæthedskontrol 6. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør reparerer, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

1

Garanti

1.3 Yderligere eftersyn

1.3.1 Inspektionsskema årseftersyn



Årseftersynet er ikke bundet til 6-års tæthedskontrollen, men skal alligevel udføres årligt.

Pos.	Del	Arbejde	Interval
1	Tagluger	Afmonter taglugernes indvendige ramme, og efterspænd holdeklemmernes skrueforbindelser	1. år
2	Køleskab, varmeovn, køkkenlinje, tilslutninger af magasinklapper, vandanlæg, elsystem indvendig	Funktionskontrol	Årligt
3	Spildevandsinstallation, toilet, selvforsyningspakke (ekstraudstyr), rullegardiner	Visuel kontrol og funktionskontrol	årligt
4	Vinduer, tagluger	Funktionskontrol, gnid tætninger ind med talcum	Årligt
5	Varmtvandsvarmeovn (Alde)	Kontrollér væskenniveau	Årligt
6	Varmtvandsvarmeovn (Alde)	Udskift varmemedium	hvert 2. år
7	Gas anlæg	Få foretaget officiel gas-kontrol	Hvert 2. år
8	Led, hængsler, klapper, døre	Foretag smøring	Årligt

Der tages forbehold for ændringer af inspektionsskemaet.

1

Garanti

1.3.2 Inspektionsskema chassis



Chassis-eftersynet er ikke bundet til 6-års tæthedskontrollen, men skal alligevel udføres årligt. Se også producentens anvisninger (AL-KO).

Pos.	Del	Arbejde	Interval
1	Næsehjul	Foretag smøring, kontrollér fælge for skader, visuel kontrol af dæk, kontrollér gevindspindel og håndsving	Årligt
2	Sikkerhedskobling, friktionsbelægninger	Kontrollér slidindikator	Årligt
3	Påløbsanordning	Smør glide- og leddele med fedt eller olie	Årligt
4	Støtteben	Kontrol	Årligt
5	Led, hængsler og håndtag på chassis	Foretag smøring	Årligt
6	Fastgørelse af hjul	Spænd hjulmøtrikker, kontrollér hjullejer	Årligt
7	Kronemøtrik på hjulet	Kontrollér mekanisk skrue- og blindsikring	Årligt
8	Dæk og fælge	Lufttrykkontrol (se afsnit 15.7); visuel kontrol for beskadigelse, profildybde min. 2 mm	Årligt
9	Bremser, bremsebelægninger	Første eftersyn efter 1500 km eller efter 6 måneder	Årligt
10	Bremsetromler	Visuel kontrol for revnedannelse og rust; kontrollér fjederspænding	Årligt
11	Belysning udvendigt	Funktionskontrol	Årligt
12	Påløbsbremse	Funktionskontrol	Årligt
13	Bremsekabler	Visuel kontrol	Årligt
14	Undervogn	Kontrollér skruer for fastspænding	Årligt

Der tages forbehold for ændringer af inspektionsskemaet.

1.3.3 Inspektionsskema gaskontrol



- ▷ Gaskontrollen er lovpligtig i Tyskland, og den skal foretages hvert andet år.
- ▷ For andre lande gælder de nationale bestemmelser.

Pos.	Del	Arbejde	Interval
1	Gas anlæg	Få foretaget officiel gaskontrol	Hvert 2. år
2	Gasfilter	Udskift gasfilterpatronen, når der er rester på filterpatronen. Senest hvert 2. år	Hvert 2. år

1

Garanti

1.3.4 Eftersynsdokumentation

Udlevering

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

1. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 1. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør repareres, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

1

Garanti

2. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

- ☐ Gaskontrol
- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 2. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

3. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 3. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør repareres, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

4. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

- ☐ Gaskontrol
- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 4. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

5. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato og stempel:

- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 5. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør reparerer, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

6. år

Dethleffs-forhandlerens underskrift, dato
og stempel:

- ☐ Gaskontrol
- ☐ Chassis-eftersyn
- ☐ Årseftersyn 6. år
 - ☐ Der er ikke konstateret mangler
 - ☐ Konstaterede mangler:

Hvis man ved eftersynet finder andre ting, der nødvendigvis bør reparerer, udføres dette arbejde først, når kunden har accepteret det. Vær endvidere opmærksom på serviceintervallerne anført af de enkelte udstyrsproducenter. Du kan se anvisninger i de medfølgende servicedokumenter.

2

Indledning

Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før den første start!

Medbring altid betjeningsvejledningen i køretøjet. Informér også andre brugere om alle sikkerhedsbestemmelserne.



- ▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til fare for personer.



- ▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til skader i eller på vognen.



- ▶ Dette symbol henviser til anbefalinger eller specielle informationer.



- ▶ Dette symbol henviser til en miljørigtig handlemåde.

Sammen med Deres Dethleffs-campingvogn får De en mappe med følgende dokumenter til køretøjet:

Dethleffs-dokumenter

- Betjeningsvejledning
- Dethleffs-fortegnelse over forhandlere

Ekstra dokumenter

- Brugs- og monteringsvejledninger for forskellige indbyggede apparater
- Komplet dokumentsæt fra chassis-producenten
- Kontrolokumentation for gasanlæg iht. de tyske bestemmelser

Denne betjeningsvejledning indeholder afsnit, hvor modelrelateret udstyr eller ekstraudstyr beskrives. Disse afsnit er til dels ikke markeret tilsvarende. Det er muligt, at dit køretøj ikke har dette ekstraudstyr. Udstyret i dit køretøj kan derfor afvige ved nogle illustrationer og beskrivelser.

På den anden side kan Deres køretøj være udstyret med yderligere ekstraudstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ekstraudstyr er beskrevet, når der er brug for en forklaring til det.

Læg mærke til de separat vedlagte betjeningsvejledninger.



- ▶ Angivelserne "til højre", "til venstre", "foran", "bagi" refererer altid til køretøjet set i køreretningen.
- ▶ Alle mål og vægtangivelser er cirka-angivelser.

Hvis henvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, og der derfor opstår en skade på køretøjet, kan der ikke gøres garantikrav.

2

Indledning



- ▷ Vores køretøjer videreudvikles permanent. Vi beder Dem derfor om at have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning kan der ikke af denne grund afledes krav over for producenten. Her er det udstyr beskrevet, som var kendt og indført på trykningstidspunktet.

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra producenten.



- ▷ I køretøjet er der ikke vedlagt nogen hjulnøgle eller donkraft. Anskaf Dem en normal hjulnøgle til nødstilfælde, før De starter. Hvis der ikke findes en AL-KO-donkraft (ekstraudstyr til AL-KO-chassis), skal De, før De starter, anskaffe en normal donkraft af saksetypen eller en hydraulikdunkraft til nødstilfælde. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.

2.1 Generelt

Køretøjet er bygget ifølge den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan personer komme til skade eller køretøjet blive beskadiget, hvis sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Anvend kun køretøjet i teknisk fejlfri tilstand. Overhold betjeningsvejledningen.

Lad straks fagpersonale afhjælpe fejl, der kan reducere sikkerheden for personer eller køretøj. Ved driftsforstyrrelser skal brugeren være opmærksom på pligten til at begrænse skaden for at forhindre yderligere skader.

Lad kun køretøjets bremseanlæg og gasanlæg kontrollere og reparere af et autoriseret værksted.

Ændringer på karosseriet må kun udføres med en tilladelse fra producenten.

Bagage og tilbehør må kun medtages op til den maksimalt tilladte totalvægt.



- ▷ Overhold de af producenten fastsatte kontrol- og eftersynsintervaller.

2

Indledning

2.2 Miljøhenvisninger



- ▷ Forstyr ikke naturens ro, og hold naturen ren.
- ▷ Principielt gælder: Spildevand af enhver slags og husholdningsaffald hører ikke hjemme i kloaknedløbsbrønde i vejen eller i den frie natur.
- ▷ Opsaml kun spildevand i spildevandstanken eller i nødstilfælde i andre beholdere, der er egnet til det.
- ▷ Tøm kun spildevandstanken og toilet-kassetten eller toilettanken på specielt hertil bestemte affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser. Overhold under ophold i byer og kommuner henvisningerne på parkeringspladserne, eller spørg om affaldsdepoter.
- ▷ Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, selvom den ikke er fyldt helt op (hygiejne).
Skyl efter mulighed hhv. spildevandstanken og afløbsforbindelsen med friskvand ved enhver tømning.
- ▷ Lad aldrig toilet-kassetten eller toilettanken blive for fuld. Når niveauindikatoren lyser, bør toilet-kassetten eller toilettanken omgående tømmes.
- ▷ Husholdningsaffald skal også på rejser sorteres i glas, blikdåser, plast og vådt affald. Spørg om bortskaffelsesmulighederne i den kommune, hvor De opholder Dem. Husholdningsaffald må ikke smides i affaldsbeholdere på parkeringspladser.
- ▷ Tøm affaldsbeholdere hyppigt i containerne, der er beregnet dertil. Dermed undgås det, at der samler sig problematisk affald og dårlig lugt i køretøjet.
- ▷ Lad ikke trækkøretøjets motor køre unødvendigt, mens bilen står stille. En kold motor afgiver særlig mange giftige stoffer i tomgang. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når der køres.
- ▷ Anvend et miljøvenligt og biologisk godt nedbrydeligt WC-kemikalie i en minimal dosering til toilettet.
- ▷ Benyt under længere ophold i byer og kommuner parkeringspladser, der specielt er beregnet til biler med campingvogne. Spørg i den pågældende by eller kommune om parkeringsmuligheder.
- ▷ Sørg altid for, at pladsen er ren, når De forlader den.

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige sikkerhedshenvisninger. Sikkerhedshenvisningerne bruges til at beskytte personer og materielle værdier.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Brandsikringen og handlemåden ved brand
- Generel handlemåde i omgangen med køretøjet
- Køretøjets trafiksikkerhed
- Kørslen med anhænger
- Køretøjets gasanlæg
- Køretøjets elektriske anlæg
- Køretøjets vandanlæg

3.1 Brandsikring**3.1.1 Undgåelse af brandfarer**

- ▶ Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- ▶ Hold brændbare materialer bort fra varme- og kogeapparater.
- ▶ Lamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ Benyt aldrig transportable varme- eller kogeapparater.
- ▶ Kun autoriseret fagpersonale må ændre det elektriske anlæg, gasanlægget eller de indbyggede apparater.

3.1.2 Bekæmpelse af brand

- ▶ Medtag altid en tørpulver-ildslukker i køretøjet. Ildslukkeren skal være godkendt, kontrolleret og klar til brug.
- ▶ Ildslukkeren er ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- ▶ Lad autoriseret fagpersonale regelmæssigt kontrollere ildslukkeren. Læg mærke til kontroldatoen.
- ▶ Hav altid et brandtæppe parat i nærheden af komfuret.

3.1.3 Ved gaslugt

- ▶ Evakuer alle passagerer.
- ▶ Sluk for den elektriske forsyning, og adskil den fra nettet.
- ▶ Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▶ Slå alarm, og ring til brandvæsenet.
- ▶ Bekæmp branden, hvis dette er muligt uden risiko.
- ▶ Luk gasventilen. Kontrol ved fagpersonale.



- ▷ Informér Dem om, hvor nødudstigningerne er placeret, og hvordan de skal betjenes.
- ▷ Hold flugtveje frie.
- ▷ Overhold ildslukkerens brugsanvisning.

3

Sikkerhed

Som nødudstigninger anses alle vinduer og døre, som opfylder følgende kriterier:

- Kan åbnes udadtil eller forskydes horisontalt
- Åbningsvinkel mindst 70°
- Fri åbning med en diameter på mindst 450 mm
- Afstand til køretøjets bund maks. 950 mm

3.2 Generelt



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gas-drevne indbygningsapparater. Derfor skal ilten fornyes hele tiden. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO₂-indhold.
- ▶ Vær opmærksom på dørenes gennemgangshøjde.
- ▶ Hvis der er monteret en tagbagagebærer med stige, må stigen kun anvendes, når de bageste støtteben er kørt ud, campingvognen er koblet til trækkøretøjet, eller campingvognen er understøttet bagtil mod at vælte. Ellers kan campingvognen vippe bagud. Fare for at falde ned!



- ▶ For de indbyggede apparater (varmeovn, komfur, køleskab osv.) er de pågældende driftsvejledninger og betjeningsvejledninger bestemmende. De skal ubetinget overholdes.
- ▶ Hvis der monteres tilbehør eller ekstraudstyr, kan køretøjets dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Det monterede udstyr skal til dels registreres i indregistreringsattesten.
- ▶ Anvend kun fælge og dæk, som er godkendt til køretøjet. Angivelser om størrelsen på de godkendte fælge og dæk fremgår af indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere og serviceafdelinger.
- ▶ Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.



- ▶ Luk alle døre, udvendige klapper og vinduer, før De forlader køretøjet.
- ▶ Køretøjet må kun bevæges på offentlige veje, når køretøjets fører har et gyldigt førerbevis til vogntoget.
- ▶ Når køretøjet sælges, skal De give alle betjeningsvejledningerne til køretøjet og de indbyggede apparater videre til den nye ejer.

3.3 Trafiksikkerhed



- ▶ Før der køres, skal det kontrolleres, at signal- og belysningsanordningerne og bremserne fungerer.
- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Fjern fjernsynet fra støtten, og anbring det sikkert, før der køres.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Under kørslen må der ikke opholde sig personer i campingvognen.
- ▶ Vær ved underføringer, tunneler eller lignende opmærksom på køretøjets totalhøjde (også tagbagage).
- ▶ Om vinteren skal taget være fri for sne og is, før der køres.
- ▶ Tøm spildevandstanken, inden kørslen påbegyndes.
- ▶ Skub opkørselsrampen helt ind, og fastgør den, før der køres.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.



- ▶ Fordel bagagen i køretøjet jævnt, før der køres (se kapitel 4).
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt og den tilladte akselbelastning, når autocamperen læsses, og ved pauser, hvor der f.eks. læsses bagage eller fødevarer på (se indregistreringsattesten).
- ▶ Overskrid ikke den maksimalt tilladte støttebelastning på trækkøretøjets anhængertræk, og underskrid ikke den minimale støttebelastning. Campingvognen skal læsses efter disse synspunkter.
- ▶ Når der køres med en campingvogn, skal der være anbragt to sidespejle på trækkøretøjet.
- ▶ Luk skabsdøre, toiletrumsdøren, alle skuffer og klapper, før der køres. Køleskabsdørsikringen skal gå i indgreb.
- ▶ Ombyg bordene til underdel til en seng, eller fastgør dem i den pågældende holder, før der køres.
- ▶ Luk vinduerne og taglugerne, før der køres.
- ▶ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▶ Fjern de eksterne støtteben, før der køres, og kø de støtteben ind, der er monteret på køretøjet.
- ▶ Drej trækstangsstøttehjulet helt op, før der køres.
- ▶ Før der køres, skal antennen anbringes i parkeringsposition.
- ▶ Efterspænd hjulboltene/hjilmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 15.
- ▶ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt (se kapitel 15).
- ▶ Sænk bordet ved den bageste rundsiddegruppe, og fastgør det til siddebænken. Anvend holderne, der seriemæssigt er monteret.

3

Sikkerhed

3.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem træk-køretøjet og anhængerens.

3.5 Gasanlæg

3.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Ved optankning, på færger eller i garagen må intet andet apparat (f.eks. varmeovn eller køleskab) være gang, hvis det bruges med åben flamme. Eksplosionsfare!
- ▶ Hvis et apparat bruges med åben flamme, må apparatet ikke sættes i gang i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren skal udskiftes efter senest 10 år. Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.).
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt, at gasslangen på gasflasketilslutningen er tæt. Gasslangen må ikke være porøs eller have små revner. Lad et autoriseret værksted udskifte gasslangen senest 10 år efter produktionsdatoen. Ejeren af gasanlægget har ansvaret for, at udskiftningen foretages.

3

Sikkerhed



- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Brug ikke gaskassen som magasin. Der er brandfare!
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

3.5.2 Gasflasker



- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Tilslut kun gastrykregulatoren eller gasslangen til gasflaskerne med hånden. Anvend ikke værktøj.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastrykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Camping-gasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

3

Sikkerhed

3.6 Elektrisk anlæg



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Campingvognens elektriske anlæg skal helst efterses og kontrolleres hvert 2. år, og hvis campingvognen anvendes ofte, en gang om året af en kompetent elektriker. Denne bør da udfærdige en rapport over det elektriske anlægs tilstand.
- ▶ Sluk for alle apparater og lamper, klem batteriet fra og skil køretøjet fra nettet, inden der udføres arbejde ved det elektriske anlæg.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de angivne værdier.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

3.7 Vandanlæg



- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges.



- ▶ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.

Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De vigtige informationer om, hvad De skal være opmærksom på, og hvilke arbejder De skal udføre, før der køres.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Den første ibrugtagning
- Køretøjets indregistrering
- Tilkobling til og frakobling fra trækkøretøjet
- Anhængerkoblingen
- Nyttelasten og beregning af nyttelasten
- Læsning af køretøjet
- Opkørselsrampen
- PVC-gulvbelægningen
- Anbringelse af fjernsynet

I slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor de vigtigste punkter er sammenfattet endnu en gang.

4.1 Første ibrugtagning

- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjulmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 15.



- ▷ Kontrollér, om trækkøretøjets belysningsanlæg stemmer overens med campingvognens (se kapitel 9), og om trækkøretøjet leverer en netspænding på 12 V.

Sammen med campingvognen leveres der et nøglesæt.

Opbevar altid en reservenøgle uden for køretøjet. Noter det pågældende nøglenummer. Ved tab kan vores autoriserede forhandlere og værksteder hjælpe Dem videre.

4.2 Indregistrering

Der foreligger en EF-typegodkendelse til campingvognen.

Campingvognen skal indregistreres. Overhold de nationale bestemmelser for indregistreringen.

Vær opmærksom på, at nogle lande ud over EU-nummerpladen kræver et separat nationalitetskendetegn.

4

Før der køres

4.3 Tilkobling



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem træk-køretøjet og anhængerens.
- ▶ Læg mærke til trækkøretøjets tilladte støttebelastning og bagakselbelastning. Støttebelastning og bagakselbelastning må ikke overskrides. Værdierne for støttebelastningen og bagakselbelastningen fremgår af indregistreringsattesten og anhængerkoblingens dokumenter.
- ▶ Vær opmærksom på, at koblingen ikke tilsmudses indvendigt, og at de bevægelige dele i koblingen (ikke kugleoptagelsen) er smurte.
- ▶ Når der anvendes en sikkerhedskobling, må kuglen ikke smøres. Friktionsbelægningerne presses mod koblingskuglen og frembringer herved et slingredæmpningsmoment. Denne slingredæmpning er kun garanteret, hvis koblingshovedet på trækkøretøjet er rensat for fedt og andre rester. Når sikkerhedskoblingen smøres, så vær opmærksom på, at der ikke kommer olie eller fedt på friktionsbelægningerne.



- ▶ Campingvogn med påløbsbremse: Campingvognen må ikke kobles til og fra med påløbet bremse.
- ▶ Når køretøjet tilkobles, drejes trækstangsstøttehjulet ned og sættes på jorden.
- ▶ Benyt ikke sikkerhedskoblingens stabiliseringshåndtag som hjælp til bugsering.



- ▶ Kontrollér, om campingvognens tilslutningsstik passer i bilens stikdåse. Spørg de autoriserede forhandlere og værksteder om adaptationsmuligheder, hvis tilslutningsstik og stikdåse er forskellige.
- ▶ Yderligere informationer om sikkerhedskoblingen findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Tilkobling:

- Kobl campingvognen til (se afsnit 4.4). Koblingsgabet og kuglen skal gribe ind i hinanden og må ikke ligge løst oven på hinanden. Koblingsgabet skal omslutte kuglen helt.
- Hægt påløbsbremsens sikkerhedswire i et øje på det trækkende køretøj og i et øje på anhængertrækket. Vær i den forbindelse opmærksom på wirens længde: Wiren må ikke slæbe hen ad jorden eller udløse bremsefunktionen ved kurvekørsel.
- Drej trækstangsstøttehjulet helt op. Juster herved løberullen parallelt i forhold til kørselsretningen og vognstangens kasse.
- Stik campingvognens tilslutningsstik ind i bilens stikdåse. Vær herved opmærksom på, at hagerne på beskyttelsesdækslet griber ind i stikket. Hagerne forhindrer, at stikket kan løsne sig under kørslen.
- Læg forbindelseskablet i en løs løkke oven på vognstangen. Vær herved opmærksom på, at det ikke kan slæbe hen over jorden.
- Kontrollér, om anhængerkoblingen sidder rigtigt på koblingskuglen. Følg sikkerhedsvisningen.
- Kontrollér, om alle støtteben og trækstangsstøttehjul er drejet op.
- Kontroller campingvognens lysanlæg, når trækkøretøjet er tilsluttet.

4

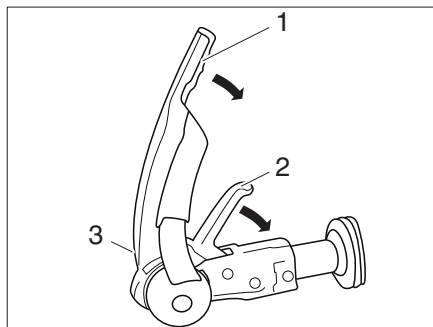
Før der køres

4.4 Anhængerkoblinger



- ▷ Kontrollér før tilkoblingen, at der ikke er smuds og fedt på anhængertrækkets kuglehoved.

4.4.1 Sikkerhedskobling AKS 3004

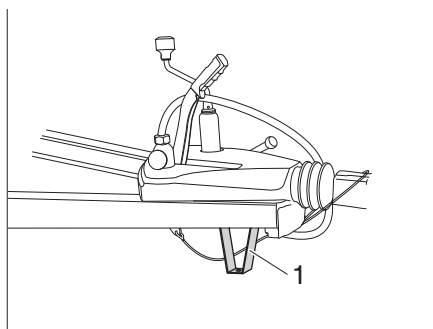


Billede 1 Sikkerhedskobling AKS 3004

Tilkobling:

- Træk stabiliseringshåndtaget (Billede 1,1) opad indtil anslaget.
- Træk koblingshåndtaget (Billede 1,2) op.
- Sæt den åbnede sikkerhedskobling på anhængerkuglen. Koblingshåndtaget går i indgreb, så det kan høres, og går tilbage til udgangsstillingen.
- Tryk derudover koblingshåndtaget ned med hånden (ikke med foden). Lukning og sikring sker automatisk.
- Foretag visuel kontrol: Den grønne cylinder på sikkerhedsindikatoren (Billede 1,3) skal være synlig.
- Aktivér stabiliseringshåndtaget. Tryk stabiliseringshåndtaget (Billede 1,1) ned indtil anslag.
- Sørg for, at afvigningswiren føres præcist gennem afvigningswireføringen.

4.4.2 Støttebøjle



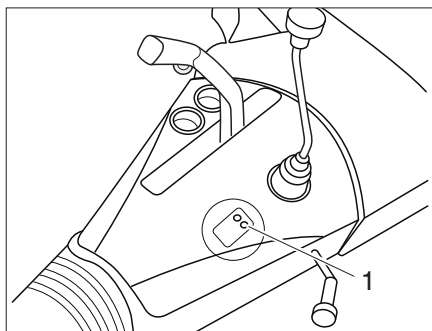
Billede 2 Støttebøjle

Afhængigt af modellen sidder der under vognstangen en støttebøjle (Billede 2,1), som beskytter koblingen mod tilsmudsning på grund af kontakt med underlaget.

4

Før der køres

4.4.3 ATC (AL-KO Trailer-Control)



Billede 3 LED for ATC (AL-KO Trailer-Control)

Antislingresystemet (ekstraudstyr) reagerer automatisk, hvis vogntogets svingninger overskrider grænseværdier. Ved tværaccelerationer nedbremses campingvognen automatisk. På grund af nedbremsningen trækker campingvognen automatisk ind på sporet, og vogntoget kører sikkert videre.

Tilslutning af ATC:

- Tilslut ATC-stikket til anhængerkoblingen. Der udføres en selvtest, og LED'en (Billede 3,1) lyser rødt.
- Efter selvtesten lyser LED'en (Billede 3,1) grønt, og ATC er aktivt. Hvis LED'en ikke lyser grønt, fungerer ATC ikke rigtigt, se efterfølgende tabel.

LED farve	Tilstand ATC	Afhjælpning	Resultat	Status
Grøn	ATC er aktivt			ATC er klar
Grøn blinkende	ATC er aktivt Selvtest udføres	Kør et stykke frem for at afslutte selvtesten Kontrollér LED igen	Grøn LED lyser	ATC er klar
Rød	ATC ikke aktivt Muligt at køre videre	Fjern ATC-stik, vent 5 sekunder, og tilslut igen	Grøn LED lyser Rød LED lyser	ATC er klar ATC fejlhukommelse fyldt Campingvognen kan stadig trækkes, men ATC har ingen adgang til bremserne

LED farve	Tilstand ATC	Afhjælpning	Resultat	Status
Rød blinkende	ATC fejl Ikke muligt at køre videre med tilsluttet ATC	Fjern ATC-stik, vent 5 sekunder, og tilslut igen	Grøn LED lyser Rød LED lyser	ATC er klar ATC defekt, ikke muligt at køre videre Fjern forbindelsesstang, og kontakt producenten
LED slukket	Ingen strømforsyning LED defekt	Fjern ATC-stik, vent 5 sekunder, og tilslut igen Kontrollér spændingsforsyning Kontrollér forbindelsesstangens position, før der køres videre	Grøn LED lyser LED fungerer ikke	ATC er klar Kontrol af forbindelsesstangens position: Rød linje synlig - ikke muligt at køre videre Rød linje ikke synlig: Muligt at køre videre, kontakt producenten

4.5 Frakobling



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Overhold derudover sikkerhedshenvisninger om tilkoblingen i denne betjeningsvejledning.

Frakobling:

- Træk campingvognens håndbremse.
- Læg stopklodser ved begge hjulene.
- Træk campingvognens tilslutningsstik ud af bilens stikdåse, og stik det ned i holderen på vognstangen.
- Fjern sikkerhedsbremsens tov fra bilen.
- Drej trækstangsstøtthjulet ned, indtil det står fast på jorden. Derefter løsnes anhængerkoblingen.
- Løft vognstangen så meget ved hjælp af trækstangsstøtthjulet, at bilen kan køre væk uden fare.

4

Før der køres

4.6 Pålæsning



- ▶ Overlæsningen af køretøjet og et forkert dæktryk kan resultere i, at dækene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ I indregistreringsattesten er kun den teknisk tilladte totalvægt og vægten i køreklar stand angivet, men ikke køretøjets faktiske vægt. Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj på en offentlig vægt, før der køres.
- ▶ Tilpas hastigheden til pålæsningen. Ved stor pålæsning forøges bremselængden.



- ▶ Overskrid ikke den teknisk tilladte totalvægt, der er angivet i indregistreringsattesten, ved pålæsningen.
- ▶ **Monteret tilbehør og ekstraudstyr reducerer nyttelasten.**
- ▶ Overhold de akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten.

Campingvognen skal læsses sådan, at trækvognstangen på koblingshovedet ikke trykkes nedad med mere end den tilladte støttebelastning. De tunge genstande skal ligge i nærheden af akslen og danne et vægtcentrum i vognens midte.

Vær opmærksom på det følgende, når vognen læsses:

- den maksimalt tilladte anhængerbelastning
- den maksimalt tilladte støttebelastning (f.eks. 50 kg)
- den minimale støttebelastning svarende til de nationale bestemmelser

Disse data er opført i træk køretøjets driftsvejledning.

**Maks. tilladte
bæreevner**

Betegnelse	Belastning (kg)
Køjesenge	80
Klapsenge	50
Enkeltsege	100
Taglast (fladebelastning)	100
Skuffe	10

4

Før der køres

4.6.1 Definitioner



- ▷ Inden for teknikken har begrebet "masse" imidlertid afløst begrebet "vægt". Men i almindelig sprogbrug er begrebet "vægt" stadig mere almindeligt. Af hensyn til en bedre forståelse anvendes begrebet "masse" derfor kun i faste formuleringer i de følgende afsnit.
- ▷ Alle angivelser iht. EU-norm DIN EN 1645-2.

Teknisk tilladt totalvægt i lastet tilstand

Den teknisk tilladte totalvægt er en værdi, der er bestemt af fabrikanten, og som køretøjet af sikkerhedsmæssige årsager aldrig må overskride, selv når det er læsset (f.eks. 3.500 kg). Oplysninger om den teknisk tilladte totalvægt kan findes i registreringspapirerne (feltet F.1) og på karrosserifabrikantens fabriksplade, der er fastgjort på køretøjet.

Den teknisk tilladte totalvægt er sammensat af **massen i køreklar stand og nytelasten**.

Det vigtigt at kende køretøjets faktiske, vejede masse for at kunne bestemme den resterende lastevne.

Dethleffs bestemmer det færdiggjorte køretøjs faktiske vægt ved at veje det for enden af samlebåndet. Dette omfatter massen i køreklar stand plus vægten af alt bestilt og fabriksmonteret ekstraudstyr.

Denne faktisk vejede masse kan bruges til at beregne den resterende lastevne til bagage eller andet tilbehør.

Eksempel:

Teknisk tilladt totalvægt	Faktisk vejede masse	Passagermasse	Resterende belastningskapacitet
3500 kg	3000 kg	225 kg (3 × 75 kg)	275 kg



- ▷ Fabrikken beregning af den resterende lastevne for førerens masse (inkluderet i den faktisk vejede masse) og passagermassen er en fast sats på 75 kg pr. sæde. Afvigende kropsvægte kan indvirke på dit køretøjs faktiske resterende lastevne.
- ▷ Alle angivelser iht. den europæiske standard DIN EN 1645-2.

Vægt i køreklar tilstand

Vægten i køreklar tilstand er det køreklare standardkøretøjs vægt.

Vægten i køreklar tilstand består af:

- Egenvægt (vægten af det tomme køretøj) med standardudstyret, der er monteret af fabrikken
- Grundudstyrets vægt

Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, der er nødvendige for sikker og korrekt anvendelse af køretøjet. Grundudstyrets vægt indeholder:

- 15 l brugsvand
- 100% fyldte alu-gasflasker
- Et fyldt varmesystem
- Et fyldt toiletskyllesystem

Spildevandstanken og toilettanken er tomme.

4

Før der køres

Eksempel på beregning af grundudstyr med én gasflaske

Friskvand	15 kg
Fyldt gasflaske af aluminium	+ 16 kg
Sum	= 31 kg

Den faktiske masse i køreklar stand, inklusive grundudstyr, er angivet i CoC (Certificate of Conformity).

Pålæsning

Den tilladte ekstravægt består af:

- Ekstraudstyr
- Personlige ejendele

Forklaringer til nyttelastens enkelte bestanddele findes i nedenstående tekst.



- Pålæsningen af køretøjet kan forøges ved at reducere vægten i køreklar tilstand. Det er f.eks. tilladt at tømme væskebeholdere og at tage gasflaskerne ud.

Ekstraudstyr

Til ekstraudstyr hører tilbehør og specialudstyr. Eksempler på ekstraudstyr er:

- Tagræling
- Reservehjul
- Markise
- Cykelholder
- Satellitanlæg
- Mikrobølgeovn
- Vandforsyning

Vægten af det forskellige ekstraudstyr er angivet i kapitel 17 eller kan oplyses af producenten.

Personlige ejendele

De personlige ejendele omfatter alle genstande, der medbringes i køretøjet, og som ikke er indeholdt i ekstraudstyret. Til personlige ejendele hører f.eks.:

- Fødevarer
- Bestik
- Fjernsyn
- Radio
- Tøj
- Sengetøj
- Legetøj
- Bøger
- Toiletartikler

Derudover hører følgende til personlige ejendele uafhængigt af, hvor de er anbragt:

- Cykler
- Både
- Surfbrætter
- Sportsudstyr

Til de personlige ejendele skal producenten efter gældende bestemmelser mindst påregne en vægt, som beregnes ud fra følgende formel:

Formel

Minimumnyttelast M (kg) = $10 \times N + 10 \times L$

Forklaring

N = Maks. antal angivne sovepladser som oplyst af fabrikanten

L = samlet længde af campingvognen i meter, uden vognstang

4

Før der køres

Eksempel

Campingvogn med 4 angivne sovepladser og en længde på 5 meter:

$$\text{Minimumnyttelast } M \text{ (kg)} = 10 \times 4_{\text{senge}} + 10 \times 5_{\text{meter}} = 90 \text{ kg}$$

4.6.2 Beregning af ekstravægt



- ▶ Fabrikkens beregning af nyttelasten foretages til dels på basis af skønnet vægt. Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand må af sikkerhedsmæssige årsager under ingen omstændigheder overskrides.
- ▶ I indregistreringsattesten er kun den teknisk tilladte totalvægt og vægten i køreklar stand angivet, men ikke køretøjets faktiske vægt. Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj på en offentlig vægt, før der køres.

Nyttelasten (se afsnit 4.6.1) er vægtforskellen mellem

- den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand og
- køretøjets vægt i køreklar tilstand.

Eksempel på beregning af nyttelast

	Vægt i kg, der skal påregnes	Beregning
Teknisk tilladt totalvægt iht. indregistreringsattesten	1500	
Vægt i køreklar tilstand inkl. grundudstyr iht. CoC	- 1200	
Giver som tilladt nyttelast	300	
Ekstraudstyr	- 40	
Giver for det personlige udstyr	= 260	

Beregningen af nyttelasten ud fra forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand og vægten i køreklar tilstand, der er angivet af producenten, er dog kun en teoretisk værdi.

Kun hvis køretøjet vejes på en offentlig vægt med fyldte tanks, fyldte gasflasker og komplet ekstraudstyr, kan den faktiske nyttelast beregnes.

Forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsse tilstand og køretøjets vejede vægt giver den faktiske nyttelast.

Resultatet er vægten, som kan faktisk læsses med personlige ejendele.

4

Før der køres

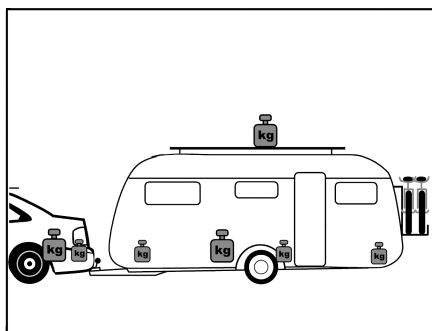
4.6.3

Sådan læsses campingvognen rigtigt



- ▶ Overskrid aldrig den teknisk tilladte totalvægt.
- ▶ Fordel lasten jævnt på den venstre og højre side af køretøjet.
- ▶ Anbring alle genstande, så de ikke kan skride.
- ▶ Anbring tunge genstande (fortelt, konserver el.lign.) i nærheden af akslerne. Til opbevaring af tunge genstande egner sig især lavt liggende magasiner, hvis døre ikke kan åbnes i kørselsretningen.
- ▶ Stabl lettere genstande (tøj) i tagskabene.
- ▶ Læs aldrig campingvognen med hovedvægten bag i vognen.

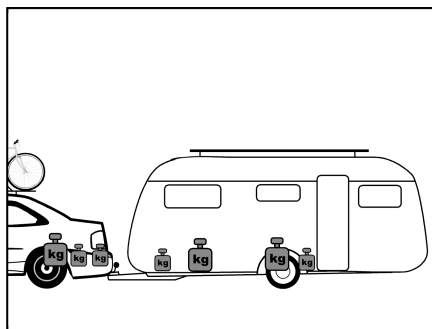
Den anbefalede fordeling af bagagen kan ikke gennemføres konsekvent, fordi opbevaringsmulighederne er fordelt over hele campingvognens indre. Vær opmærksom på, at tunge dele placeres i nærheden af akslen og nederst i vognen, dvs. lige over bunden. Anbring eventuelt tunge genstande (fortelt, konserver el.lign.) i trækkøretøjet.



Billede 4 Forkert vægtfordeling

Forkert læsning

Bagage, der ligger langt fra hinanden (Billede 4), giver en større fare for, at vognen begynder at slingre. Tagbagage forringer køreegenskaberne og flytter tyngdepunktet opad. Det øger faren for, at vognen begynder at slingre.



Billede 5 Korrekt vægtfordeling

Korrekt læsning

Anbring ikke tunge genstande som fortelt, konserver el.lign. i campingvognen, men i trækkøretøjet. Fastgør cykler på taget af trækkøretøjet. Opbevar al bagage i nærheden af akslen (Billede 5).

4

Før der køres

4.6.4 Anhænger-, støtte- og akselbelastning



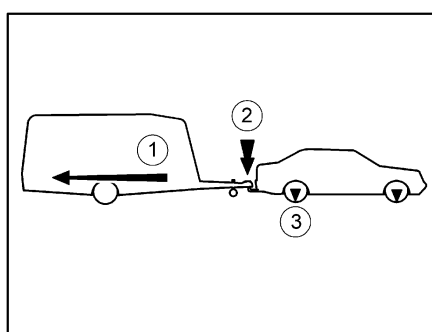
- ▶ Hvis campingvognen er godkendt til en maksimumshastighed på 100 km/h, skal den maksimalt mulige støttebelastning altid indstilles.



- ▶ Den maksimale trækbelastning er begrænset af den maksimale koblingsbelastning på trækkøretøjet eller den maksimale trækbelastning på de enkelte chassisindele på trækstangen.



- ▶ Vigtigt for valget af trækkøretøj og anhænger er angivelserne, som findes i indregistreringsattesterne.



- 1 Anhængerbelastning
- 2 Støttebelastning
- 3 Akselbelastning

Billede 6 Anhænger-, støtte- og akselbelastning

Anhængerbelastning

Personbilens anhængerbelastning (Billede 6,1), der er angivet i indregistreringsattesten, giver oplysning om, hvilken **maksimalvægt** personbilen må trække. Anhængerbelastningen refererer til campingvognens **faktiske** vægt og **ikke** til campingvognens teknisk tilladte totalvægt.

Eksempel

Et trækkøretøj må trække 1 200 kg. Hvis campingvognen har en teknisk tilladt totalvægt på 1 200 kg og faktisk vejer 900 kg, kan man læsse den med yderligere 300 kg. Hvis campingvognen derimod har en teknisk tilladt totalvægt på 1 400 kg, må den kun læsses indtil maks. 1 200 kg.

Støttebelastning

Støttebelastningen (Billede 6,2) angiver vægten, som campingvognens vognstang må trykke på bilens anhængerkobling med. Angivelser herom findes i beskrivelsen af anhængerkoblingen og på indregistreringsattesten. En anhængerkobling, som har en tilladt støttebelastning på 50 kg, må ikke bære en læsset campingvogn med en støttebelastning på 75 kg. Derudover skal der tages højde for støttebelastningen ved trækkøretøjets teknisk tilladte totalvægt. I givet fald må pålæsningen i trækkøretøjet reduceres med støttebelastningens værdi.

Den teknisk tilladte totalvægt for trækkøretøjet og campingvognen må aldrig overskrides.



- ▶ Kun hvis støttebelastningen er afstemt optimalt med kombinationen af trækkøretøj og campingvogn, opnår vogntoget den højeste kørestabilitet og trafik-sikkerhed. Den optimale støttebelastning er samtidigt den maskimalt mulige støttebelastning.

- Angivelserne vedr. den maks. tilladte støttebelastning og beskrivelsen af anhængerkoblingen kan findes i indregistreringsattesten.
- Hvis angivelserne i indregistreringsattesten og beskrivelsen af anhængerkoblingen er forskellige: Vælg den **laveste** værdi. Denne værdi er den **maksimalt mulige støttebelastning** for vogntoget.
- Kontrollér støttelasten før hver kørsel, f.eks. med en støttelastsvægt. For at få den korrekte værdi skal støttelastsvægten anbringes lodret under koblingsgabet og campingvognens vognstang anbringes vandret.
- Hvis nødvendigt, er campingvognen forsynet med en tareringsvægt i form af en eller flere sandsække. Hvis den nødvendige trækbelastning opnås uden disse vægte (f.eks. med gasflaske osv.), kan de fjernes.
- Fordel den ekstra vægt i campingvognen på en sådan måde, at den målte støttebelastning kommer så tæt som muligt på den maksimalt mulige støttebelastning. Den maks. mulige støttebelastning må ikke overskrides.

Akselbelastning

Akselbelastningen (Billede 6,3) er også angivet i trækkøretøjets indregistreringsattest og angiver den tilladte maksimale belastning af for- og bagaksel. Akselbelastning må ikke overskrides af en anhænger. Hvor hvilke kræfter virker i vogntoget, viser den ovenstående tegning.

4.6.5 Tagbagage



- ▶ Anvend kun stigen, når de bageste støtteben er kørt ud, **eller** campingvognen er koblet til trækkøretøjet, **eller** campingvognen er understøttet bagtil mod at vælte. Ellers kan campingvognen vippe bagud. Fare for at falde ned!
- ▶ Vær forsigtig, når du går på stigen. Der er fare for at glide på en fugtig eller overiset stige.
- ▶ Vær forsigtig, når du går op på taget. Der er fare for at glide på et fugtigt eller overiset tag.
- ▶ Taget må ikke belastes for meget. Når mængden af tagbagage øges, reduceres køre- og bremseegenskaberne.
- ▶ Overhold maks. tagbagage på 100 kg!



- ▶ **Køretøjets tag er ikke dimensioneret til punktblastning. Før man går op på taget, skal man tildække et stort område, hvor man kan gå. Materialer med en glat eller blød overflade som f.eks. en tyk styroporplade er egnede.**
- ▶ Den maks. tilladte bagage på taget er på 100 kg.
- ▶ Hvis køretøjet er udstyret med en tagræling, kan der på tagrælingen monteres lastholdere til tagbagage (f.eks. til surfbrætter, gummibåde eller lette kanoer). Specielle bagagesystemer fås som tilbehør fra andre producenter.
- ▶ Tagbagage skal fastsures sikkert med spænderemme. Brug ikke gummibånd.
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets totalhøjde med læsset tagbagagebærer.



- ▶ Anbring en notits med totalhøjden i trækkøretøjet, så den er synlig.

4

Før der køres

4.7 PVC-gulvbelægning



- ▷ Sko med spidse hæle kan efterlade tryksteder i PVC-gulvbelægningen. Bær derfor ikke sko med spidse hæle i køretøjet.
- ▷ Pålagte gummimåtter hhv. længere påvirkning f.eks. fra ketchup, gulerødssaft, kuglepensblæk, blod eller læbestift kan føre til misfarvninger af PVC-gulvbelægningen. Pletter på gulvet skal helst fjernes med det samme.

4.8 Fjernsyn



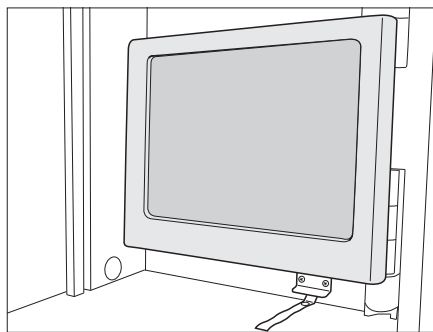
- ▶ Fjern fjernsynet fra støtten, og anbring det sikkert, før der køres.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker! Parkeringsposition vis sige: Antennen peger bagud, er sænket ned og låst i denne position.



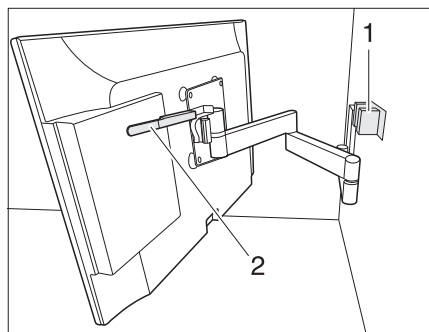
- ▷ Yderligere informationer om placering af fladskærmen, se kapitel 7.

Holder med drejearm

Fladskærmen er fastgjort til en drejearm.



Billede 7 Holder med drejearm



Billede 8 Holder med drejearm

Opbevaring af fladskærmen:

- Sving fladskærmen tilbage i udgangsstillingen og lad den gå i låsning (Billede 8,1).

4

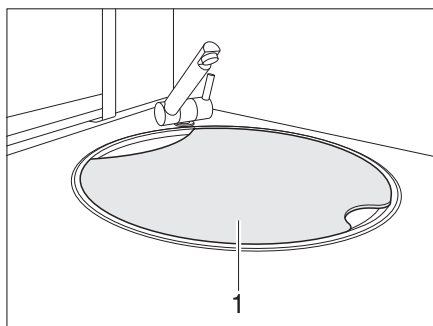
Før der køres

4.9 Køkkenvaskafdækning

Der kan lægges en køkkenvaskafdækning løst oven på vasken.



- Køkkenvaskafdækningen skal lægges væk, før du kører.



Billede 9 Køkkenvaskafdækning

Læg køkkenvaskafdækningen væk:

- Tag køkkenvaskafdækningen ud af vasken og ryd den væk i et skab.

4.10 Trafiksikkerhed



- Kontrollér dæktrykket regelmæssigt før kørsel eller med intervaller på 2 uger. Et forkert dæktryk forårsager stor slitage og kan resultere i beskadigelse af dækkene og tilmed punktering. Man kan miste kontrollen over køretøjet.
- Påbygninger som klimaanlæg, satellitantenne osv. kan påvirke køretøjets højde.

Gennemgå checklisten før hver tur:

Trækkøretøj med campingvogn

Nr.	Kontrol	Kontrol- leret
1	Alle køretøjspapirer skal findes i køretøjet	
2	Der skal være monteret to bakspejle på det trækkøretøj	
3	Støttebelastningen må ikke være overskredet eller underskredet	
4	Dækkene skal være i korrekt stand	
5	Belysningen skal fungere	
6	Påløbsbremsen skal fungere	
7	Bremserne skal reagere ensartet	
8	Vogntogets retning forbliver stabil ved bremsning	
9	Totalhøjden skal måles og noteres. Opbevar højdeangivelsen i trækkøretøjet, så den er nem at få fat i	

Vandanlæg i beboelsesdel

10	Den mobile spildevandstank skal være stillet i gaskassen og sikret	
11	Vandanlæg tømt ved risiko for frost Vandhaner og aftapningshaner er åbne	

Beboelsesdel udvendig

Nr.	Kontrol	Kontrol- leret
12	Markise drejet helt ind	
13	Tag uden sne og is (om vinteren)	
14	Udvendige tilslutninger afmonteret og ledninger gemt væk	
15	Eksterne støtteben fjernet	
16	Støtteben og trækstangsstøttehjul drejet helt op	
17	Underlagskiler fjernet og anbragt sikkert	
18	Indgangstrin anbragt sikkert	
19	Udvendige klapper lukket og låst	
20	Opkørselsrampe skubbet ind og sikret	
21	Indgangsdøren låst	
22	Slukke forteltlampe	

Beboelsesdel indvendig

23	Vinduer og tagluger lukket og låst	
24	Fjernsyn fastgjort i tv-skabet eller fjernet fra støtten og anbragt sikkert	
25	Fjernsynsantenne trukket ind (såfremt monteret)	
26	Løse dele lagt på plads og fastgjort	
27	Ting på åbne hylder ryddet væk	
28	I forteltlampens tagskab er der ikke anbragt gaspatroner eller andre letantændelige materialer	
29	Køleskabets dør sikret	
30	Køleskab omstillet til 12V-drift	
31	Alle skuffer og klapper lukket	
32	Indvendige døre og bord sikret	
33	Opholdsrummets bord er sat fast i den underste holdeskinne	
34	Vippebord sænket og fastgjort på siddebænkene	
35	Klapbare senge eller indstillelige senge sikret	
36	Køkkenvaskafdækning anbragt sikkert	

Gas anlæg

37	Gasflasker i gaskassen skal være surret fast, så de ikke kan dreje	
38	Beskyttelseshætte sat på gasflasken	
39	Hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventiler skal være lukkede	

Elektrisk anlæg

40	Kontrol af batterispænding på opholdsrummets batteri (se kapitel 9). Hvis der på kontrolpanelet vises en for lav batterispænding, skal opholdsrummets batteri genoplades. Se anvisningerne i kapitel 9  ► Påbegynd kun en rejse, hvis opholdsrummets batteri er fuldt opladet.	
----	---	--

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om kørslen med campingvognen. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Kørehastigheden
- Bremserne
- Bakning

5.1 Kørsel med campingvogn



- ▶ Under kørslen må der ikke opholde sig personer i campingvognen.
- ▶ Campingvognene er i teknisk henseende beregnet til en max hastighed på 120 km/h. Overhold de landespecifikke forskrifter.
- ▶ Bemærk altid hastighedsbegrænsningerne i de enkelte lande (se kapitel 18).



- ▶ Pas under kørslen på, at vinklen mellem køretøjerne ikke bliver for lille. Hjørnerne kan støde sammen og derved beskadige køretøjerne alvorligt. Så snart de to køretøjer står i en vinkel på ca. 120° i forhold til hinanden, skal man standse (se kapitel 5.3).
- ▶ På anhænger-trækstænger med næsehjulet monteret i siden er den frie styrevinkel imod siden med næsehjulet noget begrænset.
- ▶ Kontrollér, om forteltlampen er slukket.

Væsentlige afvigelser ved kørsel med en campingvogn i forhold til kørsel uden campingvogn er den større vognbredde og vognlængde, en mindre acceleration og en længere bremselængde. Tilpas derfor Deres måde at køre på til de ændrede kørselsforhold med en campingvogn.

5.2 Bremses



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

Før hver tur

Kontrollér før hver tur med en prøvebremsning:

- Fungerer påløbsbremsen?
- Reagerer bremserne ensartet?
- Bliver vogntoget i sporet ved en opbremsning?

5

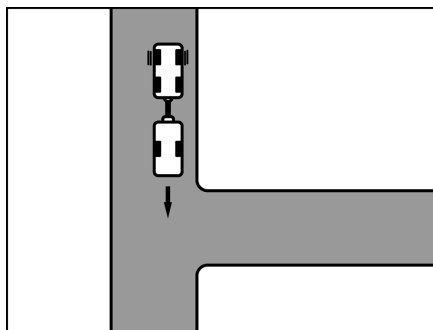
Under kørslen

5.3 Bakning

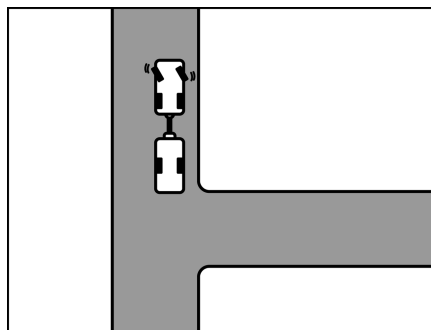


- ▷ Ved bakning reagerer campingvognen præcist modsat på trækkøretøjets styrebevægelser. Hvis De kører til venstre med trækkøretøjet, kører campingvognen til højre!
- ▷ Bak aldrig uden en anden person, der dirigerer.

Ved alle modeller med bakautomatik er det helt uden problemer muligt at bakke med campingvognen. Tag ud over rullemodstanden højde for en restbremsekraft.



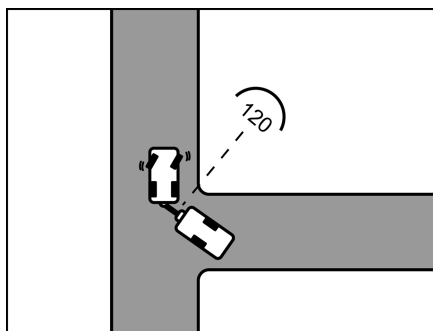
Billede 10 Tilkørsel



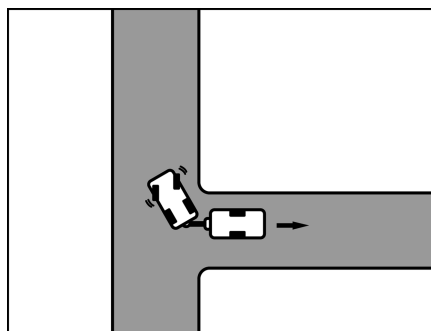
Billede 11 Drej til venstre

Bakning:

- Kør så tæt på indkørslen, at campingvognens bagende omtrent er ud for indkørslen (Billede 10).
- Drej til venstre, mens vogntoget holder stille (Billede 11).
- Bak forsigtigt. Campingvognen drejer til højre.



Billede 12 Tilkørsel



Billede 13 Drej til højre



- ▷ Vinklen mellem køretøjerne må ikke blive for lille, da hjørnerne ellers kan støde sammen. Derved kan køretøjerne blive alvorligt beskadiget. Få en anden person til at holde øje, når du bakker!
- ▷ Den anførte vinkel gælder også ved kørsel fremad!
- Stands, når de to køretøjer danner en vinkel på ca. 120° i forhold til hinanden (Billede 12).
- Drej til højre, og bak forsigtigt (Billede 13).
- Fortsæt med at bakke, korriger evt. let med rattet.
- Drej igen til venstre på de sidste 2 til 3 m, så vogntoget står lige.

6

Opstilling af campingvognen

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om opstillingen af køretøjet.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

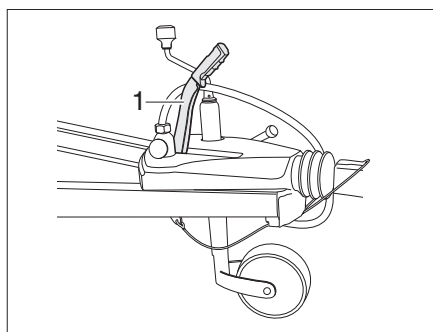
- Håndbremsen
- Underlagskilen
- Betjening af støttebenene
- Indgangstrinet
- Den mobile spildevandstank
- 230 V-tilslutningen
- Køleskabet



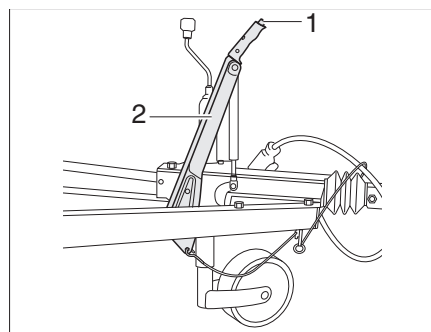
- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Køretøjet skal sikres mod at rulle væk.
- ▷ Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. For at undgå dette skal køretøjet efter opstillingen regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr.

6.1 Håndbremse

Træk håndbremsen kraftigt, når køretøjet parkeres.



Billede 14 Håndbremse



Billede 15 Alternativ: Håndbremse

Slækning af håndbremsen

- Håndbremsen slækkes ved at trække bremsehåndtaget (Billede 14,1) opad og derefter sænke det ned.

Alternativ: Slækning af håndbremsen

- Håndbremsen slækkes ved at trykke på låseknappen (Billede 15,1) og sænke bremsehåndtaget (Billede 15,2).



- ▶ Bremsehåndtaget må ikke støde imod i en nødsituation. Sørg for, at bremsehåndtaget efter aktivering via afvigningswiren (håndbremse i lukket stilling) stadig har fri bevægelighed. Vær opmærksom på frirum! Hvis håndbremsen støder imod kørebanebelægningen, er nødbremsefunktionen ikke givet.



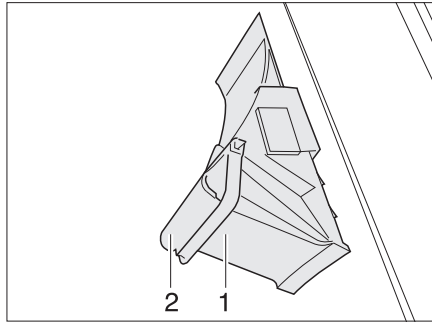
- ▷ Løft bremsehåndtaget lidt op, før håndbremsen løsnes. På denne måde er det lettere at trykke sikringsknappen ind, som står under fjedertryk.
- ▷ Slæk af og til håndbremsen ved frostfare, og træk den igen. På den måde undgås det, at den fryser eller rustner fast. Før håndbremsen slækkes, skal køretøjet sikres mod at rulle væk.

6

Opstilling af campingvognen

6.2 Underlagskiler

Brug de to underlagskiler, selv om terrænet kun er svagt skrånende. Underlagskilerne findes i campingvognens gaskasse.



Billede 16 Underlagskile

Udtagning:

- Sving holdebøjlen (Billede 16,2) ned.
- Tag underlagskilen (Billede 16,1) ud af holderen.

6.3 Støtteben



- ▷ **Anvend ikke de monterede støtteben som donkraft. Støttebenene bruges kun til stabilisering af det parkerede køretøj. Køretøjets hjul må ikke aflastes herved.**
- ▷ Vær ved opstilling af køretøjet opmærksom på, at støttebenene belastes ensartet.
- ▷ Støttebenene må ikke benyttes, når køretøjet er skævt placeret. Det kan forårsage en uønsket vridning, som på længere sigt kan forårsage skader.
- ▷ Drej støttebenene op indtil anslag, før der køres igen.
- ▷ Brug ikke støttebenene for at udligne stillingen i ujævnt terræn.



- ▷ På blødt eller eftergivende underlag skal der lægges en plade eller et stykke træ under støtterne, så de ikke synker ned i jorden.

Anvend de seriemæssigt monterede op- og neddrejelige støtteben for at stabilisere den parkerede campingvogn.

Stil campingvognen vandret ved hjælp af støttehjulet. Kontroller med et lille vatterpas.

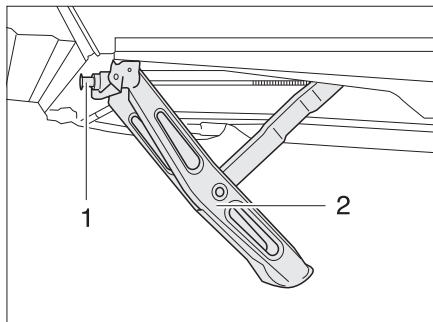
Når campingvognen står helt vandret, skal støttebenene køres ned.



- ▷ Smør ikke støttebenenes spindler med fedt. Spray støttebenene med almindelig Teflon-spray.

6

Opstilling af campingvognen



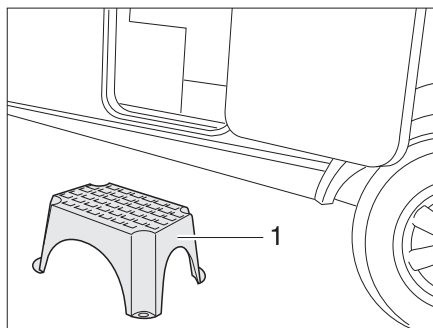
Billede 17 Støtteben kørt ned

- Nedkøring:**
- Sæt det seriemæssigt vedlagte håndsving på støttebenets (Billede 17,1) sekskant (Billede 17,2).
 - Drej håndsvinget med uret. Støttebenet bliver drejet ned.
- Opkøring:**
- Drej håndsvinget mod uret. Støttebenet bliver drejet op.

6.4 Indgangstrin (fritstående)



- ▶ Kontrollér, at indgangstrinet står på fast og plan undergrund. På den måde undgås det, at indgangstrinet vælter.
- ▶ Træd ikke på kanten af indgangstrinet. Det er fare for at glide!
- ▶ Fastgør indgangstrinet på jorden, f.eks. med teltpløkker. Så kan indgangstrinet ikke rutsche væk.



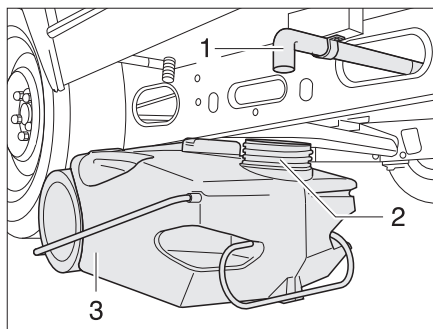
Billede 18 Indgangstrin (fritstående)

- Stil indgangstrinet (Billede 18,1) foran campingvognens indgang.

6

Opstilling af campingvognen

6.5 Spildevandstank, mobil



Billede 19 Spildevandstank, mobil

Spildevandstanken (Billede 19,1) opbevares i campingvognens gaskasse under kørslen. Afløbsrøret (Billede 19,3) befinder sig i bunden af køretøjet til venstre i kørselsretningen.

Før vand anlægget anvendes: Stil spildevandstanken under campingvognen, så spildevandstankens åbning (Billede 19,2) står under afløbsrøret.

6.6 230 V-tilslutning

Køretøjet kan tilsluttes til en 230 V-forsyning (se kapitel 9).

6.7 Køleskab



- ▷ Køleskabets 12 V-drift fungerer, så snart et trækkøretøj er tilsluttet. Når køretøjets motor er standset, skal køleskabet stilles om til 230 V-drift eller gasdrift for ikke at aflade batteriet. 12-V-drift fungerer kun, når tændingen er slået til.

Batteripakke til betjeningspanel på Thetford N4000 (ekstraudstyr)

Til Thetford N4000-modeller findes der som ekstraudstyr en batteripakke, som sidder under betjeningspanelet. Batteripakken forsyner betjeningspanelet med strøm, når køleskabet drives med gas.



- ▷ Levering fra fabrikken sker uden batterier. Batteripakken kræver 6 stk. 1,5 V AA-batterier.

7

Beboelse

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om beboelsen i køretøjet.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Åbning og lukning af dørene og udvendige klapper
- Opvarmningen af køretøjet
- Ventilationen af køretøjet
- Åbning og lukning af vinduerne og rullegardinerne
- Åbning og lukning af taglugerne
- Ombygningen af bordene
- Placering af fjernsynet
- Lamperne
- Forøgelse af siddegrupperne
- Brugen af sengene

7.1 Døre

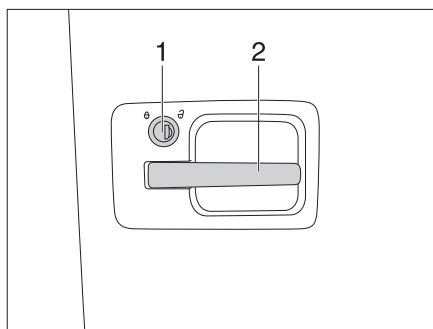


► Kør kun med låste døre.

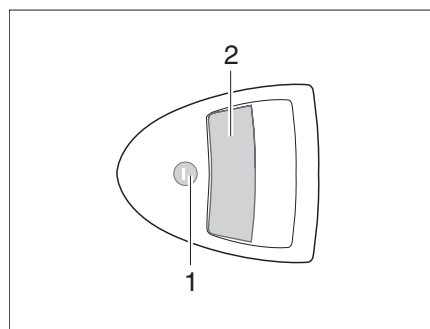


- ▷ Når dørene låses, kan det forhindres, at de åbner af sig selv, f.eks. ved en ulykke.
- ▷ Låste døre forhindrer også, at der trænger nogen ind udefra, f.eks. når der stoppes ved en lyskurv.
- ▷ Lås altid dørene, når køretøjet forlades.
- ▷ Ved indgangsdøre med venstreanslag låses og åbnes der spejlvendt i forhold til den viste indgangsdør.

7.1.1 Indgangsdør, udvendigt (klaphåndtag)



Billede 20 Dørlås, udvendig



Billede 21 Dørlås, udvendig

- Åbning:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 20,1 og Billede 21,1), og drej med uret, indtil døren er låst op.
 - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.
 - Træk i dørhåndtaget (Billede 20,2 og Billede 21,2). Døren er åbnet.
- Låsning:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 20,1 og Billede 21,1), og drej den mod uret, indtil døren er låst.
 - Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.

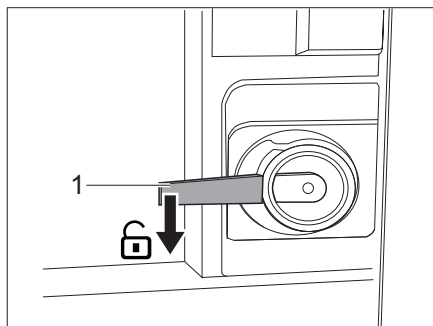
7

Beboelse

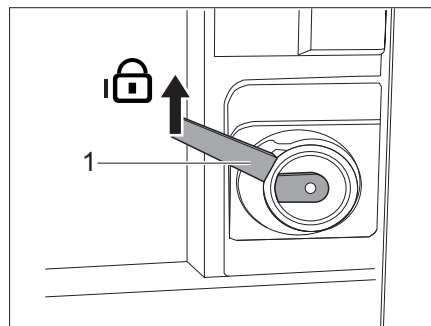
7.1.2 Indgangsdør, indvendigt



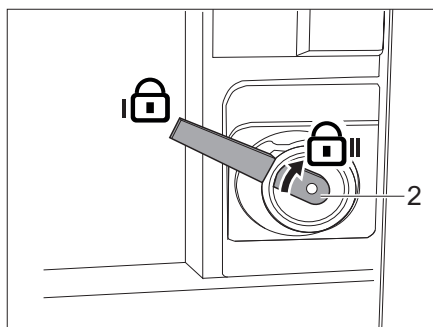
► Brug ikke dørhåndtaget som krog til tøj, tasker eller lignende.



Billede 22 Dørlås indgangsdør, indvendig, åben



Billede 23 Dørlås på indgangsdør, indvendig, låst på trin 1



Billede 24 Dørlås på indgangsdør, indvendig, låst på trin 2

Åbning: ■ Tryk dørgebet (Billede 22,1) nedad.

Lås (trin I): ■ Træk dørhåndtaget (Billede 23,1) opad.
Døren er låst på trin I.

Lås (trin II): ■ Drej dørhåndtaget (Billede 24,2) opad.
Trin II giver ekstra beskyttelse mod opbrydning af døren.

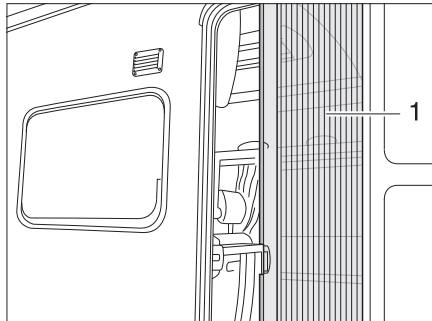
7

Beboelse

7.1.3 Net på indgangsdøren



- ▷ Risiko for materielle skader ved lukning af indgangsdøren med udtrukket net. Smæk ikke indgangsdøren i.
- ▷ Skub nettet helt ind, før indgangsdøren lukkes.



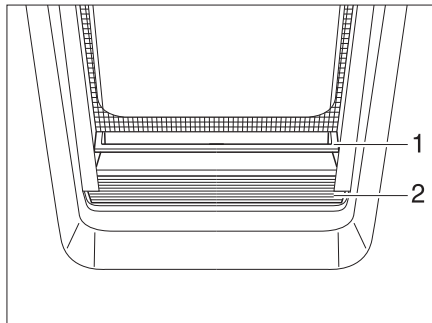
Billede 25 Net

Åbning: ■ Træk nettet helt ud med grebet (Billede 25,1).

Lukning: ■ Skub nettet helt tilbage med grebet (Billede 25,1).

7.1.4 Mørkt rullegardin indgangsdør

I indgangsdøren er der integreret et vindue med et foldegardin.



Billede 26 Foldegardin

Lukning: ■ Tag fat i foldegardinet (Billede 26,2) midt på gribelisten (Billede 26,1), træk nedefra og opefter, og slip i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

Åbning: ■ Tag fat i foldegardinet midt på gribelisten, og skub nedad.

7

Beboelse

7.2 Udvendige klapper



- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ For at åbne og lukke den udvendige klap skal alle låse, som er monteret på den udvendige klap, åbnes eller lukkes.



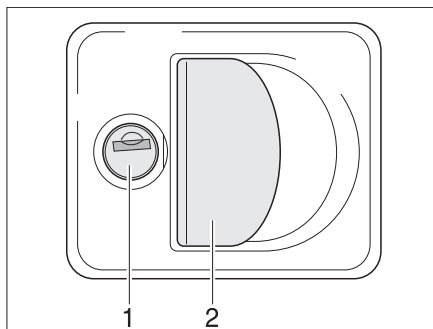
- ▷ Luk alle udvendige klapper, når køretøjet forlades.

De udvendige klapper, der er monteret på køretøjet, er alle udstyret med de samme låsecylindre. Derfor kan alle låse åbnes med en nøgle.

7.2.1 Klaplås med grebsskål



- ▷ Træk i alle de låsehåndtag, der er monteret på den udvendige klap, samtidig for at åbne den udvendige klap.



Billede 27 Klaplås med grebsskål

- Åbning:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 27,1), og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst op.
 - Træk nøglen ud.
 - Træk i låsehåndtaget (Billede 27,2). Den udvendige klap er åbnet.
- Lukning:**
- Luk den udvendige klap helt.
 - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst.
 - Træk nøglen ud.

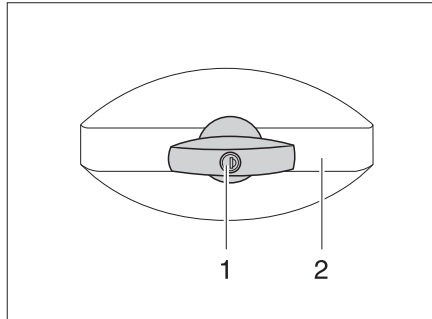
7

Beboelse

7.2.2 Klaplås, elipseformet



- Ved regn kan der trænge vand ind i den åbnede klaplås. Luk derfor låsehåndtaget.



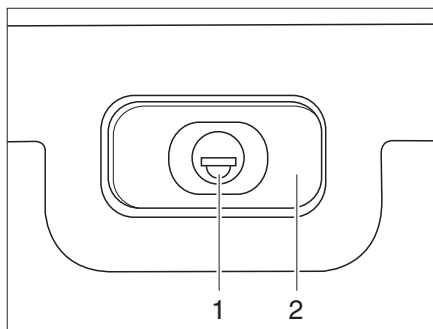
Billede 28 Klaplås, elipseformet, låst

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 28,1), og drej en kvart omdrejning mod uret. Låsehåndtaget (Billede 28,2) springer ud.
 - Træk nøglen ud.
 - Drej låsehåndtaget en kvart omdrejning mod uret. Klaplåsen er åben.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
 - Drej låsehåndtaget med uret, indtil det står vandret. Klaplåsen er nu gået i indgreb, men ikke låst.
 - Stik nøglen ind i låsecylinderen.
 - Med nøglen sat i trykkes låsehåndtaget ind, og nøglen drejes en kvart omdrejning med uret. Låsehåndtaget forbliver nu låst.
 - Træk nøglen ud.

7

Beboelse

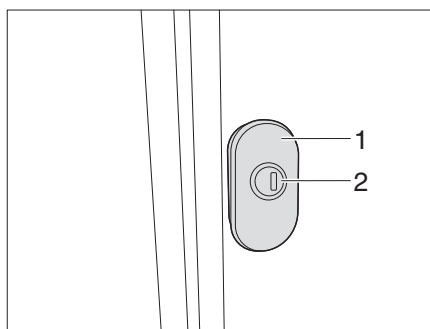
7.2.3 Klaplås, firkantet



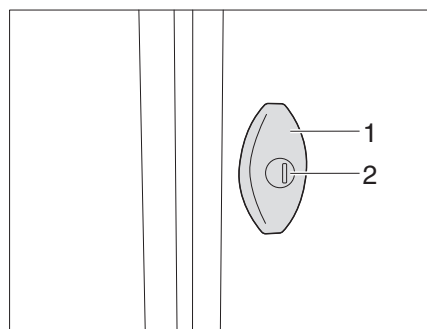
Billede 29 Klaplås, firkantet, låst

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 29,1), og drej en kvart omdrejning. Låsehåndtaget (Billede 29,2) springer ud.
 - Træk nøglen ud.
 - Drej låsehåndtaget en kvart omdrejning. Klaplåsen er åben.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
 - Drej låsehåndtaget indtil det står vandret. Klaplåsen er nu gået i indgreb, men ikke låst.
 - Stik nøglen ind i låsecylinderen.
 - Med nøglen sat i trykkes låsehåndtaget ind, og nøglen drejes en kvart omdrejning. Låsehåndtaget forbliver nu låst.
 - Træk nøglen ud.

7.2.4 Drejelås



Billede 30 Drejelås (variant 1)



Billede 31 Drejelås (variant 2)

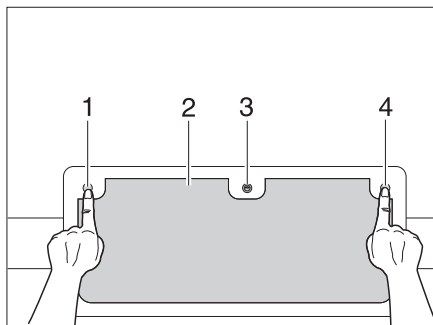
Riglen trækker spjældet mod tætningen, når drejelåsens greb drejes 180°.

- Åbning:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 30/Billede 31,1), og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst op.
 - Træk nøglen ud.
 - Træk i drejelåsen (Billede 30/Billede 31,2) og drej 180° mod uret. Den udvendige klap er åbnet.
- Lukning:**
- Luk den udvendige klap helt.
 - Drej drejelåsen 180° med uret. Spjældet trækkes igen an mod tætningen.
 - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst.
 - Træk nøglen ud.

7

Beboelse

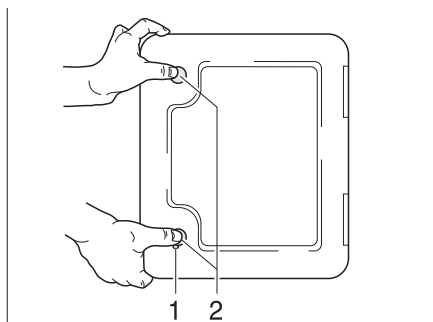
7.2.5 Klaplås med trykknapper



Billede 32 Klaplås med knapper, låst

- Åbning:**
- Stik nøglen i låsecylindere (Billede 32,3), og drej en kvart omdrejning.
 - Træk nøglen ud.
 - Tryk de tre trykknapper (Billede 32,1, 3 og 4) ind.
- Lukning:**
- Luk den udvendige klap (Billede 32,2) helt, til den hørbart går i indgreb.
 - Stik nøglen i låsecylindere (Billede 32,3), og drej en kvart omdrejning. Låsen er låst.
 - Træk nøglen ud.

7.2.6 Klap til toilet-kassette



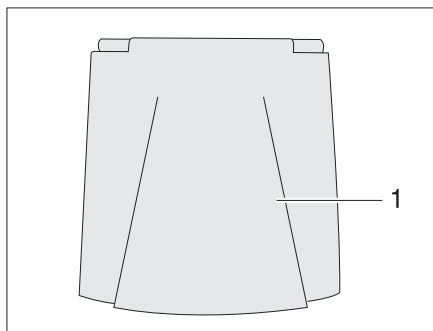
Billede 33 Klap til toilet-kassette

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylindere på tryklåsen (Billede 33,1), og drej en kvart omdrejning.
 - Træk nøglen ud.
 - Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 33,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til toilet-kassetten.
- Lukkes:**
- Luk klappen til toilet-kassetten og tryk den til.
 - Stik nøglen i låsecylindere (Billede 33,1), og drej en kvart omdrejning.
 - Træk nøglen ud.

7

Beboelse

7.2.7 Udvendig klap 230 V-tilslutning



Billede 34 Udvendig klap 230-V-tilslutning

Åbning: ■ Sving den udvendige klap (Billede 34,1) op.

Lukning: ■ Sving den udvendige klap (Billede 34,1) ned, og tryk den til.

7.3 Opvarmning



- ▶ Når der er tændt for varmen, bliver forbrændingsgasrøret i klædeskabet varmt. Opbevar derfor ikke tøj, der er varmefølsomt i umiddelbar nærhed af forbrændingsgasrøret (se også kapitel 10).



- ▶ Betjeningen af varmeovnen er beskrevet i kapitel 10.

7.4 Ventilation



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal ilten fornyes hele tiden. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO₂-indhold.



- ▶ Ved bestemte vejrforhold kan der trods tilstrækkelig ventilation optræde kondensvand på genstande af metal (f.eks. på gulv-understel-forskriningen).
- ▶ Ved gennemskæringer (f.eks. runde tagventilatorer, taglugers kanter, stikdåser, vinduer, påfyldningsstudser, klapper osv.) kan der opstå ekstra kuldebroer.

Kondensvand

Sørg med hyppig og målrettet udluftning for en permanent luftfornyelse. Kun på denne måde kan det forhindres, at der dannes sig kondensvand i koldt vejr. Hvis varmeydelse, luftfordeling og ventilation er afpasset til hinanden, kan der skabes et behageligt indeklima i den kolde årstid. Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal den af og til udluftes godt, især om sommeren, hvor varmen ellers ikke kan slippe ud.

7

Beboelse

7.5 Vinduer



- ▷ Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin og insektrullegardin. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmekanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen.
- ▷ **Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.**
- ▷ **Hvis det mørke rullegardin er lukket helt, kan der ophobes varme mellem det mørke rullegardin og vinduesruden ved kraftigt sollys. Vinduet kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin 2/3 ved kraftigt sollys.**
- ▷ Luk vinduerne, før der køres.
- ▷ Alt efter vejret skal vinduerne lukkes, så der ikke trænger fugtighed ind.
- ▷ For at åbne og lukke ventilationsruderne skal alle låsehåndtag, som er monteret på ventilationsruden, åbnes eller lukkes.

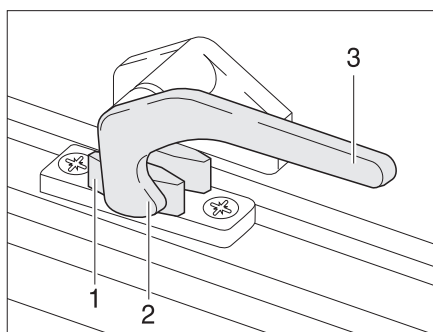


- ▷ Luk altid vinduerne, når køretøjet forlades.
- ▷ Inde i acryl-dobbeltruden kan der ved store temperaturforskelle eller ekstreme vejrforhold danne sig lidt dug pga. kondensvand. Ruden er konstrueret sådan, at kondensvandet kan fordampe igen ved stigende udendørstemperaturer. Der er ingen grund til at frygte, at akryl-dobbeltruden kan blive beskadiget af kondensvandet.

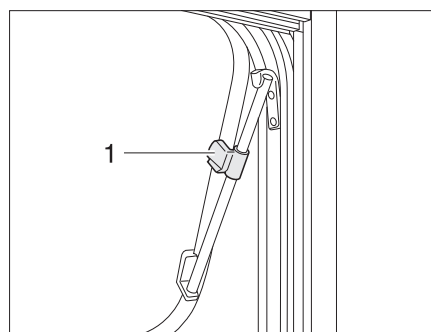
7.5.1 Ventilationsrude med drejeudskydere



- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.



Billede 35 Låsehåndtag i stilling "lukket"



Billede 36 Ventilationsrude med drejeudskydere, åben

- Åbnes:**
- Drej låsehåndtaget (Billede 35,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
 - Åbn ventilationsruden til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 36,1).

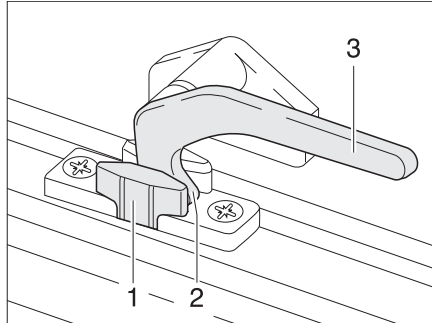
Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

7

Beboelse

Lukkes:

- Drej den riflede knap (Billede 36,1), indtil låsen frigives.
- Luk ventilationsruderne.
- Drej låsehåndtaget (Billede 35,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen. Låsenæsen (Billede 35,2) ligger på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 35,1).



Billede 37 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i 2 forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 37)
- I stilling "lukket helt" (Billede 35)

For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

- Drej låsehåndtaget (Billede 37,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 37,2) ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 37,1).

Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen. I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

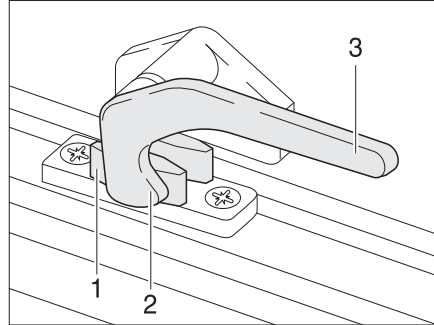
7

Beboelse

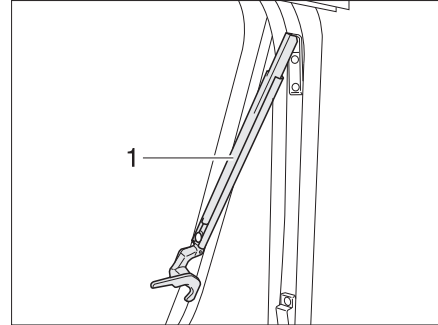
7.5.2 Ventilationsrude med automatiske udskydere



- ▷ Åbn vinduet helt for at frigive låsningen. Hvis låsningen ikke frigives, og vinduet alligevel lukkes, kan vinduet gå i stykker på grund af det store modtryk.
- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.



Billede 38 Låsehåndtag i stilling "lukket"

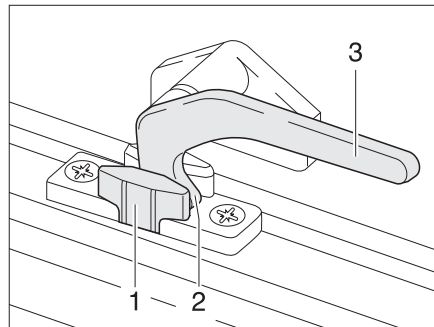


Billede 39 Ventilationsrude med automatiske udskydere, åben

- Åbnes:**
- Drej låsehåndtaget (Billede 38,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
 - Åbn ventilationsruden indtil den ønskede stilling. Den automatiske udskyder (Billede 39,1) går automatisk i indgreb.

Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Ventilationsruden åbnes, indtil låsningen frigives.
 - Luk ventilationsruderne.
 - Drej låsehåndtaget (Billede 38,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen. Låsenæsen (Billede 38,2) ligger på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 38,1).



Billede 40 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i to forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 40)
- I stilling "lukket helt" (Billede 38).

For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

- Drej låsehåndtaget (Billede 40,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget en kvart omdrejning til vinduesrammen. Kør derved låsen (Billede 40,2) ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 40,1).

Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen. I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

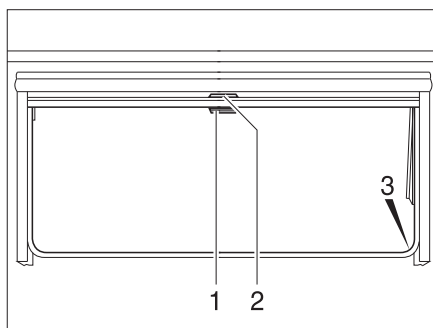
7.5.3 Mørkt rullegardin og insektrullegardin

- ▷ Åbn rullegardinerne inden kørslen. Hvis rullegardinerne er lukkede, kan fjederakslen beskadiges som følge af rystelserne.



- ▷ Afhængigt af vinduets størrelse er rullegardinerne udstyret med en eller med to håndtag.

Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin og insektrullegardin. Det mørke rullegardin og insektrullegardinet kan betjenes uafhængigt af hinanden.



Billede 41 Ventilationsrude

Mørkt rullegardin

Det mørke rullegardin befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

Lukkes:

- Træk det mørke rullegardin ned med håndtaget (Billede 41,2). Hvis det mørke rullegardin lukkes helt, skal det mørke rullegardin sættes fast i holderen (Billede 41,3) på begge sider af vinduesrammen.

Åbnes:

- Hvis det mørke rullegardin er fuldstændigt lukket: Tryk håndtaget (Billede 41,2) ned, og træk det samtidig lidt ind. Tag det mørke rullegardin ud af holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
- Hvis det mørke rullegardin befinder sig i en mellemposition: Træk håndtaget (Billede 41,2) let ned, indtil låsen har løst sig.
- Det mørke rullegardin føres langsomt tilbage ved håndtaget.

Insektullegardin

Insektullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:* ■ Træk insektullegardinet ned med håndtaget (Billede 41,1), og sæt det fast i holderen (Billede 41,3) på begge sider af vinduesrammen.
- Åbnes:* ■ Tryk håndtaget (Billede 41,1) ned, og træk det samtidig lidt ind. Frigør insektullegardinet på holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
- Insektullegardinet føres langsomt tilbage med håndtaget.

7.6 Tagluger

Afhængigt af modellen er der i køretøjet monteret tagluger med eller uden mekanisk ventilationsanordning. Hvis der er monteret en tagluge uden mekanisk ventilationsanordning, foretages den mekaniske ventilation gennem runde tagventilationer.

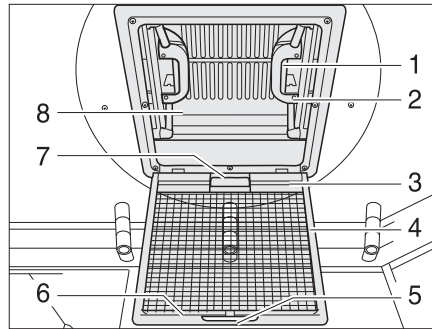


- ▶ Hold altid udluftningsdyserne for de mekaniske ventilationsåbninger åbne. De mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv.



- ▶ Taglugerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækkræften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektullegardinet for ikke at beskadige trækmechanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen.
- ▶ **Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.**
- ▶ **Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin/foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.**
- ▶ Luk afhængigt af vejret taglugerne så meget, at der ikke kan trænge fugtighed ind.
- ▶ Træd ikke på taglugerne.
- ▶ Luk taglugen, før der køres.
- ▶ Kontrollér låsen på taglugerne, før der køres.
- ▶ Åbn mørkerullegardinerne hhv. foldegardinerne, før kørslen starter.
- ▶ **Gnid taglugernes tætninger med talkum mindst 2x om året.**
- ▶ **Luk altid taglugerne, når køretøjet forlades.**



7.6.1 Tagluge med snaplukning

Billede 42 Tagluge med snaplukning

Taglugen kan slås op på en eller begge sider. Afhængigt af modellen er taglugen udstyret med et mørkt rullegardin.

- Åbning:**
- Træk i håndtaget (Billede 42,5).
 - Vip nettet (Billede 42,4) ned.
 - Tryk snaplukningen (Billede 42,1) mod indersiden af taglugen (Billede 42,8). Tryk samtidigt tagventilatoren op med håndtaget (Billede 42,2).
 - Drej nettet (Billede 42,4) op, indtil det går i indgreb.

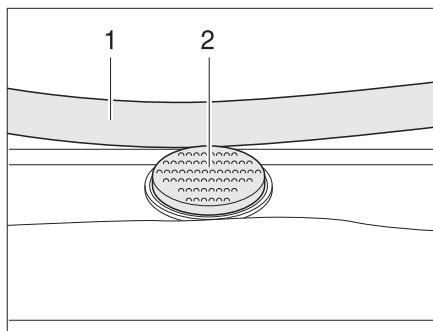
- Lukning:**
- Træk i håndtaget (Billede 42,5).
 - Vip nettet (Billede 42,4) ned.
 - Træk i begge håndtag (Billede 42,2) taglugen (Billede 42,8) hårdt ned, indtil begge snaplukninger (Billede 42,1) er i indgreb.
 - Drej nettet (Billede 42,4) op, indtil det går i indgreb.

Mørkt rullegardin

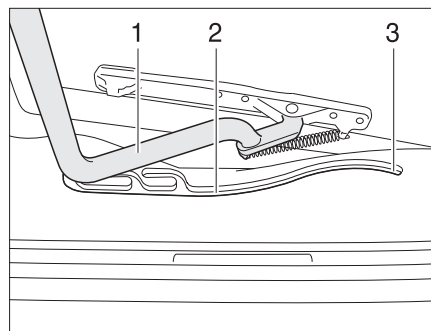
For at lukke og åbne det mørke rullegardin:

- Lukning:**
- Træk det mørke rullegardin i håndtaget (Billede 42,7), og hængt kroglisten (Billede 42,3) på holdelisten (Billede 42,6) på nettet.
- Åbning:**
- Løsn kroglisten (Billede 42,3) fra holdelisten (Billede 42,6), og før langsomt det mørke rullegardin tilbage.

7.6.2 Heki-tagluge (mini og midi)



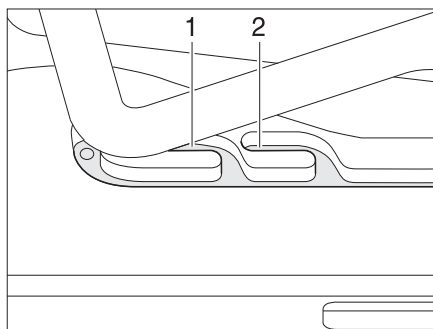
Billede 43 Sikringsknap på Heki-taglugen



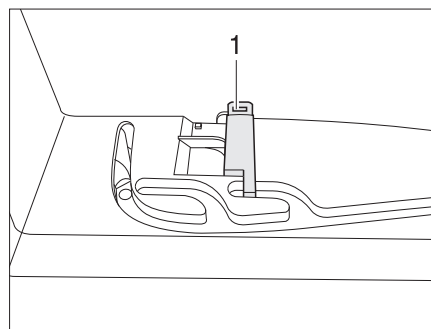
Billede 44 Heki-tagluge, føring

Heki-taglugen vippes op i den ene side.

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 43,2), og træk bøjlen (Billede 43,1) ned med begge hænder.
 - Træk bøjlen (Billede 44,1) ind i føringerne (Billede 44,2) indtil den bageste position (Billede 44,3).
- Lukkes:**
- Tryk bøjlen (Billede 44,1) let op med begge hænder.
 - Skub bøjlen til i føringerne.
 - Tryk bøjlen op med begge hænder, indtil bøjlen ligger over sikringsknappen (Billede 43,2).



Billede 45 Heki-tagluge i udluftningsstilling



Billede 46 Låsning ventilationsstilling

Udluftningsstilling

Heki-taglugen kan placeres i to udluftningsstillinger: Stilling til dårligt vejr (Billede 45,1) og midterstilling (Billede 45,2). I midterstillingen kan taglugen afhængigt af modellen fastlåses med slåen (Billede 46,1).

- Tryk på sikringsknappen (Billede 43,2), og træk bøjlen (Billede 43,1) ned med begge hænder.
- Træk bøjlen ind i føringerne (Billede 44,2) indtil den ønskede stilling.
- Tryk bøjlen let op og skub den ind i den valgte føring (Billede 45,1 eller 2) og i givet fald låses.

Foldegardin

For at lukke og åbne foldegardinet:

Lukkes: ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget, og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

Åbnes: ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

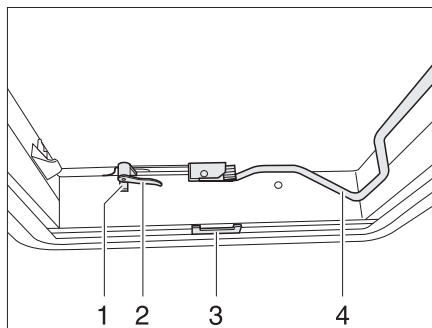
Net

For at lukke og åbne nettet:

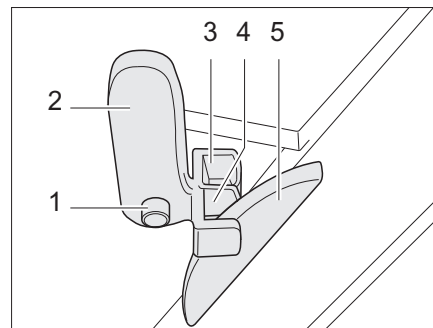
Lukkes: ■ Træk med håndtaget nettet til det modstående håndtag på foldegardinet.

Åbnes: ■ Tryk håndtaget på nettet bagud. Låsen går op.

■ Før langsomt nettet tilbage med håndtaget.

7.6.3 Heki-tagluge

Billede 47 Heki-tagluge, lukket



Billede 48 Heki-tagluge i udluftningsstilling 1

Heki-taglugen kan vippes op i den ene side.

Åbnes: ■ Tryk på sikringsknappen (Billede 47,1), og drej låsehåndtaget (Billede 47,2) en kvart omdrejning ind.

■ Træk bøjlen (Billede 47,4) ned og ud af låsen.

■ Tryk Heki-taglugen op med bøjlen.

■ Tryk bøjlen ind i låsen igen.

Lukkes: ■ Træk bøjlen (Billede 47,4) ned og ud af låsen.

■ Træk Heki-taglugen ned med bøjlen.

■ Drej låsehåndtaget (Billede 47,2 og Billede 48,2) en kvart omdrejning. Næsen på taglåsen (Billede 48,5) skal gribe ind i det øverste låsestykke (Billede 48,3).

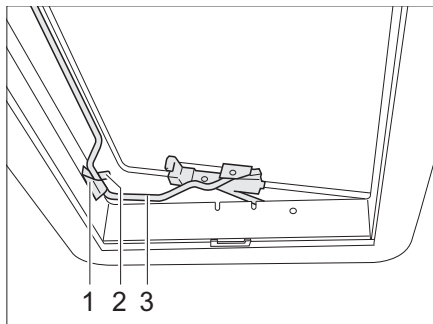
■ Tryk bøjlen ind i låsen igen.

7

Beboelse

Udluftningsstilling (variant 1):

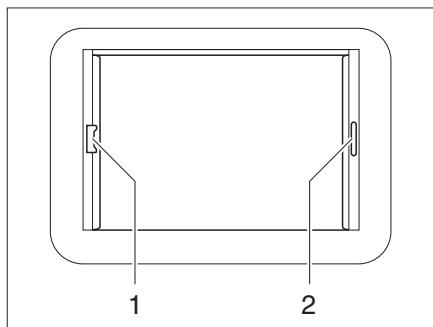
- Åbn Heki-taglugen, og tryk den lidt ud.
- Tryk på sikringsknappen (Billede 48,1), og træk låsehåndtaget (Billede 48,2) tilbage. Næsen på taglåsen (Billede 48,5) skal gribe ind i det nederste låse-stykke (Billede 48,4).
- Tryk bøjlen ind i låsen igen.



Billede 49 Heki-taglugen i udluftningsstilling 2

Udluftningsstilling (variant 2):

- Åbn Heki-taglugen.
- Sæt bøjlen (Billede 49,3) ind i holderen (Billede 49,1).
- Læg håndtaget (Billede 49,2) over bøjlen.



Billede 50 Heki-taglugen, rullegardin-lås

Foldegardin

For at lukke og åbne foldegardinet:

Lukkes: ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget (Billede 50,2), og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

Åbnes: ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

Insekrullegardin

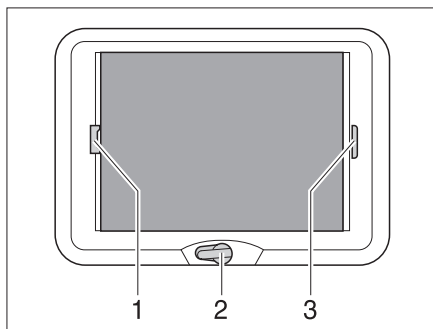
For at lukke og åbne insekrullegardinet:

Lukkes: ■ Træk håndtaget (Billede 50,1) på insekrullegardinet hen til håndtaget på foldegardinet (Billede 50,2) overfor, og lad det gå i indgreb.

Åbnes: ■ Tryk insekrullegardinets håndtag op bagved, og frigør insekrullegardinet på foldegardinet (Billede 50,2).

■ Insekrullegardinet føres langsomt tilbage med håndtaget.

7.6.4 Tagluge med håndsving



Billede 51 Tagluge med håndsving

Taglugen med håndsving kan åbnes med håndsvinget.

Åbning: ■ Drej håndsvinget (Billede 51,2), indtil der mærkes en modstand (maks. åbningsvinkel 70°).

Lukning: ■ Drej håndsvinget, indtil taglugen med håndsving er lukket. Efter yderligere to til tre omdrejninger kan tagluge med håndsving låses.
■ Kontroller låsen. Tryk mod akrylglasets med hånden.

Foldegardin Foldegardinet kan lukkes til efter ønske. Er et foldegardin fast forbundet med et insektnet, følger dette med, når foldegardinet trækkes til.

Lukning: ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget (Billede 51, 3), og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

Åbning: ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

Net Er et insektnet fast forbundet med et foldegardinet, følger gardinet med, når insektnettet trækkes til.

Lukning: ■ Træk insektnettet i håndtaget (Billede 51,1) hen til håndtaget overfor på foldegardinet (Billede 51,3), og lad det gå i hak.

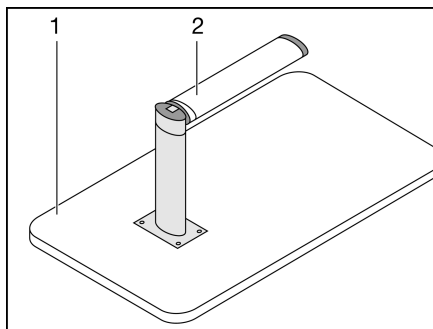
Åbning: ■ Tryk insektnettets håndtag (Billede 51, 1) op bagved, og frigør insektnettet på foldegardinet (Billede 51,3).
■ Skub håndtaget på insektnettet langsomt til udgangsstillingen.

7

Beboelse

7.7 Borde

7.7.1 Hægebord med leddelt støtteben



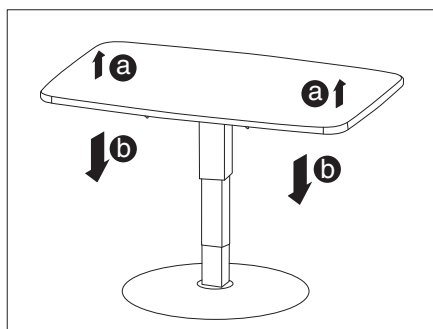
Billede 52 Underdel til en seng

Bordet kan på grund af det leddelte støtteben anvendes som underdel til en seng.

Ombygning til underdel til en seng:

- Løft bordpladen (Billede 52,1) ca. 45° foran.
- Træk den nederste del af det leddelte støtteben (Billede 52,2) ned, og vip det 90°.
- Tag bordet ud af holdelisten.
- Sæt bordet i den nederste holdeliste.

7.7.2 Sænkebord



Billede 53 Sænkebord

Sænkebordet kan ved hjælp af sin løftemekanisme anvendes som underdel til en seng.

Til sengens underdel:

- Løft bordpladen lidt (Billede 53,a), og tryk den derefter ned (Billede 53,b) til den ønskede højde.

Brug som bord:

- Tryk bordpladen en smule ned.

Bordpladen kører selv op indtil bordhøjden.

7

Beboelse

7.8

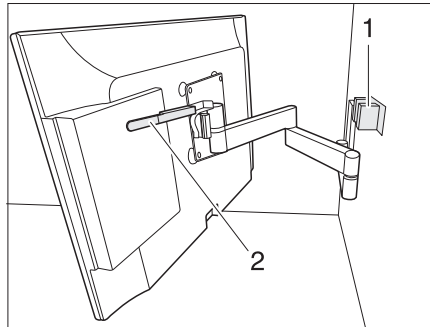
Fjernsyn



- ▶ Fjern fjernsynet fra støtten, og anbring det sikkert, før der køres.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker!

Fladskærm med dreje-arm

Fladskærmen er fastgjort til en dreje-arm.



Billede 54 Holder med dreje-arm

Placering af fladskærm med dreje-arm:

- Tryk grebet (Billede 54,2) nedad for at frigøre fladskærmen fra låsen (Billede 54,1). Slip grebet.
- Drej fladskærmen i den ønskede position.
- Tag fat i fladskærmen på den øverste og nederste kant med begge hænder, og indtil den ønskede hældning.

7

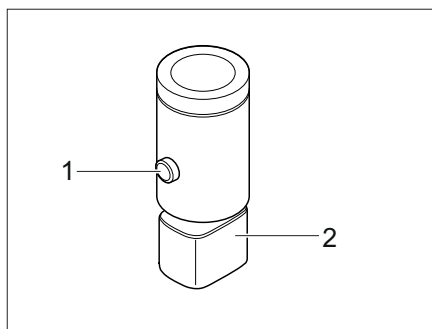
Beboelse

7.9 Lamper



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme.
- ▶ Lad glødepærene og lampeholderne køle af, før de berøres.
- ▶ Hvis lampen er tændt eller stadig er varm, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande som stores eller forhæng være på mindst 30 cm. Brandfare!

Afhængigt af model er lamperne udstyret med halogen-, lysstof- eller LED-lyskilder. For henvisninger om skift af lyskilder og evt. batterier, se kapitel 13.



Billede 55 LED-spotlampe (eksempel)

Tænding/slukning af LED-spotlamper:

- Tryk på tænd/sluk-kontakten (Billede 55,1). LED-spotlampen tænder.
- Tryk igen på tænd/sluk-kontakten (Billede 55,1). LED-spotlampen slukker.

Flytning af LED-spotlampe:

- Tag fat om holderen (Billede 55,2), og drej lampen 90°.
- Fjern LED-spotlampen fra skinnesystemet.
- LED-spotlampen i den ønskede position i skinnesystemet (Billede 55,2), og drej lampen 90°.

7

Beboelse

7.10 Senge

7.10.1 Køjeseng

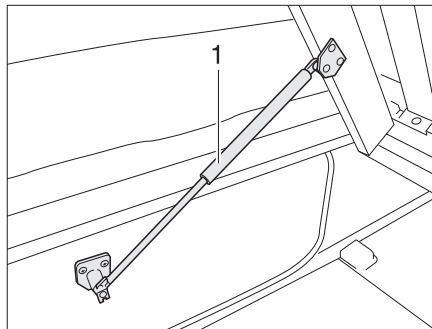


- ▶ Brug kun køresengen med spændt sikkerhedsnet eller faldsikring (modelafhængigt).
- ▶ Belast køjesengen med maks. 80 kg.
- ▶ Små børn må aldrig være i køjesengen uden opsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af køjesengen.
- ▶ Brug separate barnesenge eller weekendsenge, der er egnede til børn.

Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en køjeseng. Køjesengen kan straks benyttes uden ombygninger.

Gå altid op i den øverste seng ved hjælp af opstigningshjælpemidlet, der findes seriemæssigt.

7.10.2 Fast seng (gastrykfjeder)



Billede 56 Fast seng

Under sengen findes et magasin. Vip lamelbunden op for at fylde og tømme magasinet fra køretøjets indre.

- Åbnes:**
- Løft madrassen foran, og læg den på blænden.
 - Løft lamelbunden. Gastrykfjedrene (Billede 56,1) holder lamelbunden i den åbne stilling.
- Lukkes:**
- Tryk lamelbunden ned mod gastrykfjedrenes modstand.
 - Tryk evt. madrassen hen bag blænden.

7

Beboelse

7.11 Ombygning af siddegrupper til soveværelse

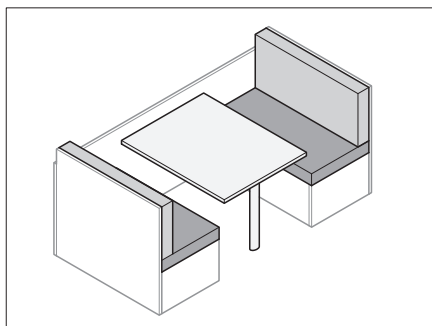


- Ved en ulykke, ved en nødbremsning eller på ujævne veje kan ekstra hynder med forstærket underside blive slynget gennem køretøjet og beskadige dele af udstyret. Anbring de ekstra hynder sikkert, eller fastgør dem med holderemene, der er beregnet hertil, før der køres.

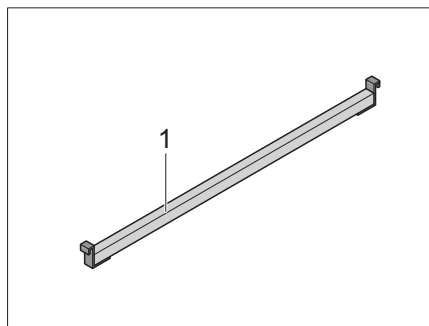
7.11.1 Langsgående siddegruppe foran eller bagtil og modsat siddegruppe



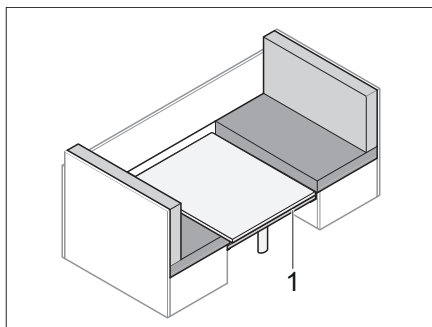
- Afhængigt af model kan siddegruppen afvige fra den her viste i form og placering.



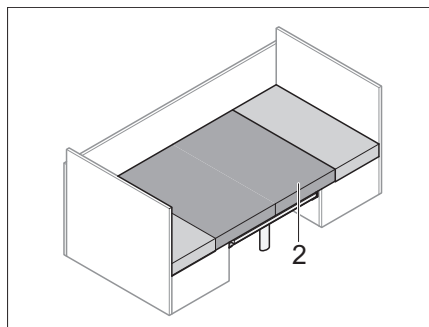
Billede 57 Før ombygningen



Billede 58 Ekstra liste



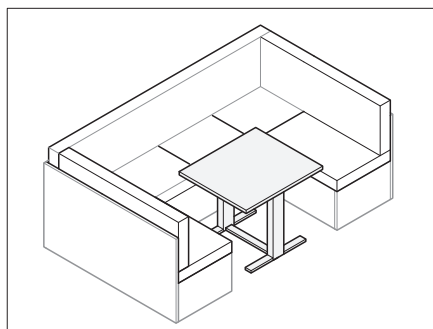
Billede 59 Bord sænket og tillægsplade indsat



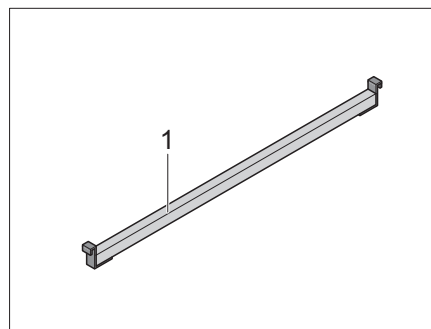
Billede 60 Indlagt ekstra hynde

- Isæt ekstra liste (Billede 58,1) mellem siddebænkene.
- Ombyg bord til underdel til en seng (se afsnit 7.7).
- Læg den medfølgende ekstra hynde (Billede 60,2) på.

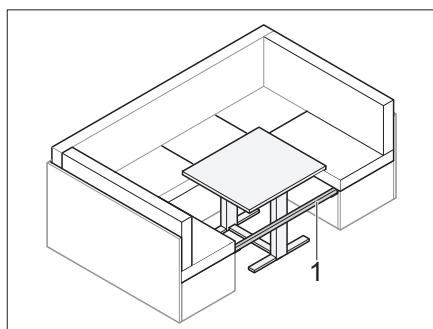
7.11.2 Rund siddegruppe - hyndevariant B og bagerste siddegruppe



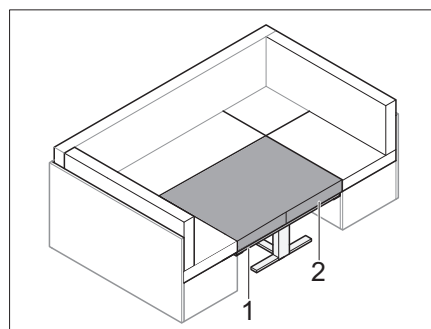
Billede 61 Før ombygningen



Billede 62 Ekstra liste



Billede 63 Indsat liste

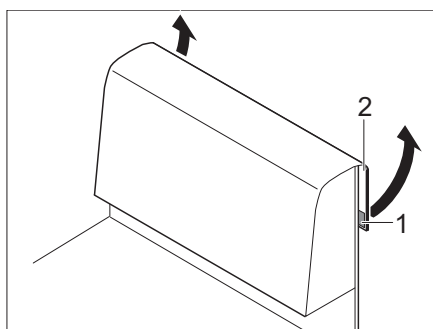


Billede 64 Indlagt ekstra hynde

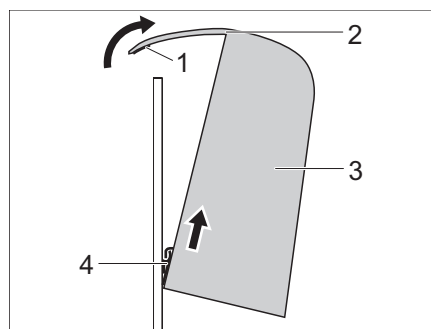
- Sæt den ekstra liste (Billede 62,1) mellem siddebænkene (Billede 63).
- Ombyg bord til underdel til en seng (se afsnit 7.7).
- Læg den medfølgende ekstra hynde (Billede 64,2) på.

Forlængelse af liggeflader

Ryghynden skal fjernes, før liggefladen kan forlænges.



Billede 65 Ryghynde



Billede 66 Fjernelse af ryghynde

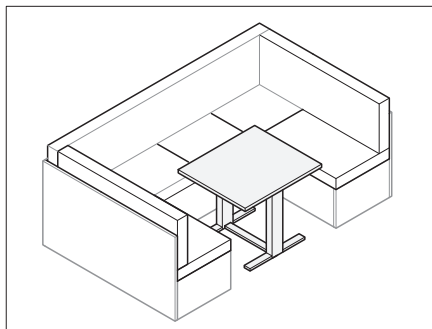
- Løsn burrebåndet (Billede 65,1) på stofoverdækningen (Billede 65,2) bagtil.
- Træk stofoverdækningen (Billede 65,2) opad.
- Vip ryghynden (Billede 66,3) fremover, og fjern (Billede 66,4) båndkrogen.

Anbringelse af ryghynde

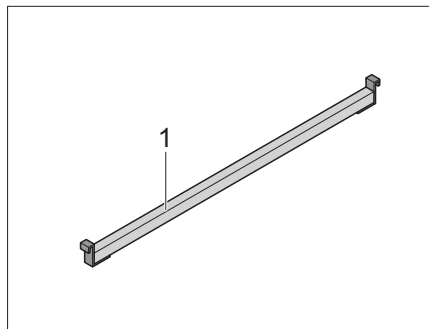
Ryghynden sættes på plads ved at gå frem i omvendt rækkefølge:

- Hold ryghynden (Billede 66,3) skråt, og hæng båndkrogen (Billede 66,4) fast for nederen.
- Træk stofoverdækningen (Billede 66,2) tilbage, og tryk burrebåndslukningen (Billede 66,1) fast.

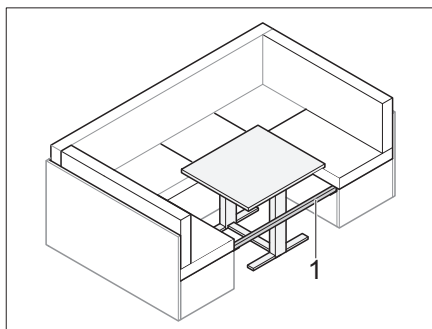
7.11.3 Rund siddegruppe - hyndevariant B og bagerste siddegruppe



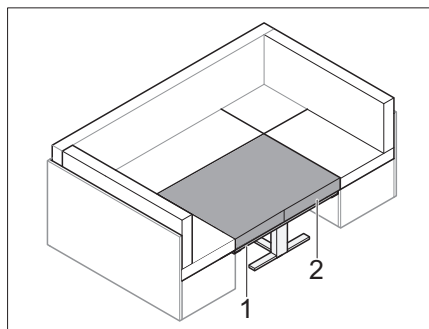
Billede 67 Før ombygningen



Billede 68 Ekstra liste



Billede 69 Indsat liste

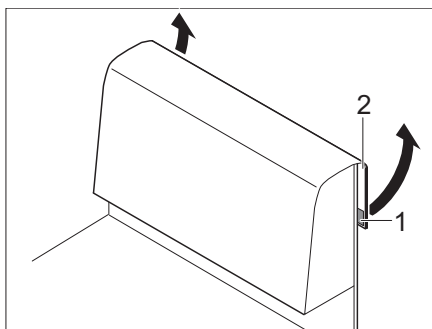


Billede 70 Indlagt ekstra hynde

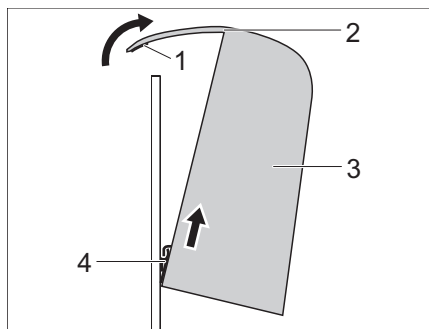
- Sæt den ekstra liste (Billede 68,1) mellem siddebænkene (Billede 69).
- Ombyg bord til underdel til en seng (se afsnit 7.7).
- Læg den medfølgende ekstra hynde (Billede 70,2) på.

Forlængelse af liggeflader

Ryghynden skal fjernes, før liggefladen kan forlænges.



Billede 71 Ryghynde



Billede 72 Fjernelse af ryghynde

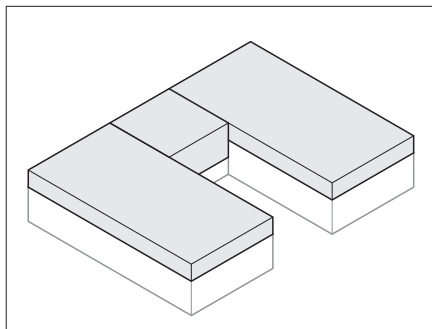
- Løsn burrebåndet (Billede 71,1) på stofoverdækningen (Billede 71,2) bagtil.
- Træk stofoverdækningen (Billede 71,2) opad.
- Vip ryghynden (Billede 72,3) fremover, og fjern (Billede 72,4) båndkrogen.

Anbringelse af ryghynde

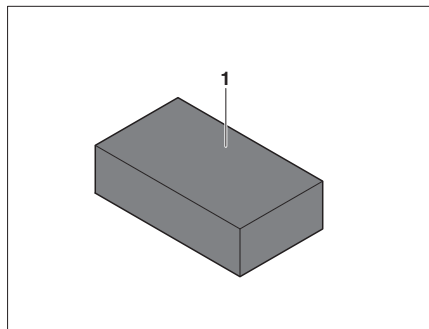
Ryghynden sættes på plads ved at gå frem i omvendt rækkefølge:

- Hold ryghynden (Billede 72,3) skråt, og hæng båndkrogen (Billede 72,4) fast for neden.
- Træk stofoverdækningen (Billede 72,2) tilbage, og tryk burrebåndslukningen (Billede 72,1) fast.

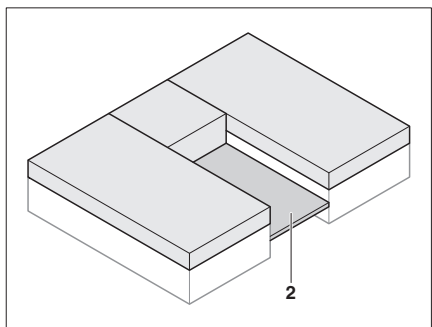
7.11.4 Sengeudvidelse



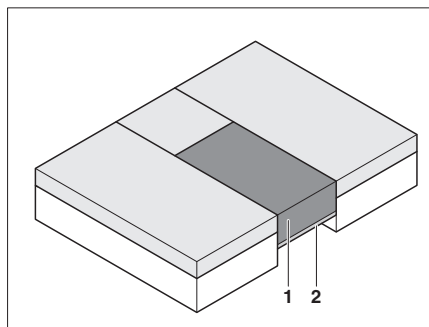
Billede 73 Før ombygningen



Billede 74 Ekstra hynde



Billede 75 Udtrækning af lamelbund



Billede 76 Efter ombygningen

- Træk lamelbund (Billede 75,2) ud mellem enkelt sengene.
- Læg den ekstra hynde (Billede 76,1) på den udtrukne lamelbund (Billede 76,2).



For at bringe den ekstra hynde (Billede 76,1) i samme højde som de øvrige hynder, skal den presses godt ind.

Indsæt ekstra hynde (Billede 76,1) og sæt dig på den.
Puden presses ind i mellemrummet af vægten.

7

Beboelse

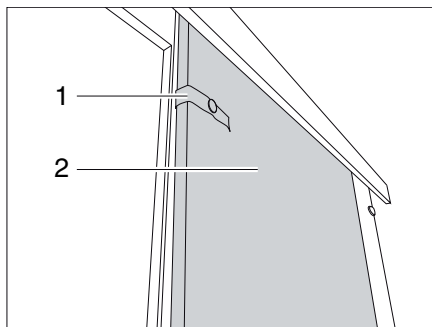
7.12 Soverumsadskillelse

Alt efter model kan soveområdet i bagenden separeres ved hjælp af et foldeforhæng eller en skydedør.



- ▷ Skydedøre og foldeforhæng kan bevæge sig ukontrolleret under kørslen. Der kan opstå materielle skader. Soverumsadskillelsen skal åbnes og sikres med sikringsbånd, før man begynder at køre.

7.12.1 Skydedør



Billede 77 Skydedør

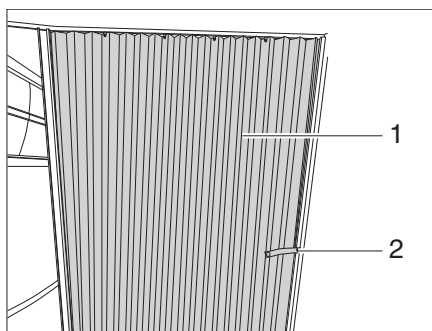
Lukning af skydedør:

- Løsn sikringsbånd (Billede 77,1).
- Træk skydedør (Billede 77,2) i lukket stilling.

Åbning af skydedør:

- Før skydedør (Billede 77,2) til åben stilling.
- Fastgør skydedøren med sikringsbåndet (Billede 77,1).

7.12.2 Foldeforhæng



Billede 78 Foldeforhæng

Lukning af forhæng:

- Løsn sikringsbåndet (Billede 78,2).
- Træk foldeforhænget (Billede 78,1) i lukket stilling.

Åbning af forhæng:

- Før foldeforhænget (Billede 78,1) til åben stilling.
- Fastgør foldeforhænget med sikringsbåndet (Billede 78,2).

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets gas anlæg.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Sikkerheden
- Gasforbruget
- Udskiftningen af gasflasker
- Gasafspærringsventilerne
- Den eksterne gastilslutning
- Det automatiske omkoblingsanlæg

Betjeningen af de gasdrevne apparater i køretøjet er beskrevet i kapitel 10.

8.1 Generelt



- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Ved optankning, på færger eller i garagen må intet andet apparat (f.eks. varmeovn eller køleskab) være gang, hvis det bruges med åben flamme. Eksplosionsfare!
- ▶ Hvis et apparat bruges med åben flamme, må apparatet ikke sættes i gang i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren skal udskiftes efter senest 10 år. Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.).
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.



- ▶ Kontrollér regelmæssigt, at gasslangen på gasflasketilslutningen er tæt. Gasslangen må ikke være porøs eller have små revner. Lad et autoriseret værksted udskifte gasslangen senest 10 år efter produktionsdatoen. Ejeren af gasanlægget har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Brug ikke gaskassen som magasin. Der er brandfare!
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge sne-volde el. lignende på køretøjet.

8.2 Gasflasker



- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Tilslut kun gastrykregulatoren eller gasslangen til gasflaskerne med hånden. Anvend ikke værktøj.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastrykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Camping-gasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

8

Gasanolæg



- ▷ Til gasforbrugere skal gastrykket reduceres til 30 mbar.
- ▷ Tilslut den ikke-indstillige gastrykregulator med sikkerhedsventil direkte på gasflasken.
Gastrykregulatoren reducerer gastrykket i gasflasken til gasapparaternes driftstryk.
- ▷ Til at påfylde og tilslutte gasflaskerne i Europa kan de pågældende euro-påfyldningssæt og euro-flaskesæt købes hos tilbehørshandel.
- ▷ Informationer fås hos forhandlerne eller serviceafdelingen.
- ▷ Informationer vedr. gasforsyningen i Europa er angivet i kapitel 18.

8.3 Gasforbrug



- ▷ Oplysningerne om gasforbruget for de enkelte gasapparater er vejledende gennemsnitsværdier.

Forbruger	Gasforbrug i gram/time
Varmeovn	Ca. 170 - 490 g/h
Kogeapparat, pr. komfur	Ca. 140 - 165 g/h
Køleskab	Ca. 18 g/h

Eksempel

En fuld 11 kg-gasflaske er tilstrækkelig til:

- at kunne koge over en flamme i 3 dage,
- at opvarme med fuld ydelse i 22 timer eller
- at køle i 25 dage.

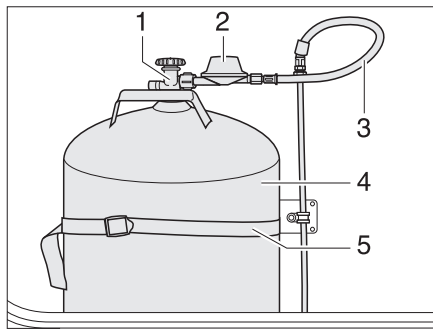
8

Gasanlæg

8.4 Udskiftning af gasflasker



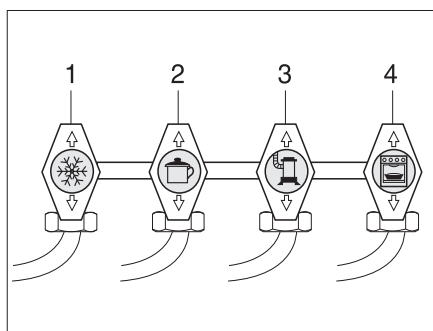
- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Efter udskiftningen af gasflaskerne skal man kontrollere, om der kommer gas ud ved tilslutningsstederne. Dertil sprøjtes tilslutningsstedet ind med læksøge-spray. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



Billede 79 Gaskasse

- Åbn den udvendige klap til gaskassen (se kapitel 7).
- Luk hovedafspærringsventilen (Billede 79,1) på gasflasken (Billede 79,4). Bemærk pilens retning.
- Skru gastrykregulatoren (Billede 79,2) med gasslangen (Billede 79,3) manuelt af gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene (Billede 79,5), og tag gasflasken ud.
- Stil den fyldte gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Skru manuelt gastrykregulatoren med gasslange på gasflasken.

8.5 Gasafspærringsventiler



Billede 80 Symbolerne på gasafspærringsventilerne

- 1 Køleskab
- 2 Komfur
- 3 Varmeovn/vandvarmer
- 4 Bageovn

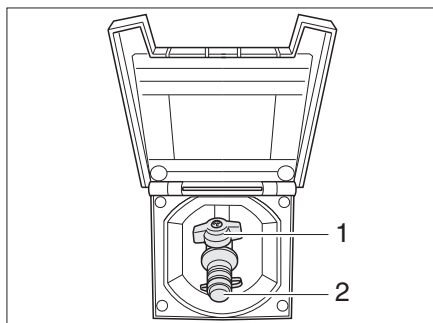
I køretøjet er der for hvert gasapparat indbygget en gasafspærringsventil (Billede 80).

Gasafspærringsventilerne er indbygget under komfuret eller i nærheden af gasapparaterne (f.eks. i slagbænken).

8.6 Ekstern gastilslutning



- ▶ Benyttes den eksterne gastilslutning ikke, så luk altid for gasafspærringsventilen.
- ▶ Tilslut kun gasforbrugere til den eksterne gastilslutning, som har den passende adapter.
- ▶ Der må kun tilsluttes eksterne gasforbrugere, der er dimensionerede til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Vær opmærksom på, at der ikke strømmer gas ud ved tilslutningsstedet efter tilslutningen og åbningen af gasafspærringsventilen. Hvis den eksterne gastilslutning ikke er tæt, strømmer gassen ud i det fri. Luk gasafspærringsventilen og hovedafspærringsventilen på gasflasken med det samme. Lad den eksterne gastilslutning kontrollere af et autoriseret værksted.
- ▶ Når en ekstern gasforbruger tilsluttes, må der ikke være gnistkilder i nærheden af den eksterne gastilslutning.
- ▶ Anvend ikke den eksterne gastilslutning til at fylde gasflaskerne. Overhold klæbemærkaten med henvisning på den eksterne gastilslutning.



Billede 81 Ekstern gastilslutning, gasafspærringsventil lukket

Den eksterne gastilslutning (Billede 81) befinder sig alt efter model bagpå eller i venstre hhv. højre side af køretøjet.

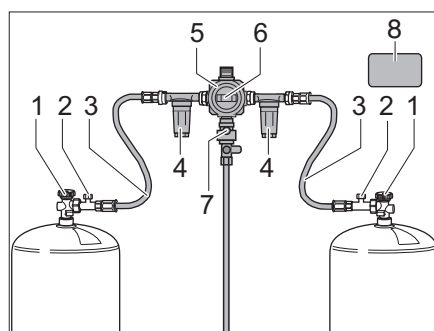
- Tilslut det eksterne gasapparat på tilslutningsstedet (Billede 81,2).
- Åbn gasafspærringsventilen (Billede 81,1).

8.7 Omskifteanlæg Caramatic DriveTwo



- ▶ Omskifteanlægget må ikke anvendes i lukkede rum.
- ▶ Under kørsel må gasanolægget kun anvendes med crashsensor og egnede højtryksslanger med slangebrudssikring. Eksplosionsfare.

Caramatic DriveTwo er et automatisk omskifteanlæg med fjernindikator (betjeningsenhed) til et to-flaskers gasanolæg. Omskifteanlægget skifter automatisk gasforsyningen fra driftsflasken til reserveflasken, når driftsflasken er tom eller ikke længere funktionsdygtig. Derved kan gasforbrugerne forblive i drift. Caramatic DriveTwo-omskifteanlægget er velegnet til alle gængse gasflasker fra 3 kg til 33 kg.



- 1 Hovedafspærringsventil
- 2 Knap til slangebrudssikring
- 3 Højtryksslange
- 4 Gasfilter
- 5 Omskifteventil
- 6 Drejeknap omskifteventil
- 7 Frigørelsesknap crashsensor
- 8 Sikkerhedsklistermærke

Billede 82 Caramatic DriveTwo-omskifteanlæg

Opbygning af anlægget

Caramatic DriveTwo-omskifteanlægget består af en omskifteventil (Billede 82,5) og betjeningsenheden (Billede 83). Omskifteventilen er monteret mellem højtryksslangerne (Billede 82,3). Med drejeknappen (Billede 82,6) på omskifteventilen kan det bestemmes, hvilken gasflaske der bruges som driftsflaske, og hvilken gasflaske der bruges som reserveflaske.

Omskifteventilen (Billede 82,5) er udstyret med afisningsanlægget EisEx til regulatoren. Derved undgår man driftsfejl på gasanolægget om vinteren.

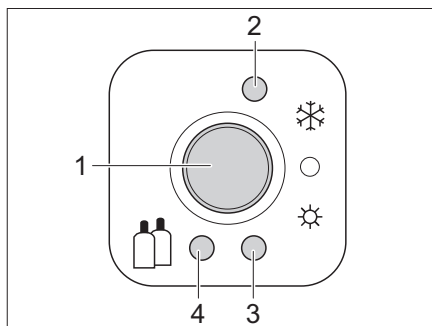
Foran omskifteventilen (Billede 82,5) kan der på hver side monteres et gasfilter (Billede 82,4) (tilvalg), som beskytter gasanolægget mod olieholdige rester og forurening.

Gasflaskernes hovedafspærringsventiler (Billede 82,1) skal åbnes manuelt.

Frigørelsesknappen (Billede 82,7) til crashsensoren er placeret under omskifteventilen.

Betjeningsenhed

Betjeningsenheden (Billede 83) til Caramatic DriveTwo-omskifteanlægget er placeret i køretøjets indre.



- 1 Vippekontakt til vinter-/sommerdrift
- 2 LED-indikator Eis-Ex
- 3 LED-indikator udtag fra reserveflasker (rød)
- 4 LED-indikator udtag fra driftsflasker (grøn)

Billede 83 Betjeningsenhed

Visning af driftsstatus på betjeningsenheden:

Betjeningsenhed	LED-indikator / kontaktstilling	Betydning
	- LED Eis-Ex (Billede 83,2) slukket - LED'er (Billede 83,3 og 4) slukket - Vippekontakt (Billede 83,1) i midterstilling	Fjernvisning slukket
	- LED Eis-Ex (Billede 83,2) slukket - LED (Billede 83,4) tændt (grøn) - Vippekontakt (Billede 83,1) nede	- Sommerdrift - Udtag fra driftsflasker
	- LED Eis-Ex (Billede 83,2) slukket - LED (Billede 83,3) tændt (rød) - Vippekontakt (Billede 83,1) nede	- Sommerdrift - Udtag fra reserveflasker
	- LED Eis-Ex (Billede 83,2) tændt - LED (Billede 83,4) tændt (grøn) - Vippekontakt (Billede 83,1) oppe	- Vinterdrift, regulatorvarmer Eis-Ex tændt - Udtag fra driftsflasker
	- LED Eis-Ex (Billede 83,2) tændt - LED (Billede 83,3) tændt (rød) - Vippekontakt (Billede 83,1) oppe	- Vinterdrift, regulatorvarmer Eis-Ex tændt - Udtag fra reserveflasker

8

Gasanlæg

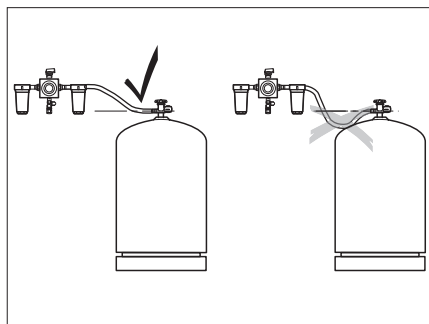
Driftsarter

DuoControl-omkoblingsanlægget har to driftsarter:

- Vinterdrift - Vippekontakt (Billede 83,1) oppe
- Sommerdrift - Vippekontakt (Billede 83,1) nede



- ▷ Når højtryksslangerne udlægges, skal slangerne have en konstant stigning (Billede 84).



Billede 84 Udlægning af højtryksslanger

Ibrugtagning:

- Åbn hovedafspærringsventilen (Billede 82,1) på gasflasken.
- Med drejeknappen (Billede 82,5) på omskifterventilen (Billede 82,6) skal man vælge den gasflaske, hvor gassen først skal tages fra (driftsflaske). Drej altid drejeknappen imod anslag.

Frakobling:

- Stil vippekontakten (Billede 83,1) i midterstilling.
- Åbn hovedafspærringsventilen (Billede 82,1) på gasflasken.

Skift af gasflaske

Når den grønne kontrollampe (Billede 83,4) slukkes under driften, og den røde kontrollampe (Billede 83,3) lyser, er den gasflaske, der anvendes som driftsflaske tom, og den skal skiftes. Reserveflasken leverer fortsat gas til forbrugerne.



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må man ikke ryge eller bruge åben ild.

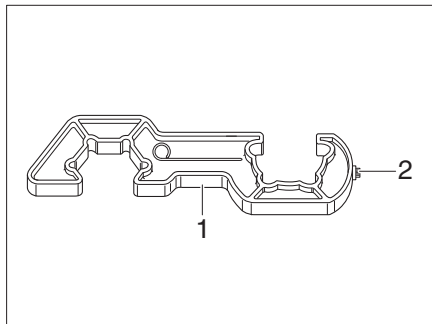


- ▷ Brug tilslutningen til gasflaskerne, der gælder for det pågældende land.

Skift af gasflasker:



- ▶ Brug den medfølgende skruehjælp (Billede 85,1) for at skrue højtryksslangerne på og af. Den sikrer det foreskrevne tilspændingsmoment og forhindrer dermed skader på sammenskruingen som følge af brug af et forkert værktøj.



Billede 85 Skruehjælp

- Luk hovedafspærringsventilen (Billede 82,1) på den tomme gasflaske.
- Skru højtryksslangen (Billede 82,3) af gasflasken ved hjælp af skruehjælpen (Billede 85).
- Tilslut den fyldte gasflaske til højtryksslangen (Billede 82,3).
- Åbn hovedafspærringsventilen (Billede 82,1) på gasflasken.
- Drej drejeknappen (Billede 82,5) på omskifterventilen (Billede 82,6) en halv omgang og indstil den således, at den gasflaske, der lige er blevet skiftet, anvendes som reserveflaske.
- Tryk på knappen (Billede 82,2) til slangebrudssikring på højtryksslangen for at aktivere den.
- Tryk om nødvendigt på returknappen (Billede 82,7) på kollisionssensoren.



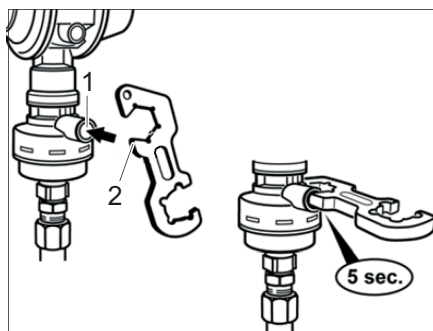
- ▶ På DuoControl-omkoblingsanlæg skal man kontrollere, om gasslangen er ført fremad i køreretningen. Ellers kan højtryksslangen komme i klemme eller blive beskadiget i den forreste klaps vippemekanisme.
- ▶ Se sikkerhedsmærkatet (Billede 82,8) i gaskassen.

Kollisionssensor

Kollisionssensoren beskytter mod utilsigtet udledning af gas. Ved en ulykke eller ved for kraftig hældning af køretøjet afbrydes gasforsyningen automatisk.



- Boligopvarmning under kørsel må kun anvendes, hvis køretøjet er udstyret med crashsensor og egnede højtryksslanger med slangebrudssikring.



Billede 86 Kollisionssensor

Hvis crashsensoren er udløst, skal den manuelt nulstilles.

Nulstilling:

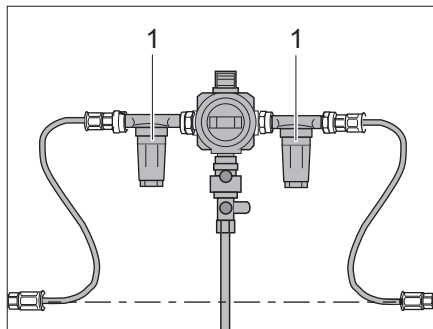
- Med skruehjælpen (Billede 86,2) eller en anden egnet genstand trykkes frigørelsesknappen (Billede 86,1) ind og holdes nede i 5 sekunder.

Gasfilter

Gasfiltrene (Billede 87,1) (tilvalg) filtrerer afdampningsrester som olefiner, parafiner og andre kulbrinte-forbindelser ud af gasanolægget. Filterpatronerne skal kontrolleres regelmæssigt og udskiftes senest hvert 2. år.



- Følg brugs- og monteringsvejledningen for gasfilteret.



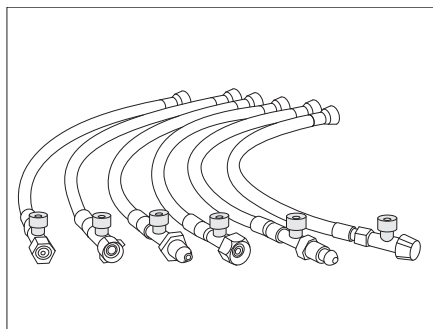
Billede 87 Gasfilter

Slangebrudssikring

Slangebrudssikringen beskytter mod udledning af gas i tilfælde af defekt, eller hvis højtryksslange rives af.



- ▶ Anvend en passende højtryksslange med slangebrudssikring og landespecifik tilslutning til gasflasker.



Billede 88 Højtryksslange med slangebrudssikring (landespecifikke varianter)

- Aktivering:**
- Efter udskiftning af gasflaske trykkes den grønne knap (Billede 82,2) på højtryksslange (Billede 82,3) hårdt ind.

Slangebrudssikringen er nu aktiveret.

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om campingvognens elektriske anlæg. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Sikkerheden
- Forklaringer af fagbegreber vedr. batteriet
- 12 V-instrumentnet
- Opholdsrummets batteri
- Opladning af opholdsrummets batteri
- Netapparatet
- El-blokken
- Panelet
- 230 V-instrumentnettet
- Tilslutningen til 230 V-forsyningen
- Sikringsbelægning
- Tilslutningen til trækkøretøjet

Betjeningen af de elektrisk drevne apparater i beboelsesdelen er beskrevet i kapitlet 10.

9.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.



- ▶ I tordenvejr skal 230 V tilslutningen adskilles og antennen skubbes ind for at beskytte de elektriske apparater.

9.2 Definitioner

Hvilespænding

Hvilespændingen er batteriets spænding i hvilestand, dvs. der forbruges ikke strøm, og batteriet lades ikke op.

Hvilestrøm

Nogle elektriske forbrugere som f.eks. ur og kontrollamper kræver permanent elektrisk strøm. De betegnes derfor også som forbrugere på standby. Denne hvilestrøm løber også, når 12 V-forsyningen er slukket.

Dybafladning

Der er overhængende fare for en dybafladning af batteriet, hvis et batteri aflades fuldstændigt via tilsluttede forbrugere og hvilestrøm.



- ▶ **Dybafladning skader batteriet, oplad straks batteriet igen.**

Kapacitet

Man betegner elektricitetsmængden, som et batteri kan lagre, som kapacitet.

Et batteris kapacitet angives i amperetimer (Ah). Hvis batteriet har en kapacitet på 80 Ah, kan det i 80 timer give en strøm på 1 A eller 40 timer 2 A.

Ydre påvirkninger som f.eks. temperatur ændrer batteriets lagerevne.

Den angivne nominelle kapacitet er ikke lig med den kapacitet, som batteriet faktisk stiller til rådighed. Den faktisk tilgængelige kapacitet er lavere end den nominelle kapacitet.

9.3 12 V-instrumentnet

- ▷ Vær opmærksom på at campingvognens strømforsyning fra trækkøretøjs batteri er indskrænket. Trækkøretøjs startevne kan forringes ved for kraftig afladning.
- ▷ Afbryd altid den elektriske forbindelse mellem trækkøretøjet og campingvognen, før campingvognen tilsluttes til den lokale strømforsyning. Træk hertil stikket ud af bilens stikdåse.
- ▷ Afbryd altid den elektriske forbindelse mellem trækkøretøjet og campingvognen, før opholdsrummets batteri oplades med et eksternt ladeaggregat.

Hvis campingvognen ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, foretages 12 V-forsyningen enten via startbatteriet på det tilsluttede trækkøretøj eller via opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke). Når campingvognen er elektrisk forbundet med trækkøretøjet og køretøjets motor kører, genoplades opholdsrummets batteri med køretøjsdynamo.

12 V-forsyningen kan afbrydes på panelet (ekstraudstyr) med 12 V-hovedafbryderen.



- ▷ For at gøre opholdsrummets elektriske installation helt spændingsfri, skal stikket "Batteriindgang" på el-blokken trækkes ud, opholdsrummets batteri frakobles og 230 V-tilslutningen på campingvognen trækkes ud.

9.3.1 Opholdsrummets batteri, generelt (selvforsyningspakke)

- ▶ Anvend kun batterier, der svarer til ladeaggregatets minimumkapacitet, når opholdsrummets batteri udskiftes. Se den separate betjeningsvejledning til ladeaggregatet. Batterier med for lav kapacitet opvarmes for kraftigt, når de oplades. Eksplosionsfare!
- ▶ Der kan tilsluttes apparater med maksimalt 10 A til 12 V-instrumentnettets stikdåser. Brandfare!



- ▷ Anvend det eksisterende lademodul i el-blokken til at oplade opholdsrummets batteri. Ekstern opladning skal ske med et kontrolleret ladeaggregat, der er egnet til opholdsrumsbatteriets batteritype (bly-syre- eller byg-gel-batteri) og kapacitet.
- ▷ Tag kun på rejse, når opholdsrummets batteri er fuldt opladet. Derfor skal opholdsrummets batteri oplades i mindst 24 timer, før rejsen påbegyndes.
- ▷ Benyt enhver lejlighed til at oplade opholdsrummets batteri på rejser.
- ▷ Oplad opholdsrummets batteri i mindst 24 timer efter rejsen.
- ▷ Ved et midlertidigt ophør i anvendelsen skal batteriet oplades i mindst 24 timer, ved længere stilstand i 48 timer.
- ▷ Ved længere stilstandstider (4 uger og længere) skal opholdsrummets batteri frakobles eller genoplades regelmæssigt (som minimum hver 12. uge i 24 timer).
- ▷ Om vinteren skal det opladede batteri opbevares køligt og frostfrit og genoplades hver 12. uge.
- ▷ Opholdsrummets batteri må kun udskiftes med batterier af samme type.
- ▷ Stands trækkøretøjs motor, inden opholdsrummets batteri frakobles eller tilsluttes, afbryd 230 V-forsyningen, 12 V-forsyningen og alle forbrugere. Fare for kortslutning!

9

Elektrisk anlæg



- ▷ Når opholdsrummets batteri er frakoblet, og campingvognen og trækkøretøjet er elektrisk forbundet, må trækkøretøjets tænding ikke aktiveres. Fare for kortslutning!
- ▷ Følg batteriproducentens vedligeholdelsesanvisninger og brugsanvisning.



- ▷ Batteriet er vedligeholdelsesfrit. Vedligeholdelsesfrit betyder følgende:
Det er ikke nødvendigt at kontrollere syrestanden.
Det er ikke nødvendigt at smøre batteripolerne med fedt.
Det er ikke nødvendigt at genpåfylde destilleret vand.

Selv et vedligeholdelsesfrit batteri skal af og til oplades langsomt med et specielt ladeaggregat.

Hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, eller hvis 230 V-forsyningen er slået fra, forsyner opholdsrummets batteri opholdsrummet med 12 V jævnspænding. Opholdsrummets batteri har kun et begrænset energiforråd. Brug derfor ikke elektriske forbrugere som f.eks. radio eller lamper i længere tid uden 230 V-forsyning.

Hvis køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, genoplades opholdsrummets batteri automatisk via lademodulet (selvforsyningspakke), der er indbygget i el-blokken.

Afladning

Den hvilestrøm, som nogle elektriske forbrugere hele tiden bruger, aflader opholdsrummets batteri. Forbrugere som f.eks. ladeaggregat, solcelleladeregulator, panel o.l. tager ca. 20 mA til 65 mA strøm fra batterikapaciteten, også når 12 V-hovedafbryderen er slået fra.



- ▷ Dybafladning skader batteriet.
- ▷ Genoplad batteriet i tide.

Ved lave udetemperaturer forringes batteriets kapacitet.

Batteriets selvafladning afhænger også af temperaturen. Ved 20 til 25 °C er selvafladningen ca. 3 % af kapaciteten pr. måned. Ved stigende temperaturer bliver selvafladningen større: Ved 35 °C er selvafladningen ca. 20 % af kapaciteten pr. måned.

Et ældre batteri har ikke længere fuld kapacitet.

Jo flere elektriske forbrugere der er tændt, desto hurtigere bruges energiforrådet i opholdsrummets batteri.

For at forhindre en hurtig afladning af opholdsrummets batteri kan køleskabet med 12 V-forsyningen kun anvendes, når køretøjsmotoren kører og den elektriske forbindelse mellem trækkøretøjet og campingvogn er etableret.



- ▷ Yderligere oplysninger fremgår af de separate dokumenter til opholdsrummets batteri.

9.3.2 Kontrol af opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke)

Et batteris kapacitet er tidsligt begrænset. Jo flere elektriske forbrugere der er tilkoblet, desto hurtigere forbruges den. Ved et batteri, der har været anvendt gennem mange år, skal der tages højde for, at hele kapaciteten på grund af slitage ikke længere er til rådighed.

Opladningstilstand

For at skåne opholdsrummets batteri bør der ikke bruges mere end 50 % af batteriets kapacitet. Kontrollér derfor regelmæssigt opladningstilstanden for opholdsrummets batteri. Opladningstilstanden for opholdsrummets batteri kan aflæses på panelet.



- ▷ Der kan først foretages en nøjagtig måling af opladningstilstanden 4 timer efter batteriladningen. Umiddelbart efter opladningen er batterispændingen højere og falder efter ca. 4 timer til den såkaldte hvilespænding. Hvilespændingen viser opladningstilstanden.
- ▷ For at sikre en lang batterilevetid skal batteriet genoplades ved en hvilespænding på < 12,3 V.

Hvilespænding (målt på polerne)		Opladningstilstand
Større	12,80 V	100 %
Ca.	12,55 V	75 %
Ca.	12,32 V	50 %
Ca.	12,18 V	25 %
Mindre	12,00 V	0 %

Energireserve

Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Derfor bør de elektriske forbrugere ikke anvendes i lang tid, hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen eller trækkøretøjets motor er standset.

9.3.3 Opladning af opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke)



- ▶ Batterisyreren i batteriet er giftig og ætsende. Undgå al kontakt med huden eller med øjnene.
- ▶ Ved opladning med et eksternt ladeaggregat er der eksplosionsfare. Oplad kun batteriet i rum, der er godt ventilerede, og langt fra åben ild og mulige gnistkilder.
- ▶ Afmonter altid opholdsrummets batteri fra køretøjet ved opladning af batteriet med et eksternt ladeaggregat.



- ▷ Ombyt ikke batterikablets poler ved tilslutning.
- ▷ Slå ikke trækkøretøjets tænding til, når opholdsrummets batteri er afbrudt, og campingvognen og trækkøretøjet er elektrisk forbundet. Fare for kortslutning!
- ▷ Stands trækkøretøjets motor, inden opholdsrummets batteri afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er tilladt til batteritypen, før batteriet oplades.
- ▷ Se betjeningsvejledningen til ladeaggregatet.
- ▷ Ved overladning er batteriet i opholdsrummet irreparabelt beskadiget.

**Opladning via
230 V-forsyning**

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplades opholdsrummets batteri med det indbyggede ladeaggregat. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

**Opladning via
trækkøretøjets
køretøjsmotor**

Når trækkøretøjets motor er i gang, genoplades opholdsrummets batteri af køretøjsdynamoen. Den elektriske forbindelse mellem trækkøretøjet og campingvognen skal være etableret. Hvis trækkøretøjets motor er standset, afbrydes den elektriske forbindelse automatisk af et relæ. Derved forhindres, at trækkøretøjets batteri aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Trækkøretøjets startevne bevares således.



- ▷ For at opnå sikker drift af 12V-forbrugere i campingvognen under kørsel skal man sikre sig, at der leveres tilstrækkelig spænding fra det trækkende køretøj. På nogle trækkende køretøjer kan det forekomme, at køretøjets batteristyring afbryder forbrugere for at beskytte batteriet.
- ▷ Rekvirer yderligere oplysninger hos køretøjsproducenten.

**Opladning med eksternt
ladeaggregat**

Ved opladning af opholdsrummets batteri med et eksternt ladeaggregat skal der gås frem på følgende måde:

- Adskil den elektriske forbindelse mellem campingvognen og trækkøretøjet.
- Sluk 12 V-hovedafbryderen på panelet. Kontrollampen slukker.
- Træk netstikket ud på el-blokken.
- Sluk alle gasforbrugere, luk alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Der er fare for kortslutning, når klemmerne tages af batteripolerne. Afbryd derfor først minuspolen og derefter pluspolen på opholdsrummets batteri.
- Afmontér opholdsrummets batteri fra køretøjet.
- Hvis køretøjet er udstyret med et bly-gel-batteri: Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er godkendt til bly-gel-batterier.
- Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er frakoblet.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat til opholdsrummets batteri. Vær opmærksom på polerne: Tilslut først tangen "+" til batteriets pluspol, derefter tangen "-" til batteriets minuspol.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat.
- Informationer om batteriets ladetid findes i brugsanvisningen for det anvendte ladeaggregat.
- Informationer om batteriets styrke findes i angivelserne på batteriet.
- Afbryd det eksterne ladeaggregat i omvendt rækkefølge.

9

Elektrisk anlæg

9.4 Netapparat



- Med tændingen slået fra og uden tilslutning til 230 V-forsyningen aflades trækkøretøjets batteri af forbrugere som f.eks. køleskabet eller opholdsrumsbelysningen (undtagelse: selvforsyningspakke). Trækkøretøjets startevne kan blive forringet.



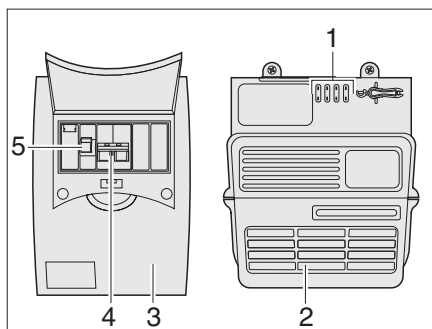
- Trækkøretøjets batteri oplades ikke via netapparatet.

Hvis køretøjet **ikke** er tilsluttet til 230 V-forsyningen, bliver den nødvendige strøm tappet fra trækkøretøjets batteri, såfremt stikben 9 "Konstant plus" er tilsluttet til trækkøretøjets stikdåse (se tilslutningsskemaet i slutningen af dette kapitel). 12V-opholdsrumsbelysningen, kassettoiletet og vandpumpen kan anvendes.

Når køretøjet tilsluttes til 230 V-forsyningen, skifter netapparatet automatisk strømforsyningen i opholdsområdet om fra trækkøretøjets batteri til netdrift.

Sikringsboks

230 V-sikringsboksen (Billede 89,3) er monteret ved siden af netapparatet (Billede 89,2).



Billede 89 Netapparat og sikrings-
automat

I sikringsboksen (Billede 89) finder man hovedsikringen (Billede 89,4) og et fejlstrømsrelæ (Billede 89,5).

Fejlstrømsrelæet (Billede 89,5) måler strømmen i føde- og returledningen. Hvis der er balance mellem de to ledninger, aktiveres fejlstrømsrelæet ikke. Hvis der registreres en forskel mellem ledningerne, afbryder relæet strømforsyningen med det samme. Derved forhindres farlige ulykker med strøm.

Tænding:

- Tryk hovedafbryderen (Billede 89,4) opad til stillingen "ON".
- Tryk fejlstrømsrelæet (Billede 89,5) opad til stillingen "ON".

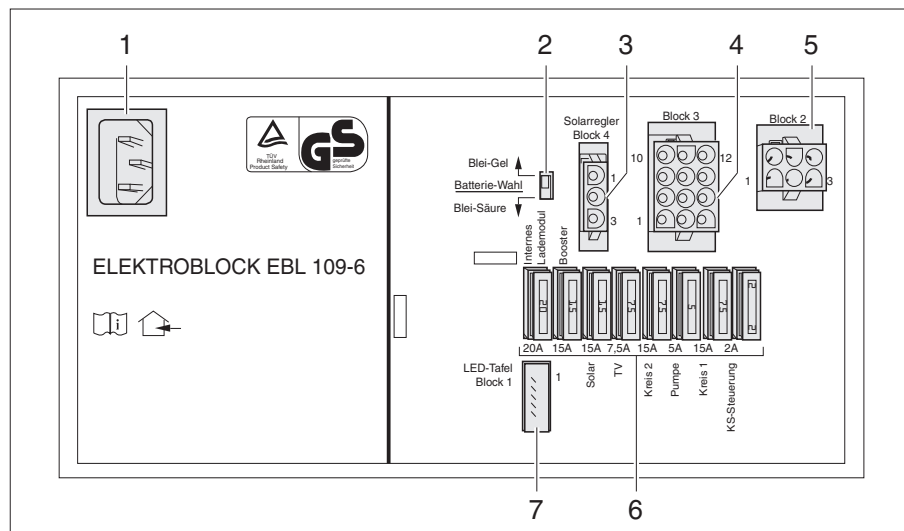
9

Elektrisk anlæg

9.5 El-blok EBL 109 (selvforsyningspakke)



▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



Billede 90 El-blok EBL 109

- 1 Nettilslutning 230 V~
- 2 Kontakt batterivalg bly-syre/bly-gel
- 3 Indgang: Solcelleladeregulator
- 4 Udgang: Forbrugerkræds 1 og 2, vandpumpe, Tv, indgang solarceller
- 5 Indgang: Opholdsrummets batteri, køretøjsbatteri, dynamo D+, batteriføler opholdsrummets batteri, minus (masse)
- 6 Sikringer (se tabellen "Sikringernes tilordning")
- 7 Tilslutning panel

Opgaver El-blokken har følgende opgaver:

- El-blokken lader opholdsrummets batteri op.
- El-blokken fordeler strømmen til 12 V-strømkredsene og sikrer disse.
- El-blokken indeholder tilslutninger til en solcelleladeregulator samt yderligere styrings- og overvågningsfunktioner.
- El-blokken adskiller trækkøretøjs startbatteri elektrisk fra opholdsrummets batteri i campingvognen, når der er etableret en el-tilslutning mellem trækkøretøj og campingvogn, og køretøjsmotoren standses. På den måde kan campingvognens 12 V-forbrugere ikke aflade trækkøretøjs startbatteri.
- El-blokken fordeler strømmen til 12 V-stikdåserne. Der kan tilsluttes apparater med maks. 10 A til stikdåserne.

El-blokken arbejder kun i forbindelse med et panel.

Når el-blokken belastes kraftigt, reducerer det indbyggede ladeaggregat lade-strømmen. På den måde beskyttes ladeaggregatet mod overophedning. El-blokken belastes f.eks. kraftigt, når opholdsrummets batteri er tomt og oplades, ekstra elektriske forbrugere er tilkøbt, og der er høje omgivelsestemperaturer.

Moneringssted

Afhængigt af model befinder el-blokken sig i siddemagasinet eller i sengetøjsmagasinet.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "El-blok".

9.5.1 Batterivalgkontakt

▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Hvis batterivalgkontakten stilles forkert, beskadiges opholdsrummets batteri.
- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.

På batterivalgkontakten kan lademodulet i el-blokken indstilles til typen af opholdsrummets batteri ("bly-gel" eller "bly-syre"), der er monteret i køretøjet.

9.5.2 Batteriladning

Under kørslen oplades opholdsrummets batteri af trækkøretøjets dynamo. Hvis trækkøretøjets motor er standset, afbryder el-blokken trækkøretøjets startbatteri elektrisk fra opholdsrummets batteri, så en afladning af trækkøretøjets startbatteri på grund af opholdsrummets 12 V-forbrugere er udelukket.

Hvis køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplader el-blokken opholdsrummets batteri.

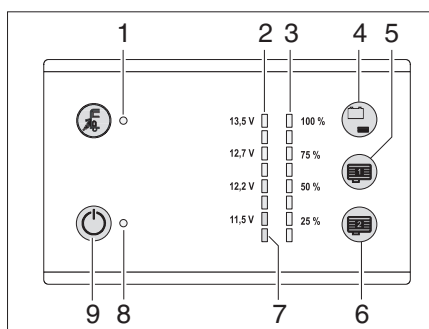


▷ Bilens startbatteri bliver ikke opladet via strømforsyningsaggregatet.

9.6 Panel LT 101 / LT 102



- ▷ Panelet LT 101 / LT 102 er forsynet med berøringsfølsomme sensorområder. Disse områder reagerer på berøring med en finger. Hvis brugeren bærer handsker (f.eks. ved camping om vinteren), kan betjenings- og kontrolpanelet LT 101 / LT 102 ikke registrere berøringen. Derfor skal brugeren tage handskerne af, før panelet betjenes.
- ▷ Yderligere oplysninger fremgår af den separate betjeningsvejledning til panel LT 101 / LT 102.



Billede 91 Panel LT 101 / LT 102

- 1 230-V-kontrollampen lyser ved tilslutning til lysnettet (gul)
- 2 LED'er (grøn-gul-rød) til visning af batterispændingen i otte trin med angivelse af spænding og advarsel mod dybafledning
- 3 LED'er (blå) til visning af tankniveauer for vand- og spildevandstank i fire trin
- 4 Hentning af batterispændingen for opholdsrummets batteri/Hentning af niveauet for vandtanken
- 5 Niveauvisning for indvendig spildevandstank 2 (ekstraudstyr)
- 6 Niveauvisning for indvendig spildevandstank 1 (ekstraudstyr)
- 7 Advarsels-LED for dybafledning
- 8 12-V-kontrollampe (grøn) ved tændt system
- 9 Hovedafbryder 12 V TIL/FRA

9.6.1 Niveauvisning for vandtanken

Vandtankens niveau kan hentes ved at berøre sensorområdet (Billede 91,4).

Hentning af niveau:

- Berør sensorområdet (Billede 91,4): Vandtankens niveau vises i fire trin ved hjælp af LED'erne (Billede 91,3) (25 % til 100 %).

9.6.2 Batterialarm for opholdsrummets batteri

Den røde advarsels-LED (Billede 91,7) blinker, når spændingen for opholdsrummets batteri kun er 11 V (måling i aktiv tilstand), og der er fare for dybafledning.



- ▷ Ved batterialarm skal forbrugere slukkes og opholdsrummets batteri oplades, enten ved kørsel eller ved tilslutning til et lysnet med 230 V.
- ▷ Dybafledning skader batteriet.

9.6.3 Ladetilstand på opholdsrummets batteri

Ved at berøre sensorområdet (Billede 91,4) kan man få vist ladetilstanden på opholdsrummets batteri.

Visning: ■ Berør sensorområdet (Billede 91,4): Ladetilstanden på opholdsrummets batteri vises.

LED-dis-play	Batteri-spænding	Køretøjet er i		
		Batteridrift	Kører	Netdrift
	< 11 V (nederste røde LED blinker)	Dybafladet	Dybafladet og ingen opladning via dynamo	Dybafladet og ingen opladning via strømforsyning
	< 12,2 V (rød og gul LED lyser)	Når forbruger er slukket: batteri tomt	Ingen opladning via dynamo	Ingen opladning via strømforsyning
	Fare for dybafladning	Når mange forbrugere er tændt: batteri muligvis overbelastet	12 V-instrumentnet overbelastet	12 V-instrumentnet overbelastet
	12,2 V til 12,7 V (Rød, gul og begge nederste grønne LED'er lyser)	Normalt område	Hvis spændingen ikke overstiger dette område i flere timer: Ingen eller ringe opladning via dynamo	Hvis spændingen ikke overstiger dette område i flere timer: Ingen eller ringe opladning via strømforsyning
	13,5 V og højere (alle LED'er lyser)		12 V-instrumentnet overbelastet, fordi for mange forbrugere er tændt	
		Sker kun under opladning (kun ved solenergiregulator) eller muligvis kortvarigt efter opladning	Batteriet oplades	Batteriet oplades

9.6.4 12 V-hovedafbryder

12 V-hovedafbryderen (Billede 91,9) tænder og slukker panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Tænding: ■ Berør sensorområdet (Billede 91,9): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Kontrollampen (Billede 91,8) lyser grønt.

Frakobling: ■ Berør sensorområdet (Billede 91,9) igen: 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. 12 V-kontrollampen (Billede 91,8) slukkes.



- ▷ Slå 12 V-hovedafbryderen fra, når du forlader køretøjet. På den måde undgår du, at opholdsrummets batteri aflades unødvendigt.
- ▷ Hvis advarsels-LED'en for dybafladning (Billede 91,9) blinker, kan forsyningen ikke tændes, fordi batterispændingen er for lav.

9.7 230 V-instrumentnet

- Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.

230 V-instrumentnettet forsyner:

- Stikdåserne med beskyttelseskontakt til apparater med maks. 16 A
- Køleskabet
- 12 V-forsyningen i opholdsområdet
- Varmeovnen
- Klimaanlægget
- Elektriske vandvarmer

De elektriske forbrugere, der er tilsluttet til opholdsrummets 12 V instrumentnet, forsynes med spænding af opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke) eller af netapparatet.

Tilslut køretøjet så ofte som muligt til en ekstern 230 V-forsyning. Derved oplader lademodulet i el-blokken automatisk opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke).

9.7.1 230 V-tilslutning

- Den eksterne 230 V-tilslutning skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbrydere, 30 mA).



- Afbryd altid den elektriske forbindelse mellem trækkøretøjet og campingvognen, før campingvognen tilsluttes til den lokale strømforsyning. Træk hertil stikket ud af bilens stikdåse.
- Kontrollér, om strømforsyningen fra den lokale elforsyning egner sig til det elektriske anlæg og campingvognens apparater, hvad angår den nominelle spænding, frekvens og strøm. Endvidere skal hhv. kabler og ledninger og tilslutninger være egnede.



- Til tilslutningsstederne på campingpladser (campingfordelere) kræves der højfølsomme fejlstrøms-relæer (HFI-afbrydere, 30 mA).

Køretøjet kan tilsluttes en ekstern 230 V-forsyning. Kablet må højst være 25 m langt.

9.7.2

Forsyningsledning til ekstern 230 V-tilslutning



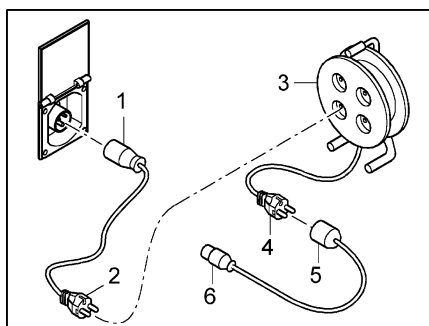
- ▶ Rul kablet fuldstændigt af kabeltromlen for at undgå en overophedning.
- ▶ Kontrollér kabler/ledninger, stik og tilslutninger for beskadigelser.

Forsyningsledning

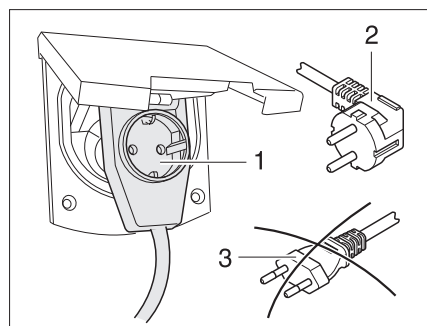
- Fleksibel treleder (3 x 2,5 mm²) gummikabel
- Maks. længde 25 m
- 1 stik med beskyttelseskontakt
- 1 tilslutningskobling med beskyttelseskontakt (stikforbindelse iht. EN 60309)

Tilslutningsmuligheder

Vi anbefaler et CEE-forbindelseskabel med CEE-stik og CEE-sammenkobling som forsyningsledning. Når denne tilslutningsmulighed ikke er givet, anbefaler vi følgende kombination med et schuko-stik:



Billede 92 Tilslutningsmuligheder
230 V-tilslutning



Billede 93 Tilslutning til en vinkelkob-
ling med stikdåse

- Adapterkabel:
CEE 17 tilslutningskobling med beskyttelseskontakt (Billede 92,1) – stik med beskyttelseskontakt (Billede 92,2)
- Kabeltromle:
Stikdåse med beskyttelseskontakt (Billede 92,3) – stik med beskyttelseskontakt (Billede 92,4)
- Adapterkabel:
Tilslutningskobling med beskyttelseskontakt (Billede 92,5) – CEE-17 stik med beskyttelseskontakt (Billede 92,6)



- ▶ Hvis der anvendes en CEE 17 vinkelkobling med en stikdåse på bagsiden (Billede 93,1), må der kun anvendes et gummieret og forseglet IP 44 stik med beskyttelseskontakt (Billede 93,2). Der må ikke anvendes stik uden beskyttelseskontakt (Billede 93,3). Fare for stød!

Alt efter udførelse er klappen til 230 V-tilslutningen markeret med symbolet "⚡".

Tilslut forsyningsledningen:

- Åbn campingvognens udvendige klap.
- Vip afdækningen op alt efter udførslen.
- Sæt stikket i.
- Sæt stikket i den elektriske stikdåse til strømforsyningsanordningen på campingvognens parkeringsplads.
- Slå hovedkontakten til på campingvognen.
- Kontrollér funktionen af fejlstrømsrelæet i campingvognen ved at trykke på kontroltasten, og slå derefter relæet til igen.

9

Elektrisk anlæg



- ▶ Hvis du er i tvivl, eller hvis forsyningen efter gennemførelse af ovennævnte procedure ikke længere er tilgængelig eller er fejlbehæftet, skal campingpladsens ledelse informeres herom.

Adskil forsyningsledningen:

- Slå hovedkontakten fra på campingvognen.
- Træk stikket ud af den elektriske stikdåse til strømforsyningsanordningen på campingvognens parkeringsplads.
- Træk stikket ud på campingvognen.
- ▶ Alt efter udførelse skal stikket låses op, inden det trækkes ud.



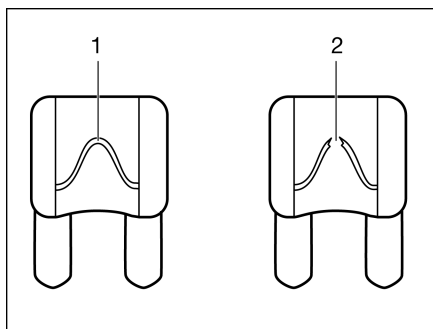
9.8 Sikringer



- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Udskift kun sikringerne, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

9.8.1 12 V-sikringer

Forbrugere, der i opholdsrummet er tilsluttet til 12 V-forsyningen, er sikret med egne sikringer. Der er adgang til sikringerne på netapparatet og på el-blokken.



- 1 Intakt sikringselement
- 2 Afbrudt sikringselement

Billede 94 12 V-sikring

En intakt 12 V-sikring kan genkendes på det intakte sikringselement (Billede 94,1). Hvis sikringselementet er afbrudt (Billede 94,2), skal sikringen udskiftes.

Elektrisk anlæg

Før sikringerne udskiftes, skal de pågældende sikringsfunktion, værdi og farve aflæses i de efterfølgende oplysninger. Anvend ved et sikringsskift kun fladsikringer med de værdier, der er anført nedenfor.

Sikringer på opholdsrummets batteri (selvforsyningspakke)

Funktion	Værdi/farve
Ledning fra opholdsrummets batteri til strømforsyningsaggregatet	40 A rød
Ledning fra opholdsrummets batteri til strømforsyningsaggregatet	2 A grå

Sikringer på netapparatet

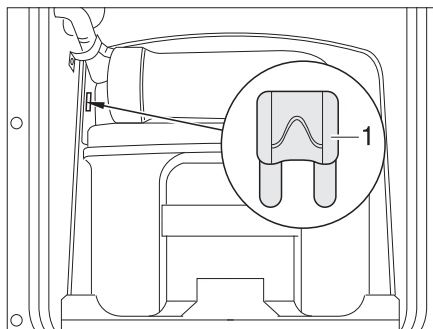
Strømkreds 1	15 A blå
Strømkreds 2	15 A blå
Strømkreds 3	10 A rød
Strømkreds 4	7,5 A brun

Sikringer på el-blok EBL 109 (selvforsyningspakke)

Internt ladeaggregat	20 A gul
Booster	15 A blå
Solcellepanel	15 A blå
TV	7,5 A brun
Kreds 2	15 A blå
Pumpe til vand	7,5 A lysebrun
Kreds 1	15 A blå
Styring køleskab	2 A grå

Thetford-toilettets sikring (drejeligt toilet)

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



Billede 95 Thetford-toilettets sikring

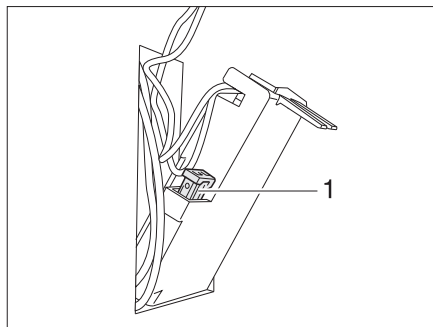
1 Fladsikring 3 A/violet

Udskiftning:

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Træk Thetford-kassetten helt ud.
- Udskift sikringen (Billede 95,1).

Thetford-toilettets sikring (fast sæde)

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



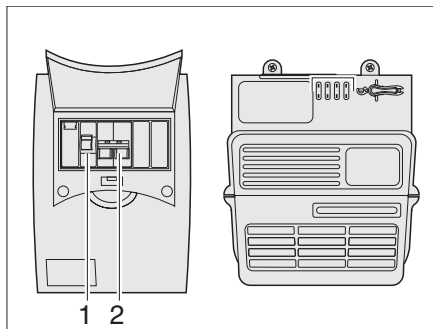
1 Fladsikring 3 A/violet

Billede 96 Thetford-toilettets sikring

Udskiftning:

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Tag Thetford-kassetten ud, og drej klappen i kabinettets væg ud.
- Udskift sikringen (Billede 96,1).

9.8.2 230 V-sikring



Billede 97 230 V-sikringsboks

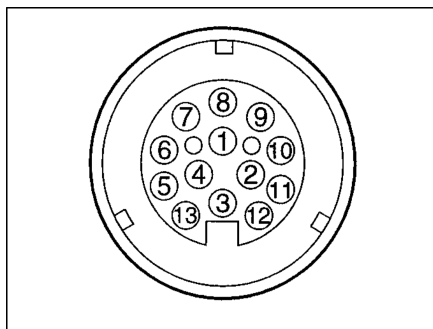
Hovedsikringen (Billede 97,2) sikrer 230 V-indgangsstrømmen med maks. 10 A. Desuden er der et fejlstrømsrelæ (Billede 97,1) i sikringsboksen.

9.9 Tilslutning til trækkøretøj

9.9.1 Tilslutningsdiagram 13-polet stik



- ▷ Notér farverne på tilslutningskablerne for tilslutning til trækkøretøjets stikdåse. Derved bliver det lettere at tilslutte eventuelle yderligere enheder.
- ▷ Brug en adapter ved tilslutning af det 13-polede stik til en syvpolet stikdåse (gængs handelsvare).



Billede 98 Udsigt til stikdåse trækkøretøj (13-polet system Jaeger ifølge DIN EN 1648-1)

Tilslutningsdiagram

Det elektriske stikbens nr.	DIN-betegnelse	Funktion	Kabel-farve	Ledningst-værsnit
1	L	Retningsviser, venstre	Gul	1,5 mm ²
2	54 G	Tågebaglygte	Blå	1,5 mm ²
3 ¹⁾	31	Stelforbindelse (stikben 1, 2, 4 - 8)	Hvid	2,5 mm ²
4	R	Retningsviser, højre	Grøn	1,5 mm ²
5	58 R	Højre baglygte, konturlys, sidelygte, markeringslys, nummerpladelygte	Brun	1,5 mm ²
6	54	Stoplygter	Rød	1,5 mm ²
7	58 L	Venstre baglygte, konturlys, sidelygte, markeringslys, nummerpladelygte	Sort	1,5 mm ²
8		Baklygte og/eller bakanordning til på-løbsbremse	Lyserød	1,5 mm ²
9		Strømforsyning (konstant plus): Lys, vandpumpe, ladekabel til el-blok (kun ved selvforsyningspakke). Køleskab styreledning via netapparat (uden selvforsyningspakke), ATC med relæ	Orange	2,5 mm ²
10		Strømforsyning (styret via tænding): Styring af booster i el-blok (kun ved selvforsyningspakke) D+, køleskab	Grå	2,5 mm ²
11 ¹⁾		Stelforbindelse (stikben 10)	Hvid-sort	2,5 mm ²
12		Anvendes ikke	Hvid-blå	1,5 mm ²
13 ¹⁾		Stelforbindelse (stikben 9)	Hvid-rød	2,5 mm ²

¹⁾Stelforbindelseledningerne må på anhængerens ikke være elektrisk forbundet.



► Det elektriske stikbensnummer 12 anvendes ikke fra fabrikken.

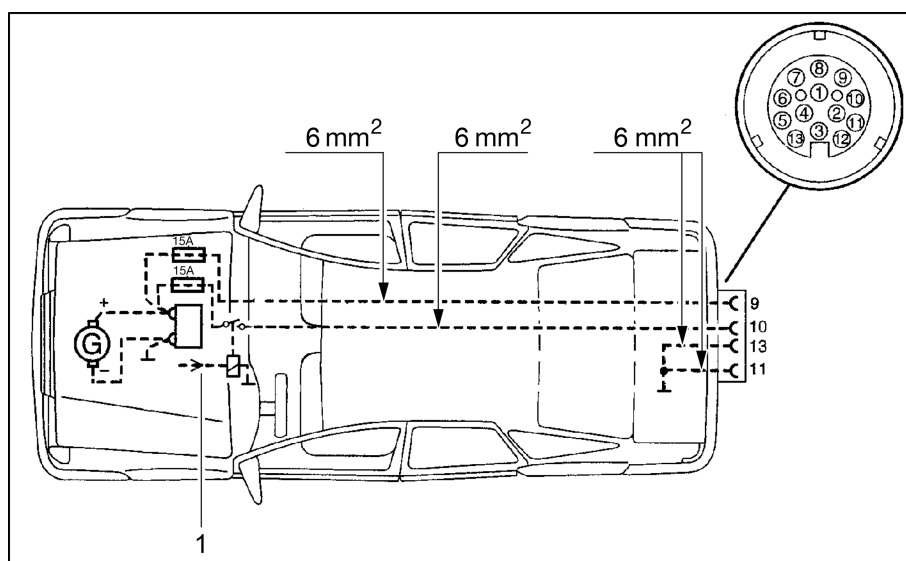
9

Elektrisk anlæg

9.9.2 Bilens installationer (anbefaling)



- ▷ På det trækkøretøj skal der eftermonteres kabler med korrekt tværsnit og et relæ til strømforsyningen (styret via tændingen) (se Billede 99).
- ▷ Hvis kabeltværsnittene anført nedenfor ikke overholdes, er en korrekt opladning af opholdsrummets batteri og 12 V-funktionen på køleskabet under kørslen eventuelt ikke muligt.
- ▷ For at opnå sikker drift af 12V-forbrugere i campingvognen under kørsel skal man sikre sig, at der leveres tilstrækkelig spænding fra det trækkende køretøj. På nogle køretøjer kan det forekomme, at køretøjets batteristyring afbryder forbrugere for at beskytte batteriet. Få yderligere oplysninger hos producenten af køretøjet.



Billede 99 Bilens installationsplan

1 Relæ



- ▷ På 12 V-batteri i campingvogn
Hvis LED-displayet på ATC lyser eller blinker, selvom campingvognen er tilsluttet 230 V og ikke det trækkøretøj, skal man gå frem på følgende måde:
 - Slå kortvarigt 230-V-sikkerhedsafbryderen (se Billede 97) og batteriets hovedafbryder (se Billede 91) til og fra for at afbryde strømmen.
 - Hvis der ikke findes et panel med en hovedafbryder til batteriet, skal man kortvarigt afbryde strømforsyningen direkte på 12 V-batteriet.

9.10 System Information Unit (SIU)

Campingvognen er udstyret med en SIU-styreenhed. Før servicefunktionerne på den app-styrede Service Unit kan benyttes, skal appen downloades til en mobilenhed og aktiveres.

Download af Dethleffs Connect-appen

En QR-kode er placeret på køretøjets bordplade.

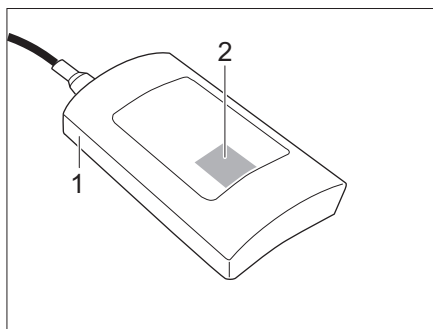
- Scan QR-koden.
- Start Dethleffs Connect-appen på den mobile enhed.

Følgende menuvindue åbner:



Billede 100 Connect-appen

- Tryk på knappen "Køretøj" (Billede 100,1).
- Tryk på knappen "Forbind med køretøj" (Billede 100,2).
- Giv tilladelse til, at appen bruger mobilenhedens kamera.
- Scan QR-koden (Billede 101,2) på styreboksen (Billede 101,1).



Billede 101 Styreboks



- ▷ Styreboksen (Billede 101,1) er placeret tilgængeligt forrest i køretøjet.

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets indbyggede apparater.

Henvisningerne vedrører kun betjeningen af de indbyggede apparater.

Yderligere informationer om de indbyggede apparater finder De i betjeningsvejledningerne for de indbyggede apparater, der separat er vedlagt køretøjet.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Varmeovnen
- Klimaanlægget
- Vandvarmeren
- Gasapparatet
- Gasbageovnen
- Mikrobølgeovnen
- Emhætten
- Køleskabet

10.1 Generelt



- ▷ Varmeveksleren på varmluftvarmeovn Truma skal udskiftes efter 30 år. Varmeveksleren på varmtvandsvarmeovn Alde skal udskiftes efter 10 år. Varmeveksleren må kun udskiftes af producenten af varmeovnen eller af et autoriseret værksted. Ejeren af varmeovnen har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▷ Varmeveksleren på varmvandsvarmeovnen Alde skal udskiftes efter 10 år. Varmeveksleren må kun udskiftes af producenten af varmeovnen eller af et autoriseret værksted. Ejeren af varmeovnen har ansvaret for, at udskiftningen foretages.
- ▷ Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til varmeapparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedele af denne. Disse reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted.

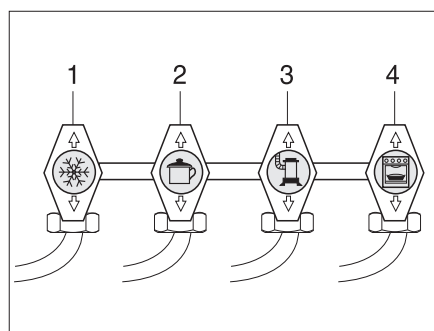


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning for det pågældende indbyggede apparat.

Afhængigt af udførelsen er de indbyggede apparater varmeovn, vandvarmer, komfur og køleskab indbygget i køretøjet.

I denne betjeningsvejledning beskrives kun betjeningen af de indbyggede apparater og specielle forhold ved dem.

Før ibrugtagning af et indbygget apparater med gasdrift skal hovedafspærringsventilen på gasflasken og den pågældende gasafspærringsventil åbnes.



- 1 Køleskab
- 2 Komfur
- 3 Varmeovn/vandvarmer
- 4 Bageovn

Billede 102 Symbolerne på gasafspærringsventilerne

10.2 Varmeovn

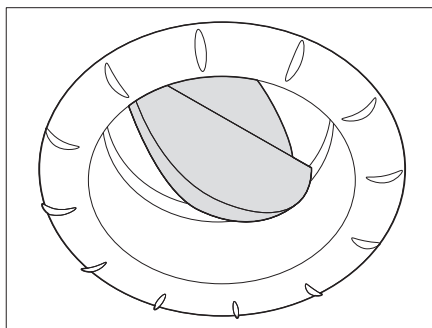


- ▶ Kontroller før varmeovnen tages i brug om vinteren, om skorstenen på tag er fri for sne og is.
- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig varmeovnen i gasdrift ved påfyldning af brændstof på det trækkende køretøj, på færger og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Hvis cirkulationsluftblæseren ikke tænder automatisk, tændes for cirkulationsluftblæseren fra varmetrin 3 til 4. Der er fare for overophedning af varmeovnen!
- ▶ Forbrændingsgasrøret må ikke beskadiges.
- ▶ Skorstenen må ikke lukkes eller tildækkes.
- ▶ Anvend ved vintercamping Truma-skorstenforlængelsen, for at skorstenen i snevejr ikke dækkes til med sne.
- ▶ Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.

Første ibrugtagning

Når varmeovnen tages i brug den første gang kan der i kort tid komme generende røg og lugt. Stil straks betjeningskontakten på varmeovnen på det højeste trin. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud. Røg og lugt forsvinder efter kort tid af sig selv.

10.2.1 Sådan opvarmes der rigtigt



Billede 103 Luftudstrømningsdyse

Fordeling af den varme luft

I køretøjet er der indbygget flere luftudstrømningsdyser (Billede 103). Rør fører den varme luft til luftudstrømningsdyserne. Drej luftudstrømningsdyserne, så den varme luft strømmer ud på det ønskede sted.

Indstilling af luftudstrømningsdyserne

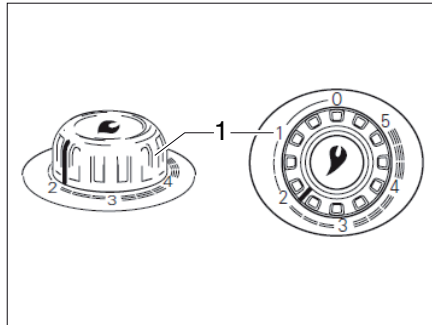
- Åbnet helt: Fuld varmluftstrøm
- Åbnet halvt eller kun delvist: Reduceret varmluftstrøm

Hvis 5 luftudstrømningsdyser er åbnet fuldstændigt åbnet, strømmer der mindre varm luft ud ved hver enkelt dyse. Hvis der kun åbnes 3 luftudstrømningsdyser, strømmer der mere varm luft ud af hver enkelt dyse.

10.2.2 Varmluftvarmeovn Truma S 3004 (P)/S 5004



► Ved fejl skal man vente 3 minutter, før man igen prøver at tænde.



Billede 104 Drejeregulator på varmluft-varmeovn

*Tænding uden
tændingsautomat:*

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "Var-meovn".
- Indstil drejeregulatoren på varmeovnen (Billede 104,1) på den ønskede værdi, og tryk den ned til anslaget.
- Tryk flere gange kort efter hinanden på gastændingsknappen (ved drejeregu-latoren).
- Hold drejeregulatoren trykket ned, indtil flammen brænder. Den brændende flamme kan kontrolleres i varmeovnsbeklædningens kontrolvindue.
- Hold drejeregulatoren nede i yderligere 10 sekunder, til tændingssikringen aktiveres.

*Tænding med
tændingsautomat:*

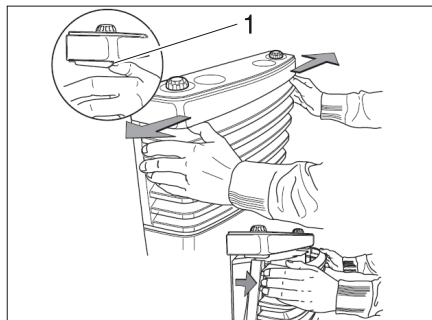
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "Var-meovn".
- Indstil drejeregulatoren på varmeovnen (Billede 104,1) på den ønskede værdi, og tryk den ned til anslaget.
Tændingsautomaten frembringer gnister. Der høres en klikkende lyd.
- Hold drejeregulatoren trykket ned, indtil flammen brænder. Den brændende flamme kan kontrolleres i varmeovnsbeklædningens kontrolvindue.
- Hold drejeregulatoren nede i yderligere 10 sekunder, til tændingssikringen aktiveres.



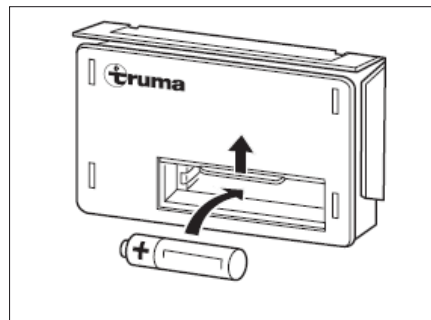
- Tændingsautomaten tænder, indtil gassen brænder. Når der ikke er mere gas tilbage, fortsætter den med at tænde, til batteriet i tændingsautomaten er tomt. Stil altid varmeovnens drejeregulator på "0", når der ikke skal varmes mere, for at forhindre afladning af batteriet i tændingsautomaten.
- Hvis den klikkende lyd slet ikke høres under tændingen eller kun kan høres med tidsintervaller på flere sekunder: Udskift batteriet i tændingsautomaten.
- Indsæt altid nye batterier, før opvarmningssæsonen begynder.

Slukning:

- Stil drejeregulatoren på varmeovnen (Billede 104,1) på "0". Dermed slukkes tændingsautomaten samtidig.
- Luk gasafspærringsventilen "Varmeovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▷ Yderligere informationer fremgår af den separate betjeningsvejledning "Truma S 3004 (P) / S 5004".



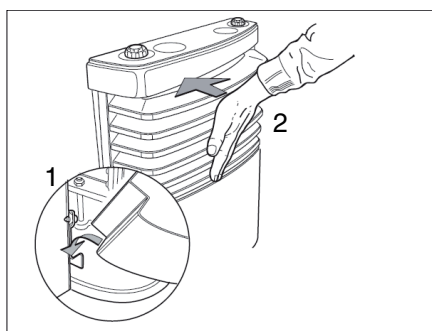
Billede 105 Afmontering af varmeovnsbeklædning



Billede 106 Batteriskift

Udskift batteriet på tændingsautomaten:

- Sørg for, at varmeovnen er slukket og kølet af.
- Afmonter varmeovnsbeklædningen. Tryk lukkefjedrene (Billede 105,1) sideværts udefter, sving beklædningen fremad, og løft den ud af de nederste lejer.
- Skub afdækningen til batterirummet på tændingsautomaten (Billede 106) op.
- Tag det gamle batteri ud af tændingsautomatens batterirum.
- Indsæt et ny batteri af samme type med korrekt polaritet (+/-) i tændingsautomatens batterirum (Billede 106). Brug kun temperaturbestandige (+70 °C) og læs sikre Mignon-batterier.
- Skub afdækningen til batterirummet på tændingsautomaten ned.



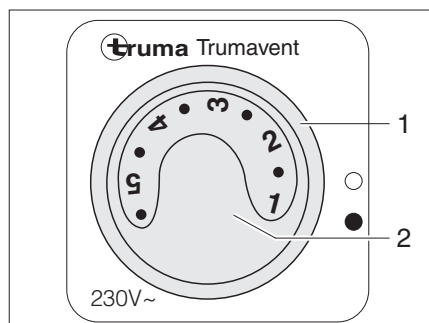
Billede 107 Montering af varmeovnsbeklædningen

- Monter varmeovnsbeklædningen. Sæt beklædningen fast i de nederste lejer (Billede 107,1).
- Sving afdækningen ind, til låsehåndtagene går hørbart i indgreb (Billede 107,2).
- Kontrollér ved at trække i afdækningen, at den sidder rigtigt.

10.2.3 Cirkulationsluftblæser

Cirkulationsluftblæseren sørger i forbindelse med varmluftvarmeovnen for en bedre varmefordeling i campingvognen.

Afhængigt af modellen er der i køretøjet indbygget en eller to cirkulationsluftblæsere.



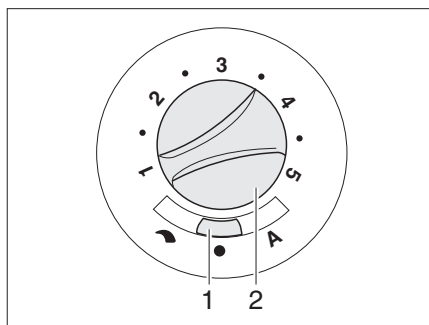
Billede 108 Betjeningskontakt for cirkulationsluftblæseren (230 V)

*Cirkulationsluftblæseren
(230 V) tændes:*

- Stil drejekontakten (Billede 108,1) på "●".
- Indstil den ønskede effekt for cirkulationsventilatoren med drejeknappen (Billede 108,2).

*Cirkulationsluftblæseren
(230 V) slukkes:*

- Stil drejekontakten (Billede 108,1) på "○".



Billede 109 Betjeningskontakt for cirkulationsluftblæseren (12 V)

Som ekstraudstyr kan der bestilles en cirkulationsluftblæser til 12 V netspænding.

*Tænding af
cirkulationsluftblæseren
(12 V):*

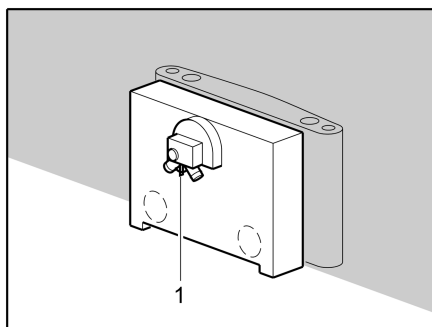
- Stil skydekontakten (Billede 109,1) på "☷" (manuel regulering) eller "A" (automatisk drift).
- Når (Billede 109,1) "☷" (manuel regulering) er indstillet på skydekontakten: Indstil den ønskede effekt for cirkulationsventilatoren med drejeknappen (Billede 109,2).

10

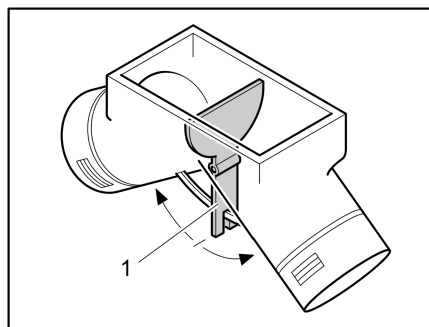
Indbyggede apparater

*Slukning af
cirkulationsluftblæseren
(12 V):*

- Stil skydekontakten (Billede 109,1) på "●" (fra). Når der er tændt for varmen, er denne kontaktstilling ude af funktion.



Billede 110 Cirkulationsluftblæser



Billede 111 Cirkulationsluftblæser, indstillingsspjæld i midterstilling

Med betjeningshåndtaget (Billede 110,1) på bagsiden af cirkulationsluftblæseren kan varmluftydelsen indstilles i overensstemmelse med varmebehovet. Fra fabrikken er den stillet i midterstilling.

I midterstillingen fordeler varmluften sig ensartet på de to varmluftudgange. Betjeningshåndtaget (Billede 111,1) til indstillingsspjældet er monteret under bundklappen i klædeskabet.

*Indstilling af fordelingen af
den varme luft:*

- Træskruerne i bundklappen løsnes.
 - Fjern bundklappen.
 - Skub betjeningshåndtaget (Billede 111,1) i pilens retning, indtil den ønskede position er nået.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Truma-vent".



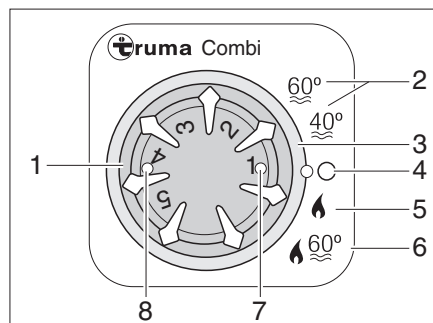
10.2.4 Varmluftsvarmeovn Truma Combi



- ▷ Hvis varmeovnen er ude af drift ved frostfare, skal hele varmesystemet tømmes.
- ▷ Rummet over og bag varmeovnen må ikke anvendes som magasin.



▶ **Rummet over og bag varmeovnen må ikke anvendes som magasin. Der er brandfare!**



Billede 112 Betjeningsenhed til varmeovn/vandvarmer

- 1 Temperaturrejeknap
- 2 Sommerdrift, vandtemperatur 40 °C eller 60 °C
- 3 Drejekontakt
- 4 Fra
- 5 Vinterdrift "Varmeovn uden vandvarmer"
- 6 Vinterdrift "Varmeovn og vandvarmer"
- 7 Kontrollampe grøn:
lyser = "Drift varmeovn"
blinker = "Efterløb pga. temperaturreduktion på apparatet er aktiv"
- 8 Kontrollampe gul/rød:
lyser gult = "Vandvarmer opvarmningsfase"
blinker/lyser rødt = "Fejl"

Driftsarter Varmeovnen har to driftsarter:

- Vinterdrift
- Sommerdrift

Køretøjet kan kun opvarmes i driftsarten "Vinter". I driftsarten "Sommer" opvarmes kun vandet i vandvarmeren. Opvarmning af køretøjet er ikke mulig i denne driftsart.

Valg af driftsart: ■ Indstil driftsart med drejekontakten (Billede 112,3).

Varmeovnens spændingsforsyning kan ikke afbrydes med 12 V-hovedafbryderen.

Vinterdrift Varmeovnen vælger efter indstilling af varmetrin selv det nødvendige brændertrin. Ved driftsarten "Varmeovn og vandvarmer" (Billede 112,6) opvarmes vandet i vandvarmeren også. Varmeovnen kan anvendes med tom vandvarmer i driftsarten "Varmeovn uden vandvarmer" (Billede 112,5).

- Tænding:*
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "Varmeovn/vandvarmer".
 - Indstil temperaturrejeknappen (Billede 112,1) på betjeningsenheden til det ønskede varmetrin.
 - Indstil drejekontakten (Billede 112,3) på vinterdrift "Varmeovn uden vandvarmer" (Billede 112,5) eller til vinterdrift "Varmeovn og vandvarmer" (Billede 112,6).

Den grønne kontrollampe (Billede 112,7) lyser.

Cirkulationsluftblæseren tænder automatisk, når varmeovnen sættes i drift.

Slukning:

- Stil drejekontakten (Billede 112,3) på "O" (Billede 112,4).
- Luk gasafspærringsventilen "Varmeovn/vandvarmer" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

Efter slukning af varmeovnen kan cirkulationsluftblæseren fortsætte et stykke tid for at udnytte restvarmen.

Sommerdrift

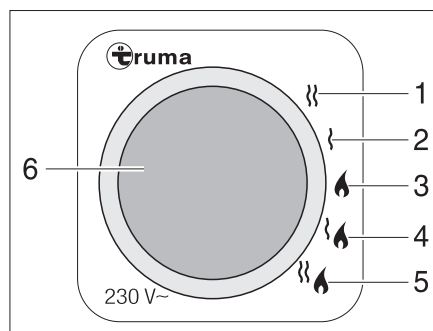
Køretøjet kan ikke opvarmes i driftsarten "Sommer". I denne driftsart opvarmes kun vandet i vandvarmeren.



- ▷ Yderligere informationer fremgår af den separate betjeningsvejledning "Gas-varmeovn".
- ▷ Yderligere informationer om betjening af vandvarmeren finder du i afsnittet "Vandvarmer".

Variant: Varmeovn med gas- og 230-V-eldrift

- ▷ 230-V-eldrift er kun mulig, når køretøjet er sluttet til 230-V-forsyning.
- ▷ Vælg ydelsestrin ved 230-V-eldrift, så det passer til sikringen af 230-V-tilslutningen (900 W ved 3,9-A-sikring, 1800 W ved 7,8-A-sikring).
- ▷ Hvis varmeovnen er indstillet til sommerdrift på betjeningsenheden, og energivalgkontakten indstilles til blandingsdrift, arbejder varmeovnen alligevel kun i 230-V-drift. Gasbrænderen tilkobles ikke.



- 1 230 V-eldrift (1800 W)
- 2 230 V-eldrift (900 W)
- 3 Gasdrift
- 4 Gasdrift og 230 V-eldrift (900 W)
- 5 Gasdrift og 230 V-eldrift (1800 W)
- 6 Gul kontrollampe "230 V-eldrift"

Billede 113 Energivalgkontakt til varmeovn/vandvarmer

Varmeovnen kan anvendes med forskellige energityper:

- Gasdrift (Billede 113,3)
- 230 V-eldrift med ydelsestrinnene 900 W (Billede 113,2) eller 1800 W (Billede 113,1)
- Gasdrift og 230 V-eldrift (blandingsdrift) med ydelsestrinnene 900 W (Billede 113,4) eller 1800 W (Billede 113,5)

Kombinationen af gasdrift og 230 V-eldrift forkorter opvarmningstiden (kun mulig, når varmeovnen er indstillet til vintedrift på betjeningsenheden (Billede 112)).

Når 230 V-eldrift er valgt, lyser den gule kontrollampe (Billede 113,6).



- ▷ Yderligere informationer fremgår af den separate betjeningsvejledning "Gas-varmeovn".
- ▷ Yderligere informationer om betjening af vandvarmeren finder du i afsnittet "Vandvarmer".

10.2.5 Varmtvandsvarmeovn Alde



- ▷ Anvend aldrig varmtvandsvarmeovnen uden varmemedium. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Bor aldrig huller i gulvet. Varmtvandsrørene kan blive beskadiget.
- ▷ Anvend ikke rummet over og bagved varmeovn som magasin.



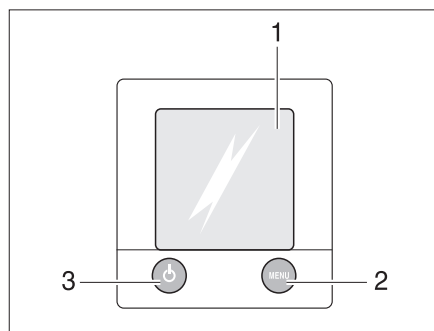
- ▷ Kører varmtvandsvarmeovnen, skal cirkulationspumpen altid være tændt.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Når varmeovnen tændes, starter den med de sidst anvendte indstillinger.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 13.
- ▷ Yderligere informationer om betjening af vandvarmer, se afsnit "Vandvarmer".

Varmtvandsvarmeovnen er oftest monteret foruden i klædeskabet.

Betjeningsenhed

Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display (touchscreen)
- Betjeningsknapper



- 1 Display (touchscreen)
- 2 Knap "MENU"
- 3 Knap til/fra

Billede 114 Betjeningsenhed til varmtvandsvarmeovn



- ▷ Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter betjeningsenheden efter to minutter automatisk tilbage til sleep-mode.
- ▷ Ændringer i indstillingerne gemmes efter 10 sekunder automatisk.

Betjeningsknapper

Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Pos. på Billede 114	Knap	Funktion
2	MENU	Åbner indstillingsmenuen
3		Aktiverer varmeovnen

Display

Displayet (Billede 114,1) er konstrueret som kontaktflade (touchscreen). Når symbolerne berøres, hentes den tilhørende funktion.

Startbillede

Når der tændes for varmeovnen, vises startbilledet på displayet. Startbilledet indeholder følgende informationer:

Symbol	Betydning
	Dette symbol vises, når cirkulationspumpen er aktiveret
	Dette symbol vises, når et omkoblingsanlæg til gasflasker er aktiveret
	Dette symbol vises, når der er en spænding på 230 V til varmeovnen
	Ved siden af dette symbol vises indetemperaturen
	Ved siden af dette symbol vises udetemperaturen, såfremt der er monteret en udeføler

Indstillingsmenu

Knappen "MENU" henter indstillingsmenuen. Betydningen af de enkelte symboler er beskrevet i følgende tabel.

Med symbolerne "+" eller "-" kan værdier forøges eller reduceres.

Symbol	Betydning
	Indstiller den ønskede temperatur fra +5 til +30 °C
	Indstiller vandtemperaturen i vandvarmeren
	Indstilling varmeydelsen i eldrift
	Aktiverer funktionen "opvarmning i gasdrift"
	Henter frigivelsesmenuen for værktøjsmenuerne

Stil varmeovnen tilbage til fabriksindstillingerne:

- Hold knappen "MENU" inde i 15 sekunder.

Værktøjsmenuer

Med værktøjsmenuerne kan varmeovnens forskellige funktioner hentes og indstilles. Pilesymbolerne anvendes til at skifte mellem menuerne. Betydningen af de enkelte funktioner er beskrevet i betjeningsvejledningen fra producenten.

Indstil pumpens hastighed:

- Tryk på knappen "MENU".
- Tryk på symbolet "".
- Tryk på symbolet "".
- Blad med pilen nedad.
- Tryk på symbolet "".
- Hold knappen "+" inde, indtil det ønskede niveau er nået.
- Bekræft indtastningen med knappen "OK".

Valg af driftsart

Varmtvandsvarmeovnen kan anvendes med følgende energikilder:

- Gasdrift
- 230 V-eldrift
- Gas- og 230 V-eldrift

Driftsarten vælges med betjeningsenheden.

Vælg gasdrift:

- Tryk på knappen "On" ved siden af symbolet "⏻". Gasdriften er aktiveret.

Vælg 230 V-eldrift:

- Tryk på knappen "+" ved siden af symbolet "⚡", indtil den ønskede varmeydelse er nået.



- ▷ Vælg ydelsestrinene ved 230 V-eldrift på en sådan måde, at sikringen til 230 V-tilslutningen svarer til:
Trin 1 (1050 W) ved 6 A
Trin 2 (2100 W) ved 10 A
Trin 3 (3150 W) ved 16 A

Vælg gas- og 230 V-eldrift:



- Vælg både gas- og 230 V-eldrift på betjeningsenheden.
- ▷ Hvis der vælges gas- og 230 V-eldrift, og køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, arbejder varmtvandsvarmeovnen først kun i 230 V-eldrift. Først når varmeydelsen ikke længere er tilstrækkelig, tilkobles gasdriften også automatisk.
- ▷ Gasdrift er kun muligt, hvis hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen er blevet åbnet.
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Når varmeovnen tændes, starter den med den sidst indstillede driftsart.

Opvarmning tændes:

- Tryk på knappen "⏻". Startbilledet vises på displayet. Varmeovnen starter automatisk.

Sluk varmeovn:

- Tryk på knappen "⏻". Varmeovnen slukkes.

230 V-cirkulationspumpe

Afhængigt af udstyret indeholder varmtvandsvarmeovnen en ekstra 230 V-cirkulationspumpe.

Der skiftes mellem 12 V-cirkulationspumpen og 230 V-cirkulationspumpen på varmtvandsvarmeovnens betjeningsenhed.

**Indstilling af
cirkulationspumpens
omdrejningstal**



- ▷ Trin 2 = normalt trin
- ▷ Trin 5 = udluftning

Indstilling af ydelse:

- Stil indstillingsskruen på pumpen på trin 2.
- Stil indstillingsskruen på trin 5 for at udlufte pumpen.

10.2.6 Ekstra el-varmeovn Ultraheat

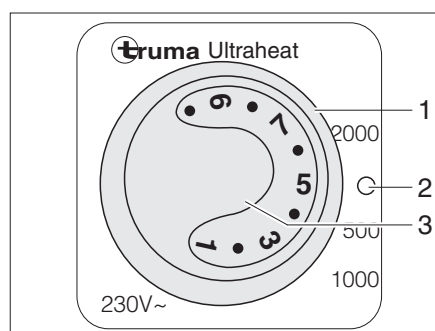
Den ekstra el-varmeovn Ultraheat monteres i varmluftvarmeovnen. Der giver tre muligheder for opvarmning:

- Kun varmluftvarmeovn
- Varmluftvarmeovn og el-varmeovn
- Kun el-varmeovn

Med den ekstra el-varmeovn kan køretøjet opvarmes hurtigere.



- ▷ Den ekstra el-varmeovn fungerer kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Hvis varmeovnen anvendes med strøm og gas samtidig, frakobles den ekstra el-varmeovn før en evt. overophedning pga. den kraftigere gasbrænder.



- 1 Drejekontakt
- 2 Fra
- 3 Temperaturdrejeknap

Billede 115 Betjeningsdel ekstra el-varmeovn Ultraheat

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se afsnit 9.7).
 - Stil drejekontakten (Billede 115,1) på det ønskede ydelsestrin (500, 1 000 eller 2 000 W).
 - Stil temperaturdrejeknappen (Billede 115,3) på det ønskede ydelsestrin.
- Slukkes:**
- Stil drejekontakten (Billede 115,1) på "0" (Billede 115,2).

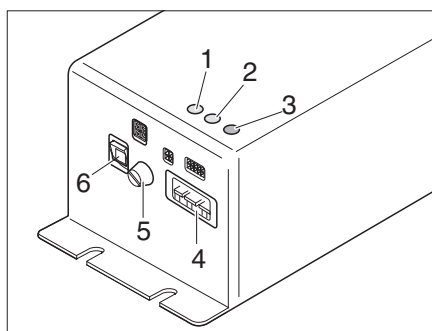
10.2.7 Opvarmning til spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)



- ▷ Opvarmningen fungerer kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Følg den separat vedlagte driftsvejledning.

For at forhindre, at spildevandsrørene fryser, kan spildevandsforbindelserne opvarmes elektrisk.

Når opvarmningen tændes, overvåges temperaturen i spildevandsforbindelserne med temperatursensorer. Hvis temperaturen falder under 5 °C, tændes varmeelementerne og spildevandsforbindelserne opvarmes. Når temperaturen stiger over en bestemt værdi, frakobles varmeelementerne igen.



- 1 Kontrol-LED VK1 (varmekreds 1)
- 2 Kontrol-LED VK2 (varmekreds 2)
- 3 Fejl-LED
- 4 Nettilslutning
- 5 Sikring
- 6 Tænd/sluk-knap

Billede 116 Styreenhed til spildevandsvarmer

Styreenheden til spildevandsvarmeren (Billede 116) er alt efter modellen indbygget i klædeskabet eller i siddegruppens magasin.

Styreenheden er forsynet med 3 kontrol-LED'er:

- Kontrol-LED (Billede 116,1) VK1 lyser grønt: Varmekreds 1 er tændt
- Kontrol-LED (Billede 116,2) VK2 lyser grønt: Varmekreds 2 er tændt
- Fejl-LED (Billede 116,3)

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se afsnit 9.7.1).
 - Stil kontakten (Billede 116,1) på transformatoren (Billede 116,2) på "ON".
- Slukkes:**
- Stil kontakten (Billede 116,1) på transformatoren (Billede 116,2) på "OFF".

10.2.8

Elektrisk gulvvarme (ekstraudstyr)



- ▶ Ved modeller med elektrisk gulvopvarmning må der under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skrues i det. Vær forsigtig med spidse genstande. Fare for stød eller en kortslutning ved beskadigelse af en varmetråd.



- ▶ Tildæk ikke regulatoren. Fare for overophedning!



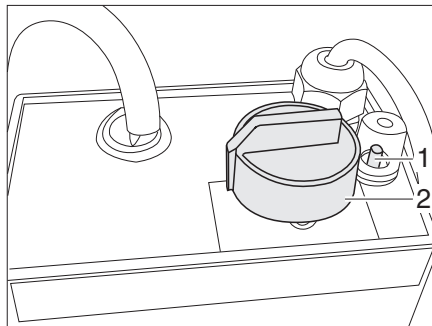
- ▶ Den elektriske gulvopvarmning arbejder kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▶ Den elektriske gulvopvarmnings effekt er ikke alene tilstrækkelig til at opvarme opholdsrummet. Den kan blot opvarme gulvet i området, hvor man færdes.

Regulatoren for den elektriske gulvopvarmning er afhængigt af modellen monteret i klædeskabet eller i en slagbænk.

Koblingstrin

Den elektriske gulvopvarmning har fire koblingstrin:

- 0 "Slukket"
- 20 V "Lavt varmetrin"
- 22 V "Middel varmetrin"
- 24 V "Højt varmetrin"



Billede 117 Regulator for elektrisk gulvopvarmning

Tændes:

- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se afsnit 9.7.1).
- Drej drejeregulatoren (Billede 117,2) til det ønskede varmetrin.

Slukkes:

- Drej drejeregulatoren (Billede 117,2) til stilling "0".

Når der er frakoblet, forbliver gulvet på grund af restvarmen stadig varmt et stykke tid.

Hvis regulatoren overbelastes, udløses overbelastningssikringen. Stiften (Billede 117,1) springer ud.

Overbelastningssikring
tilkobles:

- Tryk stiften (Billede 117,1) på overbelastningssikringen ind, når regulatoren er kølet af.

10

Indbyggede apparater

10.2.9

Gulvvarme med varmtvandsvarmeovn Alde (ekstraudstyr)



- ▶ Ved modeller med gulvopvarmning og varmtvandsvarmeovn Alde må der under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skrues i det. Fare for at beskadige en varmeledning og for, at der trænger vand ind i gulvet.



- ▶ Gulvvarmen arbejder kun, når varmtvandsvarmeovnen er i drift.

Blanderpakke

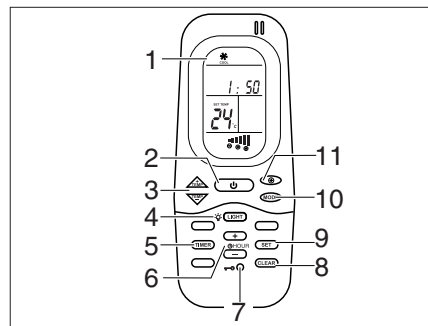
Med blanderpakken drives gulvvarmen med sin egen termostat og en cirkulationspumpe. Den sikrer en jævn gulvtemperatur.



- ▶ Yderligere informationer fremgår af den separate betjeningsvejledning "Blanderpakke".

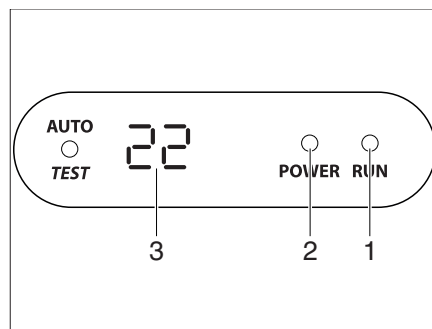
10.3 Klimaanlæg

10.3.1 Tagklimaanlæg (Telair)



Billede 118 Fjernbetjening

- 1 Display
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Taster TEMP (+/-) til indstilling af temperaturen
- 4 Taster LIGHT til belysning på diffusoren
- 5 Taster TIMER til timerfunktionen
- 6 Taster HOUR (+/-) til indstilling af klokkeslæt på fjernbetjening samt timerfunktionens drifts- samt slukketider
- 7 Resettast
- 8 Taster CLEAR for at slette programmeringen
- 9 Taster SET til indstillingsmodus
- 10 Taster MODE for at vælge modi
- 11 Valg af ventilatorens hastighedstrin



Billede 119 Display på diffusor

Klimaanlægget er anbragt på taget af køretøjet. Fjernbetjeningen (Billede 118) til klimaanlægget befinder sig i køkkenområdet.

Tænding:

- Slut køretøjet til 230 V-forsyningen. Klimaanlægget er driftsklart. LED'en (Billede 119,2) på diffusorens display lyser rødt.
- Til tilslutning, tryk på tænd/sluk-knappen (Billede 118,2) på fjernbetjeningen. LED'en (Billede 119,1) lyser grønt, når klimaanlægget arbejder i køledrift. LED'en (Billede 119,1) lyser rødt, når klimaanlægget arbejder i varmedrift.

10

Indbyggede apparater

- Indstil den ønskede driftstype med knappen MODE (Billede 118,10).
 - "KØLING"
 - "OPVARMNING"
 - "AUTOMATIK"
- Indstil efter behov det ønskede blæsertrin med knappen (Billede 118,11) og den ønskede rumtemperatur med knapperne (Billede 118,3).

Slukning:

- For at slukke tryk igen på tænd/sluk-knappen (Billede 118,2) på fjernbetjeningen.

Timer

Med den integrerede timer kan klimasystemets til- og frakoblingstid indstilles op til 24 timer efter det aktuelle klokkeslæt.

- For at programmere tændes klima anlægget med tænd/sluk-knappen (Billede 118,2) på fjernbetjeningen.
- Tryk på tasten TIMER (Billede 118,5). ON-melding for starttid aktiveres.
- Indstil klokkeslættet med tasterne TEMP (+/-) (Billede 118,3).
- Tryk på tasten TIMER (Billede 118,5). OFF-melding for starttid aktiveres.
- Indstil klokkeslættet med tasterne TEMP (+/-) (Billede 118,3).
- Tryk på tasten TIMER (Billede 118,5).
- Tryk på tasten SET (Billede 118,9), når indstillingen er udført.
- Tryk på tasten CLEAR (Billede 118,8) for at slette timerens programmering.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Dual-Clima 8400 H" fra producenten.

10.4 Vandvarmer



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig vandvarmeren i gasdrift ved påfyldning af brændstof på det trækkende køretøj, på færger og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke vandvarmeren i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Vandet i vandvarmeren kan opvarmes til 65 °C. Fare for skoldning!



- ▷ Sluk og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes.
- ▷ Anvend aldrig vandvarmeren uden vand.
- ▷ Tøm vandvarmeren ved frostfare, hvis den ikke er i drift.
- ▷ Anvend kun vandvarmeren med maksimal temperaturindstilling, hvis der er brug for meget varmt vand. Derved beskyttes vandvarmeren mod tilkalkning.



- ▷ Dethleffs anbefaler, at vandet fra vandvarmeren ikke anvendes som drikkevand.

10

Indbyggede apparater

10.4.1 Modeludførelser med skorsten på højre side af køretøjet



- ▶ Når forteltet er slået op, og vandvarmeren arbejder i gasdrift, kan vandvarmerens forbrændingsgasser samle sig i forteltet. Fare for kvælning! Sørg for en tilstrækkelig ventilation.

10.4.2 Vandvarmer Alde (ekstraudstyr)

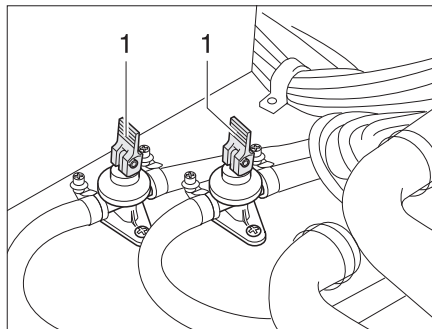
Tænd og sluk for vandvarmer

Vandvarmeren er integreret i varmtvandsvarmeovnen. Det er ikke muligt med en separat betjening. Vedr. betjening af varmtvandsvarmeovnen, se afsnit 10.2.5.

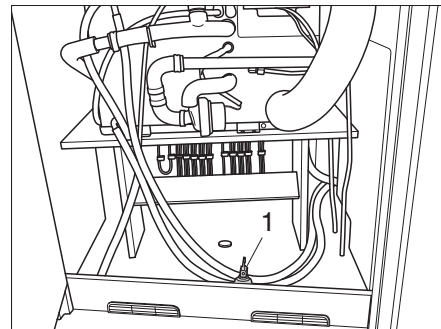
Fyldning/tømning af vandvarmeren



- ▷ Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en eller to aftapningshaner.
- ▷ Aftapningshanerne er altid placeret i nærheden af vandvarmeren.



Billede 120 Aftapningshaner



Billede 121 Placering af aftapningshaner

Påfyldning af vandvarmeren med vand:

- Luk aftapningshanerne. Stil vippegrebene (Billede 120,1) vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledninger fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

Tømning af vandvarmeren:

- Sluk for vandvarmeren.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Åbn aftapningshanerne (Billede 120). Stil vippegrebene (Billede 120,1) lodret. Vandvarmeren tømmes udenfor via aftapningshanerne.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 12,5 liter).



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

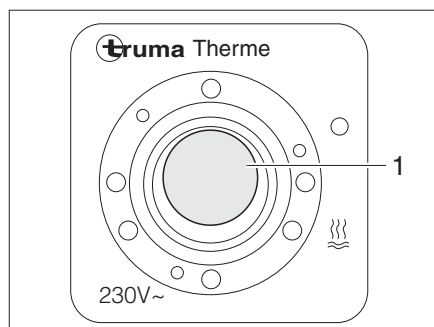
10.4.3 Terme Truma



- ▷ Hvis termen skal tømmes: Tøm vandtanken helt, før termens aftapningshaner åbnes.
- ▷ Montér ikke en kontraventil i koldtvalsledning mellem termen og vand-pumpen.
- ▷ Indsæt en trykreduktionsanordning ved tilslutning til en central vandforsyning eller ved kraftigere pumper. Termen er beregnet til en tryk på indtil maks. 1,2 bar. Indsæt derudover en sikkerheds-/udløbsventil i koldtvalsledningerne.



- ▷ Vandet fra termen må ikke anvendes som drikkevand.



Billede 122 Betjeningskontakt for termen

Termen kan enten anvendes med 230 V-forsyningen (elektrisk drift), med varmluft fra varmesystemet eller med begge energityper. Termen opvarmer ca. 5 l vand til ca. 65 °C.

Den elektriske drift tændes med betjeningskontakten (Billede 122). Kontrollampen (Billede 122,1) i kontakten skal lyse.

Ved varmluft-drift opvarmes vandet i termen med varmeovnen og cirkulationsluften.

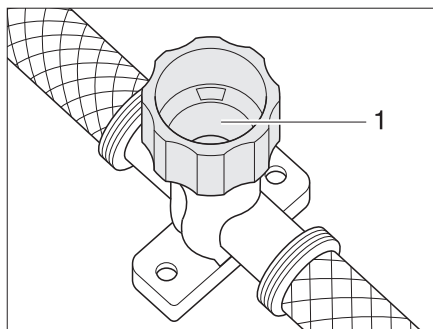
- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til den eksterne 230 V-forsyning, og tænd 230 V-sikringsautomaten.
 - Tænd betjeningskontakten (Billede 122). Kontrollampen (Billede 122,1) i kontakten lyser.

Vandet i termen opvarmes til 65 °C.

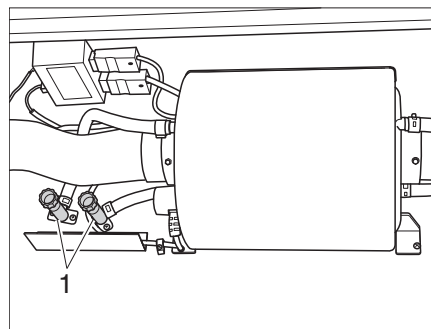
- Slukkes:**
- Sluk betjeningskontakten (Billede 122). Kontrollampen (Billede 122,1) i kontakten slukker.



- ▷ Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en eller to aftapningshaner.
- ▷ Aftapningshanerne er altid placeret i nærheden af vandvarmeren.



Billede 123 Aftapningshane til terme



Billede 124 Placering af aftapningshaner

Påfyldning af termen med vand:

- Tilslut køretøjet til den eksterne 230 V-forsyning, og tænd 230 V-sikringsautomaten.
- Sluk betjeningskontakten (Billede 122). Kontrollampen (Billede 122,1) i kontakten lyser ikke.
- Luk aftapningshanen. Drej kappen (Billede 123,1) med uret.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at termen er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

Tømning af termen:

- Stil 12 V-hovedafbryderen på panelet på "AUS" (Fra) (selvforsyningspakke).
 - Sluk 230 V-forsyningen på 230 V-sikringsautomaten.
 - Fjern dækslet på vandtanken.
 - Træk bundproppen på vandtanken ud.
 - Stil alle vandhaner i midterstillingen, og åbn dem.
 - Sæt håndbruseren op i brusestilling.
 - Hold vandpumpen op, indtil vandrørene er helt tømt.
 - Åbn termens aftapningshane. Dertil drejes kappen (Billede 123,1) mod uret.
 - Kontrollér, om vandet er løbet helt ud af termen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Terme".



10

Indbyggede apparater

10.5

Komfur



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet eller gasbageovnen til opvarmning.
- ▶ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!

10.5.1

Gasapparat



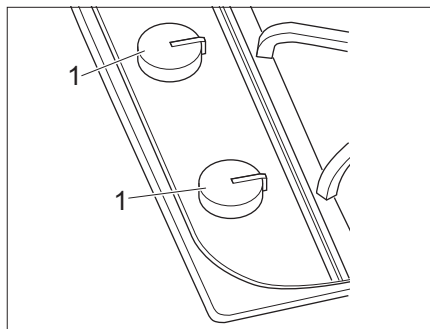
- ▶ Mens der er tændt, og når gasapparatet er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af gasapparatet. Brandfare!
- ▶ Når der tændes, skal dette kunne ses oppefra, og blusset må ikke være dækket af gryder, der er stillet på gasapparatet.
- ▶ Afhængigt af modellen lukkes gasapparatets afdækning med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



- ▶ Gasapparatets afdækning af glas må ikke bruges som kogeplade.
- ▶ Luk ikke gasapparatets afdækning, mens gasapparatet er i brug.
- ▶ Gasapparatets afdækning må ikke belastes af tryk, når den er lukket.
- ▶ Stil ikke varme gryder på gasapparatets afdækning.
- ▶ Efter tilberedningen må gaskomfurets låg ikke lukkes, så længe støbejernsristen afgiver varme. Det vil gøre glaspladen meget varm og kan splintre den.



- ▶ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▶ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▶ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Gas-indbygningsapparater".



Billede 125 Betjeningselementer for gasapparatet

Tænding:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "Komfur".
- Gasapparatets afdækning åbnes.
- Drej drejeregulatoren (Billede 125,1) for det ønskede blus til tændingspositionen (stor flamme).

Indbyggede apparater

- Tryk på drejeregulatoren, og hold den inde.
- Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes inde endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
- Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
- Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten.

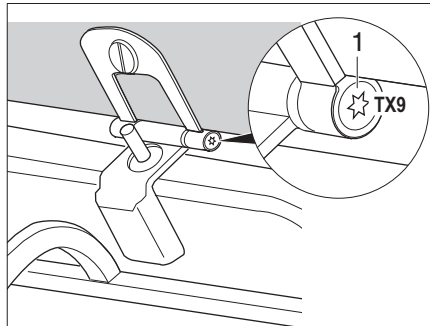
Slukning:

- Drej drejeregulatoren til 0-stilling. Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "Komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

Fastspænding af glaslågets hængsler:



Som følge af brug, slitage og temperaturudsving kan det monterede glaslåg med tiden blive løst. Glaslåget kan uventet falde ned og gå i stykker.



Billede 126 Glaslågets hængsler

- Spænd forsigtigt hængselsskruerne (Billede 126,1) fast med en Torx-bit TX9.
 - Retning med uret: hængslet bliver strammere
 - Retning mod uret: hængslet bliver løsere

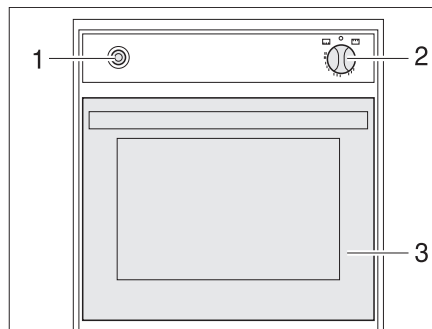
10.5.2 Gasbageovn (ekstraudstyr)



- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne på gasbageovnen åbne.
- ▶ Når gasbageovnen tændes, må der ikke være brændbare genstande i nærheden af den.
- ▶ Lågen til bageovnen skal være åben under tændingsproceduren.
- ▶ Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen.
- ▶ Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal bageovnen slukkes og brænderen skal være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.



- ▶ Inden gasbageovnen bruges første gang, skal den være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur uden indhold.
- ▶ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▶ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Gasbageovn".



Billede 127 Gasbageovn

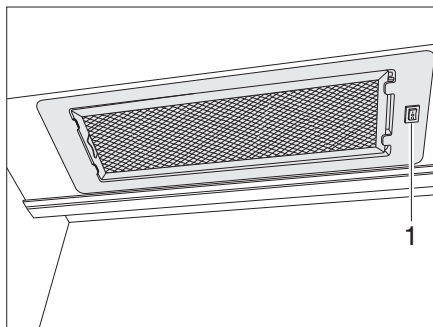
Tændes:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
- Åbn lågen til bageovnen (Billede 127,3) helt.
- Tryk let på drejeregulatoren (Billede 127,2), og stil den på "🔥" (bageovn).
- Tryk på drejeregulatoren (Billede 127,2), og hold den inde i 5 til 10 sekunder. Der strømmer gas til brænderen.
- Tryk på tændingskontakten (Billede 127,1) flere gang, indtil flammen brænder.
- Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
- Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.

Slukkes:

- Drej drejeregulatoren (Billede 127,2) til "O". Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "bageovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

10.5.3 Emhætte (ekstraudstyr)



Billede 128 Emhætte

Komfuret er udstyret med en afgangsluft-emhætte. Den har en to-trins blæser.

Emhætten tændes/slukkes

- Tænd og sluk emhætten med kontakten (Billede 128,1).

10.6 Køleskab

Tilslut kun køleskabet via 12 V-instrumentnet under kørslen. Ved høje omgivelsestemperaturer når køleskabet ikke længere op på en fuld kølestyrke. Hvis udetemperaturen er høj, sikres køleaggregatets fulde kølestyrke kun, hvis køleskabet ventileres tilstrækkeligt. For at opnå en bedre ventilation kan ventilationsgitterne på køleskabet tages af.



- ▷ Lås altid dørene, når køleskabets ventilationsgitter monteres. Når det regner kan der ellers trænge vand ind.

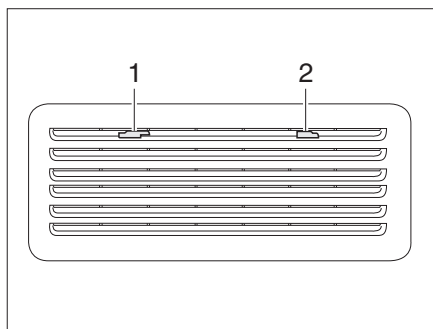
Er campingvognen udstyret med AL-KO Trailer-Control-System (ATC), er køleskabets køleffekt under kørslen noget lavere end ved køretøjer uden ATC.

På grund af batteristyringssystemet (BSS) på det trækkende køretøj kan der forekomme spændingsudsving på campingvognens 12-V-forsyning, hvorved også køleskabets 12-V-forsyning kan blive afbrudt.

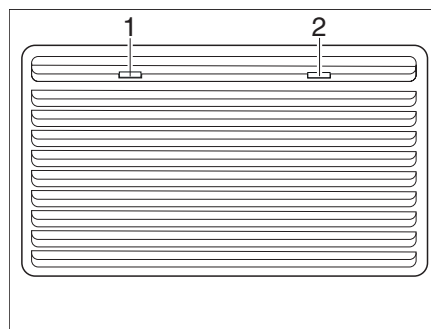
- ▷ Kontrollér køleskabets 12-V-forsyning, når du holder kørepauser.

10.6.1 Køleskabets ventilationsgitter

Thetford



Billede 129 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford lille)



Billede 130 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford stort)

Afmontering:

- Skub låsene (Billede 129,1 og 2 hhv. Billede 130,1 og 2) hen imod midten.
- Afmontér køleskabets ventilationsgitter.

10.6.2 Drift (Thetford uden SES)

Driftsarter Køleskabet kan fungere i to driftsarter:

- Gasdrift
- Elektrisk drift (230 V vekselspænding eller 12 V jævnspænding)

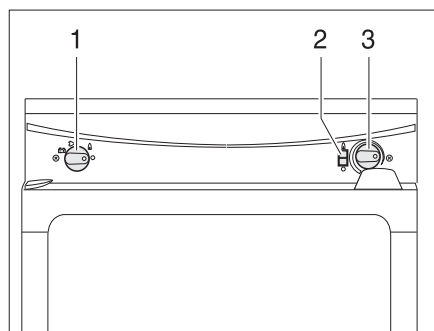
Driftsarten indstilles med betjeningselementerne på køleskabets blændliste. En trinløs regulering af kølestyrken er kun mulig ved gasdrift og 230 V-drift, men ikke ved 12 V-drift.



- ▷ Tænd kun for en energikilde.
- ▷ Der løber også en svag elektrisk strøm, når 12 V-forsyningen er afbrudt, og denne strøm belaster opholdsrummets batteri eller køretøjsbatteriet yderligere. Sluk altid køleskabet ved midlertidigt ophør i anvendelsen.

Gasdrift

- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.



- 1 Energivalgkontakt
- 2 Flammeindikator
- 3 Drejeregulator temperaturindstilling

Billede 131 Betjeningselementer til køleskabet (Thetford uden SES)

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".
 - Stil energivalgkontakten (Billede 131,1) på gas "▲".
 - Tryk på drejeregulatoren (Billede 131,3), og hold den inde. Gastilførslen er åben. Der tændes automatisk. Der kan høres en tikkende lyd, indtil tændingen er afsluttet.
 - Hold drejeregulatoren (Billede 131,3) trykket ned, indtil flammeindikatoren (Billede 131,2) bliver grøn, og slip den derefter. Hvis flammer slukker, gentager tændapparatet automatisk tændingsforsøget.
 - Indstil køletemperaturen med drejeregulatoren.
- Slukkes:**
- Stil energivalgkontakten (Billede 131,1) på "○". Der er slukket for køleskabet.
 - Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

10

Indbyggede apparater

Elektrisk drift



- Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

Køleskabet kan køre med følgende spændinger:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding

230 V-drift tændes:

- Stil energivalgkontakten (Billede 131,1) på 230 V-drift "⚡".
- Indstil køletemperaturen med drejeregulatoren (Billede 131,3).

230 V-drift slukkes:

- Stil energivalgkontakten på "O". Der er slukket for køleskabet.

12 V-drift tændes:

- Stil energivalgkontakten (Billede 131,1) på 12 V-drift "⎓".

12 V-drift slukkes:

- Stil energivalgkontakten på "O". Der er slukket for køleskabet.

I 12 V-drift forsynes køleskabet udelukkende med spænding fra køretøjets startbatteri. Skift derfor til gasdrift ved længere kørepauser uden 230 V-forsyning for ikke at aflade køretøjsbatteriet og bevare trækkøretøjets startevne.

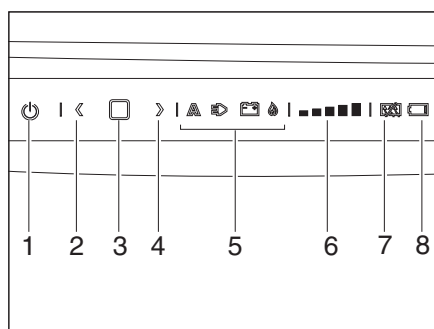
Termostaten virker ikke i 12 V-drift. Køleskabet kører konstant.



- Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

10.6.3 Drift (Thetford N4000)

Driftsarter



- 1 Tænd/sluk-knappen
- 2 Piltast venstre
- 3 Bekræftelsestast
- 4 Piltast højre
- 5 Driftsvisning
- 6 Indikations-LED "Temperaturtrin"
- 7 Visning anti-kondensations-funktion
- 8 Melding batteri fladt (valgfrit)

Billede 132 Betjeningselementer til køleskabet (Thetford)

Køleskabet kan fungere i 3 driftsarter:

- Gasdrift
- Elektrisk drift med 230 V vekselspænding
- Elektrisk drift med 12 V jævnspænding

Driftsarten indstilles med betjeningslementerne på køleskabets blændliste. En trinløs regulering af kølestyrken er kun mulig ved gasdrift og 230 V-drift, men ikke ved 12 V-drift.



- Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.



- ▷ Tænd kun for en energikilde.
- ▷ Der løber også en svag elektrisk strøm, når 12 V-forsyningen er afbrudt, og denne strøm belaster opholdsrummets batteri eller køretøjsbatteriet yderligere. Sluk altid køleskabet ved midlertidigt ophør i anvendelsen.

Tænding og slukning

Tænding:

- Når køleskabet skal drives med gas, åbnes hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "Køleskab".
- Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den inde i 1 sekund.
- En grøn lampe lyser i tænd/sluk-knappen.

Slukning:

- Tryk igen på tænd/sluk-knappen, og hold den inde i 2 sekunder.
- Lamperne på betjeningspanelet slukkes.



- ▷ Luk gasafspærringsventilen "Køleskab", når køleskabet kører elektrisk.
- ▷ Hvis der ikke er en selvforsyningspakke, spændingsforsynes køleskabet i 12 V-drift udelukkende af køretøjets startbatteri. Skift til gasdrift ved længere kørepauser uden 230 V-forsyning for ikke at aflade køretøjsbatteriet og bevare trækkøretøjets startevne.

Valg af energikilde:

- Tryk på bekræftelsestasten (Billede 132,1), og hold den inde i 2 sekunder.
- I visningen for energikilde (Billede 132,5) begynder symbolerne for gas-, net- og batteridrift at blinke.
- Vælg den ønskede kilde med piltasterne (Billede 132,2 og 4).
- Tryk på bekræftelsestasten (Billede 132,3) for at bekræfte valget.

Valg af køletrin:

- Visningen for køletrin (Billede 132,6) begynder at blinke.
- Vælg det ønskede køletrin med piltasterne (Billede 132,2 og 4).
- Tryk på bekræftelsestasten for at bekræfte valget.



- ▷ Apparatet er udstyret med en anti-kondensationsfunktion for at forhindre tilgubning af betjeningspanelet. Funktionen kan slås fra for at spare energi, f.eks. når batterikapaciteten er lav.

Frakobling af anti-kondensationsfunktion:

- Tryk på begge piltaster (Billede 132,2 og 4) samtidig, og hold dem inde i 2 sekunder.
- Visningssymbolet for anti-kondensationsfunktionen (Billede 132,7) lyser, og funktionen er deaktiveret.

Tilkobling af anti-kondensationsfunktion:

- Tryk på begge piltaster (Billede 132,2 og 4) samtidig, og hold dem inde i 2 sekunder.
- Visningssymbolet for anti-kondensationsfunktionen (Billede 132,7) lyser, og funktionen er aktiveret.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

10.6.4 Køleskabsdørens lås

Afhængigt af modellen har køleskabet en separat fryseboks. Oplysningerne i dette afsnit gælder tilsvarende også for døren til fryseboksen.



- Under kørslen skal køleskabsdøren altid være lukket og låst i den lukkede stilling.

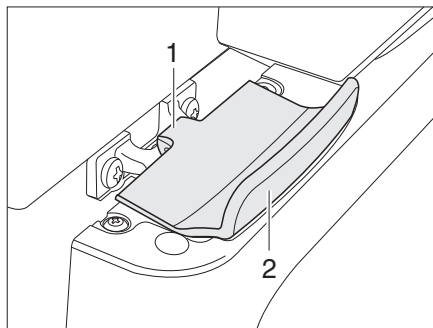


- Lås køleskabsdøren i udluftningsstillingen, når køleskabet er slukket. På den måde kan det undgås, at der dannes mug.

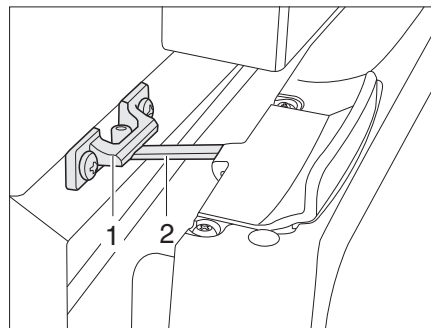
Køleskabsdøren kan fastholdes i to stillinger:

- Lukket køleskabsdør under kørslen, og når køleskabet anvendes
- Let åbnet køleskabsdør som udluftningsstilling, når køleskabet slukket

Thetford



Billede 133 Køleskabsdørens lås, lukket (Thetford)



Billede 134 Køleskabsdør i udluftningsstilling (Thetford)

Åbnes: ■ Åbn køleskabsdøren med håndtaget (Billede 133,2). Låsen (Billede 133,1) går automatisk op.

Lukkes: ■ Luk køleskabsdøren helt. Vær opmærksom på, at låsen går i indgreb.

Låses i udluftningsstilling: ■ Åbn køleskabsdøren lidt.
 ■ Vip låsen (Billede 134,2) op, og lad den gå i indgreb i låsens holder (Billede 134,1). Derved holdes køleskabsdøren på klem.

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets sanitære faciliteter. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Vandtanken
- Spildevandstanken
- Det komplette vandanlæg
- Toiletrummet
- Toilettet

11.1 Vandforsyning, generelt



- ▶ Vandtanken må kun fyldes fra forsyningsanlæg, som bevisligt har drikkevandskvalitet.
- ▶ Til fyldning må der kun bruges slanger eller beholdere, som er godkendte til drikkevand.
- ▶ Fyldeslangen eller beholderen skylles grundigt med drikkevand inden brug (den 2- til 3-dobbelte mængde af voluminet).
- ▶ Efter brug skal fyldeslangen eller beholderen tømmes fuldstændigt, og fyldeslangens eller beholderens åbninger lukkes.
- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges.



- ▶ **Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.**
- ▶ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

Køretøjet er udstyret med en indbygget vandtank. En elektrisk vandpumpe pumper vandet til de enkelte forbrugssteder. Når en vandhane åbnes, kobler vandpumpen automatisk til og pumper vand til aftapningsstedet.

En dunk eller spildevandstanken opfanger det snavsede vand.



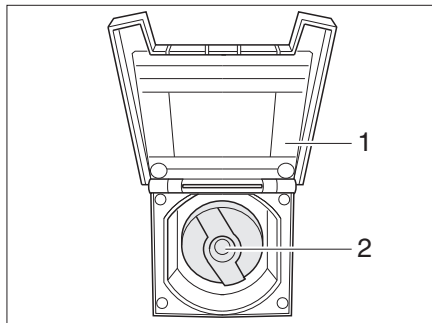
- ▶ Før vandarmaturerne benyttes, skal 230 V-forsyningen tilsluttes og 230 V-sikringsautomaten være tændt eller campingvognen være forbundet elektrisk med trækkøretøjet. Ellers kører vandpumpen ikke.
Hvis campingvognen er udstyret med selvforsyningspakke, er dette ikke nødvendigt.
- ▶ Ved efterfyldning af vandtanken kan der på bunden opstå en luftbobbel. Denne luftboble forhindrer, at vandet bliver suget op. Ryst vandpumpen kraftigt op og ned i vandet.

11

Sanitære faciliteter

11.2 Vandtank

11.2.1 Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel



Billede 135 Dæksel til drikkevands-påfyldningsstuds

Drikkevands-påfyldningsstudsens er - afhængigt af modellen - anbragt på venstre eller højre side af køretøjet.

- Åbnes:**
- Åbn klappen (Billede 135,1) til drikkevands-påfyldningsstudsens.
 - Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 135,2), og drej en kvart omdrejning mod uret.
 - Tag dækslet af.
 - Fyld vandtanken med drikkevand.

- Lukkes:**
- Sæt dækslet på drikkevands-påfyldningsstudsens.
 - Drej nøglen en kvart omdrejning med uret.
 - Træk nøglen ud.
 - Kontrollér, om dækslet sidder fast på drikkevands-påfyldningsstudsens.
 - Luk klappen (Billede 135,1).

11.2.2 Påfyldning af vand



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

Gå frem på følgende måde for at fylde vandtanken med drikkevand:

- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens (Billede 135).
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vandslange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.

Tvangsoverløb i vandtanken

Hvis ikke hele vandtankens mængde står til rådighed, kan det skyldes, at der er indbygget et tvangsoverløb i vandtanken. Tvangsoverløbet kan fjernes og erstattes med den medfølgende prop.

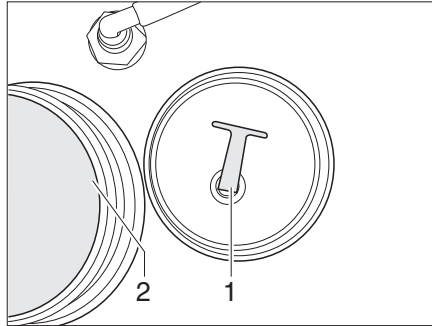
- Skru dækslet (Billede 136,2) af.
- Træk tvangsoverløbet af vandtankens afløbsrør.
- Sæt proppen på afløbsrøret.

11

Sanitære faciliteter

11.2.3 Aftapning af vand

Gå frem på følgende måde for at tømme vandtanken:



Billede 136 Vandtank

- Skru dækslet (Billede 136,2) på vandtanken af.
- Skru bundproppen (Billede 136,1) ud af aftapningsåbningen. Vandet løber ud.
- Skru bundproppen i.
- Skru dækslet på vandtanken.

11.3 Spildevandstank

11.3.1 Spildevandstank, mobil



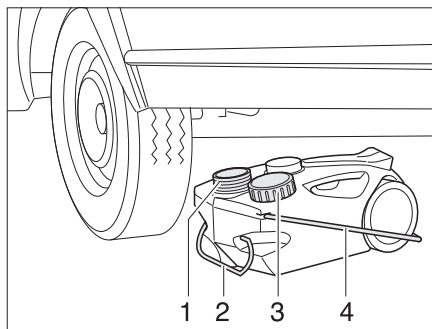
- ▶ Tøm spildevandstanken, inden kørslen påbegyndes.



- ▷ Tøm spildevandstanken ved fare for frost. Ved modeller med en opvarmning til spildevandstanken er spildevandstanken kun sikret tilstrækkeligt mod frost, når varmtvandsvarmeovnen og opvarmningen til spildevandstanken er i drift.
- ▷ Hæld aldrig kogende vand direkte i vaskens afløb. Kogende vand kan medføre deformationer og utætheder i spildevandsrørsystemet.



- ▷ Tøm kun spildevandstanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.



Billede 137 Spildevandstank, mobil

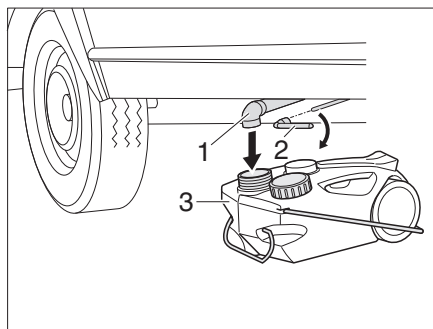
Tømning:

- Spildevandstankens åbning (Billede 137,1) lukkes med dækslet (Billede 137,3).
- Træk spildevandstanken ud med håndtaget (Billede 137,2).

- Klap bæregrebet (Billede 137,4) op, og rejs spildevandstanken op.
- Bring spildevandstanken til et specielt hertil bestemt affaldsdepot, og tøm den helt.

11.3.2 Spildevandstank under gulvet (ekstra udstyr)

Den opvarmede spildevandstank under gulvet med spildevandsledninger til køkken og håndvask i badeværelset er placeret under køretøjet. Bruserens udløb ender ikke i denne tank, men i den mobile spildevandstank (se afsnit 11.3.1).



Billede 138 Spildevandstank under gulvet

Tømning:

- Den mobile spildevandstank (Billede 138,3) placeres under spildevandsrørene (Billede 138,1).
- Sæt topnøglen (Billede 138,2) på firkanten.
- Drej firkanten en kvart omdrejning med uret for at åbne spildevandshanen.
- Tøm spildevandstanken helt.
- Drej firkanten helt tilbage for at lukke spildevandshanen.

11.4 Påfyldning af vand anlæg



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



- ▶ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.



- ▶ Mens vandtanken bliver fyldt, kan vandmængden kontrolleres på panelet (selvforsyningspakke).

- Stil køretøjet vandret.
- Tilslut 230 V-forsyningen, og tænd 230 V-sikringsautomaten. Ved selvforsyningspakke med batteri er tilslutningen til 230 V-forsyningen ikke nødvendig.
- Tænd 12 V-hovedafbryderen på panelet (selvforsyningspakke).
- Rengør eller desinficer vand anlægget.
- Luk aftapningshanerne til vandvarmeren og termen.
- Luk alle vandhanerne.
- Åbn dækslet på vandtanken.
- Luk aftapningsåbningen i vandtanken med den vedlagte bundprop.

- Luk vandtanken godt med dækslet.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vandslange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Stil alle vandhaner på "kold", og lad dem være åbne. Koldtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler.
- Luk alle vandhanerne.
- Kontrollér på vandtanken, om dækslet er tæt.

11.5 Tømning af vandanlægget



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.



- ▷ Læg mærke til miljøhenvisningen i dette kapitel.

Gå frem på følgende måde for at tømme og udlufte vandanlægget tilstrækkeligt. Frostskafer undgås på følgende måde:

- Stil køretøjet vandret.
- Sluk for 12 V-forsyningen på panelet (selvforsyningspakke).
- Sluk 230 V-forsyningen på 230 V-sikringsautomaten.
- Åbn alle aftapningshaner.
- Skru dækslet af rengøringsåbning på vandtanken.
- Træk bundproppen på vandtanken ud.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Sæt håndbruseren op i brusestilling.
- Tag dækslet af åbningen til vandtankens vandpumpe.
- Kør et par kilometer, efter at systemet er tømt helt, således at det resterende vand kan løbe ud af tanken.
- Lad pumpen køre i endnu ca. 1 minut for at tørre den.
- Tøm spildevandstanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Tøm Thetford-kassetten. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Rengør vandtanken, og skyl den derefter grundigt.
- Lad vandanlægget tørre så længe som muligt.
- Lad alle vandhaner stå åbne i midterstilling efter tømningen.
- Lad alle aftapningshaner være åbne.

11

Sanitære faciliteter

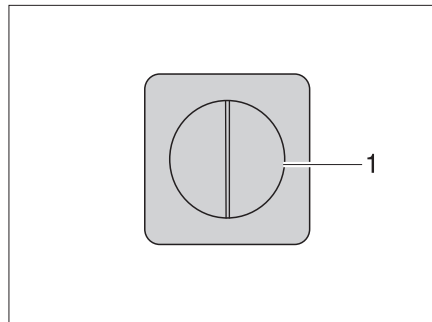
11.6 Toiletrum



- ▷ Der må ikke transporteres bagage i brusekarret. Brusekarret eller andre indretningsgenstande i toiletrummet kan blive beskadiget.
- ▷ Undgå punktbelastning af brusekarret.



- ▷ For at lufte ud under og efter brusebadet og for at tørre vådt tøj kan man lukke toiletrumets dør og åbne vinduet eller toiletrumets tagluge. Derefter kan luften bedre cirkulere.
- ▷ Træk bruseforhænget helt for under brusebadet, så der ikke kan trænge vand ind mellem vaskerumsvæggen og brusekarret.
- ▷ Efter brusebadet skal sæberester skylles ud af brusekarret, da der med tiden ellers kan opstå ridser i brusekarret.
- ▷ Tør brusebadet efter brug, da der ellers kan samle sig fugt.
- ▷ Yderligere informationer om rengøringen af toiletrummet kan ses i afsnit 12.2.



Billede 139 Lyskontakter

Kontakterne til toiletrumsbelysningen er afhængigt af modellen monteret på forskellige steder i toiletrummet.

Lyskontakten (Billede 139,1) i toiletrummet befinder sig f.eks. i nærheden af badeværelsesskabet.

11.7 Toilet



- ▷ Tøm toilettanken (kassetten), hvis der er frostfare og køretøjet ikke opvarmes.
- ▷ Sid ikke på toilet-dækslet. Dækslet er ikke beregnet til at bære vægten af personer og kan knække.
- ▷ Til toilettet skal der anvendes en egnet kemikalie. Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. Bakterier og gasser angriber gummitætninger.

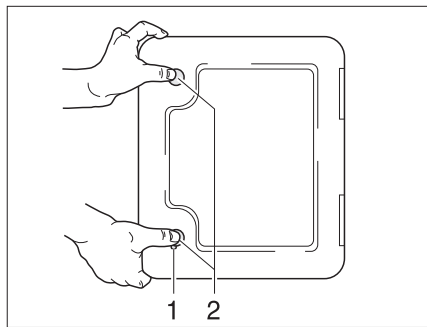


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

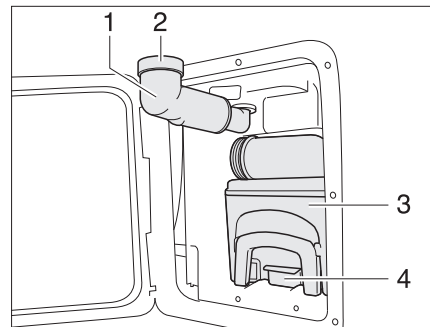


- ▷ Tøm kun toilettanken (kassetten) på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

11.7.1 Toilet med egen vandtank



Billede 140 Klapp til Thetford-kassette



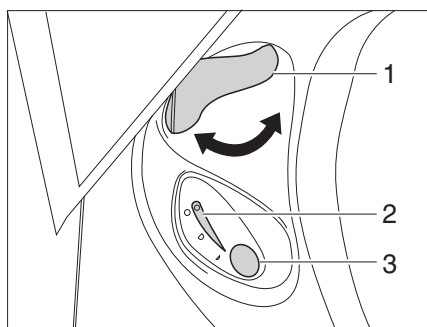
Billede 141 Thetford-kassetten

Skyllningen af Thetford-toilettet foretages med en egen vandtank, der er integreret i toiletbænken.

Klappen til Thetford-kassetten (Billede 140) befinder sig udvendigt på køretøjet.

Påfyldning af vandtank:

- Stik nøglen ind i låsecylinderen fra tryklåsen (Billede 140,1), og drej en kvart omdrejning med uret.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 140,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til Thetford-kassetten.
- Drej friskvand-påfyldningsstuds (Billede 141,1) ud.
- Tag skruekappen (Billede 141,2) af.
- Påfyld friskvand, indtil væskenniveauet har nået den øverste kant. Det svarer til ca. 15 l.
- Luk skruekappen.
- Drej friskvand-påfyldningsstuds ind.
- Luk klappen til Thetford-kassetten.



Billede 142 Betjeningsenhed Thetford-toilet

Skyllning:

- Før skyllningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil drejes skyderhåndtaget (Billede 142,1) mod uret.
- Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 142,3).
- Efter skyllningen lukkes skyderen. Drej skyderhåndtaget (Billede 142,1) med uret.

Kontrollampen (Billede 142,2) lyser, når Thetford-kassetten skal tømmes.

Tømning:

- Drej skyderhåndtaget (Billede 142,1) med uret. Skyderen lukkes. Til tømningen skal skyderen **være** lukket i Thetford-toilettet.
- Tag Thetford-kassetten ud, og tøm den som beskrevet i afsnittene 11.7.2 og 11.7.3.

Tømning af vandtanken:

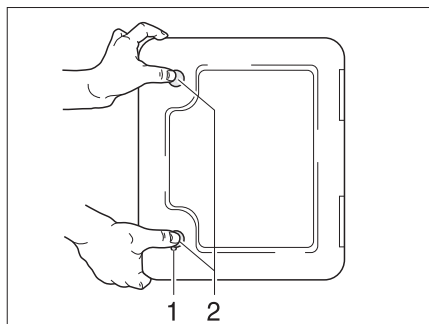
- Åbn skyderen. Drej skyderhåndtaget mod uret.
- Tryk på skylleknappen, indtil der ikke løber mere vand i kummen.
- Skyderen lukkes igen. Drej skyderhåndtaget med uret.
- Åbn klappen til Thetford-kassetten.
- Drej friskvand-påfyldningsstudsens ud.
- Tag skruekappen af friskvand-påfyldningsstudsens.
- Drej friskvand-påfyldningsstudsens mod uret, indtil det resterende vand løber ud.
- Drej friskvand-påfyldningsstudsens tilbage med uret.
- Skru skruekappen på friskvand-påfyldningsstudsens.
- Drej friskvand-påfyldningsstudsens ind.

11.7.2 Udtagning af kassette

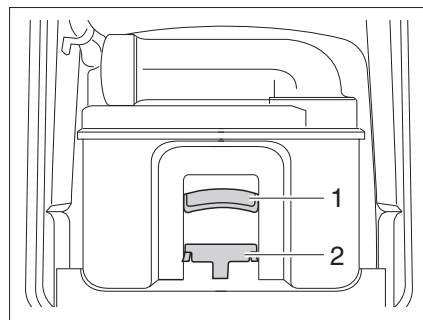
- ▷ Toilettanken (kassette) kan kun tages ud, når skyderen er lukket.

Servicelem

Toilettanken (kassette) er tilgængelig via den specielle servicelem.



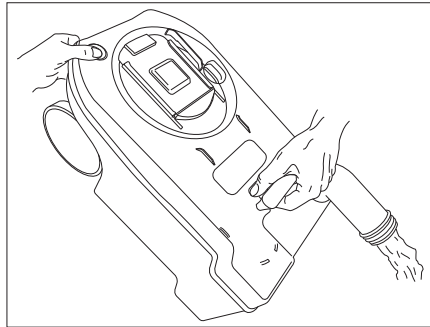
Billede 143 Klap til toilet-kassetten



Billede 144 Thetford-kassetten

- Åbn klappen til kassetten udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 143,1) og drejes en kvart omdrejning.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 143,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til kassetten.
- Træk holdebøjlen (Billede 144,2) fremad for at frigøre toilet-kassetten, og træk kassetten ud i grebet (Billede 144,1).

11.7.3 Kasette tømmes



Billede 145 Tøm Thetford-kassetten

- Bring kassetten til en tømningssted, der er beregnet hertil. Drej i den forbindelse tømningstudsens opad.
- Drej i givet fald tømningstudsens op.
- Fjern tømningstudsens dæksel.
- Vend kassetten med tømningstudsens nedad.
- Ved Thetford-kassetter: Tryk på ventilationsknappen med tommelfingeren. Kasette tømmes.
- Luk tømningstudsens med dækslet.
- Drej i givet fald tømningstudsens tilbage.
- Skub kassetten tilbage på plads.
- Kontrollér, at kassetten er sikret med holdebøjlen.
- Luk klappen til kassetten.

Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om pleje af køretøjet.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Køretøjets ydre
- Opholdsrummet
- Vand anlægget
- Emhætten
- Klimaanlægget
- Vinterdriften

I slutningen af kapitlet finder De checklister med foranstaltninger, som De skal udføre, når køretøjet ikke bruges i længere tid.

Checklisterne vedrører i detaljer:

- Den midlertidige opklodsning
- Opklodsningen om vinteren
- Ibrugtagningen efter en opklodsning

12.1 Udvendig pleje

12.1.1 Vask med højtryksrenser



- ▷ Rengør ikke dækkene med højtryksspuler. Dækkene kan beskadiges.
- ▷ **Sprøjt ikke direkte på udvendige applikationer (dekorføljer) med højtryksrenseren. De udvendige applikationer kan løsne sig.**

Før køretøjet vaskes med en højtryksrenser, så læg mærke til driftsvejledningen for højtryksrenseren.

Hold en afstand på mindst ca. 700 mm mellem rensedysen og køretøjet, når der vaskes med rundstråledysen.

Vær opmærksom på, at vandstrålen kommer ud af rensedysen med tryk. Hvis højtryksrenseren anvendes forkert, kan det føre til beskadigelser på køretøjet. Vandtemperaturen må ikke overstige 60 °C. Bevæg vandstrålen hele tiden, mens der vaskes. Ret ikke vandstrålen direkte mod dørspalter, elektriske komponenter, stikforbindelser, tætninger, ventilationsgitter eller tagluger. Køretøjet kan blive beskadiget, eller der kan trænge vand ind i opholdsrummet.

12.1.2 Vaskning af køretøjet



- ▷ Lad aldrig køretøjet blive rengjort i vasketunnel. Der kan trænge vand ind i køleskabsrillerne, skorstenen, emhætternes udluftningsventiler eller i de mekaniske ventilationsanordninger. Køretøjet kan blive beskadiget.
- Vask kun køretøjet på en vaskeplads, der er beregnet hertil. Undgå direkte sollys. Vær opmærksom på miljøbeskyttelse.
- Rengør kun udvendige og monterede dele af kunststof med rigeligt med varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.
- Vask køretøjet med rigeligt med vand, en ren svamp eller en blød børste. Hæld sulfo i vandet, hvis smuds og snavs sidder godt fast.
- Lakerede ydervægge kan derudover rengøres med en campingvognsrenser.
- Rengør kun overflader af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et mildt rengøringsmiddel. Rengørings- og poleremidler til overflader af glasfiberarmeret kunststof fås i specialforretninger.

- Foretag regelmæssigt efterbehandling af påmonterede dele af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et poleremiddel. Dermed undgås det, at de påmonterede dele med glasfiberarmeret kunststoflim gulner, og der sørges for, at overfladeforseglingen bevares.
- Gnid gummitætninger ved døre og magasinklapper ind med talkum.
- Påfør grafitstøv på lukkecylindre ved døre og magasinklapper.

12.1.3 Vinduesruder af akrylglas

Akryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling.



- ▷ Tør aldrig akrylglas-vinduesruderne, da støvkorn beskadiger overfladen.
- ▷ Rengør kun akrylglas-vinduesruder med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- ▷ Brug aldrig glaspudsemiddel med kemiske, skurende eller alkoholholdige tilsætningsstoffer. Dette ville føre til, at ruderne bliver skøre før tiden, og at der derefter vil danne sig revner.
- ▷ Rengøringsmidler, der bruges i karosseriområdet (f.eks. tjære- eller silikonefjerne), må ikke komme i kontakt med akrylglas.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Placér ikke klæbemærkater på akrylglas-vinduesruderne.
- ▷ Efter rengøring af køretøjet skal akrylglas-vinduesruderne skylles en ekstra gang med rent vand.
- ▷ Gummitætningerne skal behandles med glycerin.



- ▷ Et akrylglas-rengøringsmiddel med antistatisk virkning egner sig godt til efterbehandling efter rengøring. Små ridser kan behandles med en akrylglas-politur. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.

12.1.4 Varmgalvaniseret chassis

Saltaflejringer skader det varmgalvaniserede chassis og kan forårsage hvid rust. Sådant hvid rust er dog ikke nogen mangel. Det drejer sig kun om en optisk forringelse.

De hyppigste årsager til, at der opstår hvid rust, er følgende:

- Vejgrus og vejsalt (f.eks. ved kørsel i vintermånederne)
- Kondensvand (f.eks. på grund af tildækning af køretøjet med kunststof-folier eller presenninger)
- Fugt (f.eks. på grund af parkering af køretøjet i højt græs, i vandpytter eller mudder)
- Rengøringsmidler (f.eks. på grund af rengøring med aggressive rengøringsmidler)
- Sne (f.eks. på grund af parkering i længere tid i sne)
- Manglende udluftning (f.eks. på grund af tillukning med skærmkanter i under-vognsområdet)

For at undgå dannelse af hvid rust eller for at fjerne opstået hvid rust anbefaler vi at gå frem på følgende måde:

- Skyl de varmgalvaniserede overflader med rent vand efter kørsler om vinteren.
- Hvis varmgalvaniserede dele er angrebet af hvid rust, skal de pågældende steder rengøres med et zinkrengøringsmiddel (f.eks. Poligrat).

12.1.5 Undervogn

Køretøjets undervogn er delvis belagt med en ældningsmodstandsdygtig undervognsbeskyttelse. Beskades undervognsbeskyttelsen, skal den straks udbedres. Flader, der er påført undervognsbeskyttelse, må ikke behandles med sprøjteolie.



- ▷ Anvend kun produkter, der er godkendt af producenten. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.

12.1.6 Spildevandstank

Rengør spildevandstanken, hver gang køretøjet har været brugt.

Rengøring:

- Åbn rengøringsåbningen på spildevandstanken og aftapningshanen.
- Skyl spildevandstanken grundigt med friskvand.

12.2 Indvendig pleje



- ▷ Behandl altid pletter med det samme, hvis det er muligt.
- ▷ Akryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling (se afsnit 12.1.3).
- ▷ Kunststofdelenene i toilet- og beboelsesområdet er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler og heller ingen skuremidler, der indeholder sand. Dermed forebygges det, at materialet bliver mørt, og at der dannes revner.
- ▷ Hæld ikke ætsende midler i afløbene. Hæld aldrig kogende vand i afløbet. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrørene og vandlåsene.
- ▷ Brug ikke eddikeessens til rengøringen af toilettet og vandanlægget eller ved afkalkningen af vandanlægget. Eddikeessens kan beskadige pakninger eller dele af anlægget. Anvend kun normale afkalkningsmidler til afkalkning.
- ▷ Spar på vandet. Tør alle vandrester op.
- ▷ Støvsug tæpper og polstre regelmæssigt med et egnet børstemundstykke.



- ▷ Vores filialer og serviceafdelinger giver gerne oplysninger om anvendelse af plejemidler.
- ▷ Kontrollér på et mindre synligt sted, om det benyttede rengøringsmiddel er egnet til den overflade, der skal rengøres.
- ▷ Misfarvning på grund af tekstiler er altid undtaget fra producentens garantiansvar. I sådanne tilfælde er der ikke tale om en mangel ved betræksstoffet, men om en fejl ved beklædningsstoffet, der skal reklameres i tøjforretningen.

- Møbelflader, møbelgreb, lamper og alle kunststofdele på toilettet og i opholdsområdet skal rengøres med vand og en klud af uld. Man kan hælde en smule mildt rengøringsmiddel i vandet. Lakflader kan behandles med møbel-politur efter behov.
- Rengøring polstring med tør skum eller med skum fra et mildt vaskemiddel. Man må ikke vaske polstringen, kun gøre den ren. Beskyt polstringen mod direkte sollys, så den ikke bleges.
- Rengør betræk af kunstlæder mindst en gang om ugen med en sugende klud eller svamp og med en blanding af vand og neutralt sæbeskum. Tør efter med rent vand, undlad at bruge for meget vand.
Fastsiddende pletter kan rengøres med en blanding af alkohol og vand (30 % alkohol og 70 % vand) eller med 10% fortyndet ethanol (10 % ethanol und 90 % vand) og efterbehandles med rent vand. Det kan dog forekomme, at der stadig ses spor.
Brug ikke produkter indeholdende opløsningsmidler eller skurende produkter, ufortyndet alkohol og/eller acetone.
- Rengør teflon-belægninger med en sugende klud eller svamp og med et mildt, normalt rengøringsmiddel på vandbasis. Alternativt kan en blanding af 2 spsk. ammoniak og 1 liter vand anvendes.
Gnid aldrig urenheden væk ved fugtige eller olieholdige pletter, men tør den op med en sugende klud. Tør udefra og ind for ikke at fordele pletten. Fjern først grove dele af urenheden med en sløv kniv eller en spatel ved faste hhv. indtørrede pletter, hhv. børst dem forsigtigt væk med en blød børste. Tør derefter resterne op med en fugtig klud.
- Indlevér gardiner og stores til kemisk rensning
- Rengør efter behov gulvtæpper med tæppeskum og sug det op.
- Rengør PVC-gulvbelægningen med mildt, sæbeholdigt rengøringsmiddel til PVC-gulve. Læg ikke gulvtæppe på den våde PVC-gulvbelægning. Gulvtæpper og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Rengør aldrig køkkenvask og gasapparat med et skuremiddel. Undgå alle produkter, som kan medføre ridser og slid.
- Gasapparatet må kun rengøres med en fugtig klud. Der må ikke komme vand ind i åbningerne på gasapparatet. Vand kan beskadige gasapparatet.
- Børst nettet på dørene, vinduerne og taglugerne af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren.
- Børst mørke rullegardiner af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Børst foldegardiner af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).

12.3 Vandanlæg

12.3.1 Rengøring af vandtanken

- Rengør vandtanken med et rengøringsmiddel beregnet til kunststof fra en specialforretning. Overhold producentens anvisninger.

12.3.2 Rengøring af vandrør



- ▷ Brug kun egnede rengøringsmidler fra faghandlen.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og rengøringsmiddel i vandtanken. Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskyllningen.
- Lad rengøringsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

12.3.3 Desinfektion af vandanlægget

▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler fra faghandlen.



▷ Den udløbende blanding af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

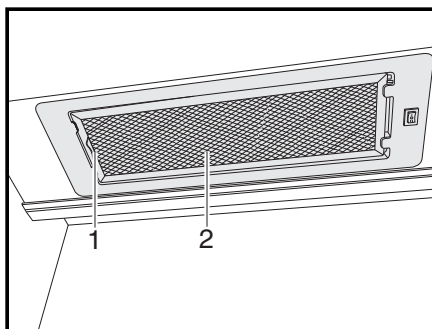
- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og desinfektionsmiddel i vandtanken. Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og desinfektionsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og desinfektionsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og desinfektionsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskylningen.
- Lad desinfektionsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

12.4 Emhætte



► Sluk for strømforsyningen før arbejde på apparatet.

Rengør fedtfilteret til emhætten en gang i mellem. Hvor ofte rengøring er nødvendig afhænger af, hvor ofte emhætten bruges. Rengør filteret, før emhættens ydelse er mærkbart reduceret.

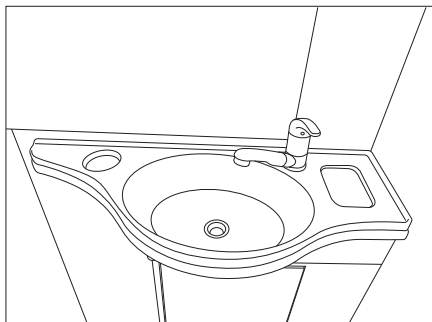


Billede 146 Emhætte

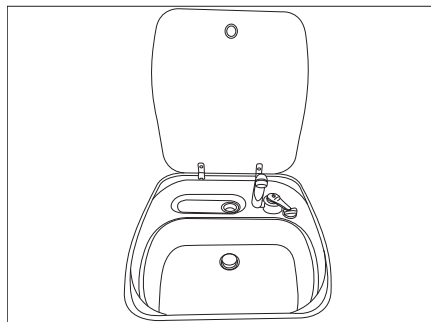
Rengør fedtfilteret:

- Tryk palen (Billede 146,1) indad.
- Skub filteret (Billede 146,2) nedad og tag det ud.
- Skyl filteret med varmt vand og lidt rengøringsmiddel.
- Lad filteret tørre helt, og sæt det i igen.
- Sæt filteret i opad og sørg for, at det går i indgreb.

12.5 Håndvask/køkkenvask



Billede 147 Håndvask



Billede 148 Køkkenvask

12.5.1 Håndvask/køkkenvask af rustfrit stål



- ▷ Brug ikke blegemidler eller produkter, der indeholder klorid, saltsyre, bagepulver eller sølvpuddsemiddel til rengøring.
- ▷ Brug ikke skuremiddel eller grove svampe.



- ▷ Test før rengøringen på et ikke-øjnefaldende sted, at det benyttede rengøringsprodukt ikke beskadiger overfladen.
- ▷ Tør omhyggeligt efter rengøring af overfladerne for at undgå kalkaflejringer.
- ▷ Tør i retning af slibningen på børstede, rustfri ståloverflader.

- Rengør og behandl håndvasken/køkkenvasken med et gængs rengøringsmiddel til rustfrit stål mindst 2x om året.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken efter brug, og tør med en klud.

Fjernelse af genstridigt smuds:

- Rengør håndvasken/køkkenvasken med en almindelig husholdningssvamp og rengøringsmiddel.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken, og tør efter med en klud.

Fjernelse af fedt- eller olieholdige rester:

- Væd karkluden i lidt sprit, og gør køkkenvasken/håndvasken ren med kluden.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken, og tør efter med en klud.

Fjernelse af fingeraftryk:

- Rengør håndvasken/køkkenvasken med en opløsning med opvaskemiddel og et vaskeskind.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken, og tør efter med en klud.

12.5.2 Håndvask/køkkenvask af plast



- ▷ Brug ikke skuremiddel/skurepulver eller grove svampe.



- ▷ Test før rengøringen på et ikke-iøjnefaldende sted, at det benyttede rengøringsprodukt ikke beskadiger overfladen.
- ▷ Tør omhyggeligt efter rengøring af overfladerne for at undgå kalkaflejringer.

Fjernelse af normalt smuds:

- Rengør håndvasken/køkkenvasken med almindeligt opvaskemiddel eller ikke-skurende rengøringsmiddel.

Fjernelse af genstridigt smuds:

- Gnid vasken med pletfjerner eller opvaskemaskinesalt og en fugtig svamp, og lad det virke nogle timer.
- Fjern saltet, og rengør vasken med et ugiftigt rengøringsmiddel til plast.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken.

Fjernelse af kalkaflejringer:

- Rengør håndvasken/køkkenvasken med eddike eller kalkfjerner.
- Skyl håndvasken/køkkenvasken.

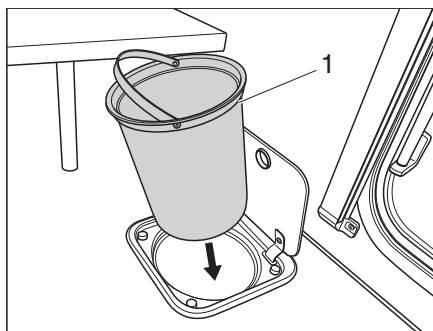
12.6 Affaldsbeholder (ekstraudstyr)



- ▷ Tøm affaldsbeholderne så ofte som muligt i tønder eller containere, der er beregnet til det. Derved undgås ophobning af problematisk affald og dårlig lugt i køretøjet.



- ▷ Beskadigelse af affaldsbeholderne på grund af ukorrekt fyldning med f.eks. varm aske!



Billede 149 Affaldsbeholder køkken

Rengøring af affaldsbeholder i køkken:

- Tag affaldsbeholderen (Billede 149,1) ud i håndtaget, og tøm den på reglementeret vis.
- Rengør affaldsbeholderen med almindeligt opvaskemiddel eller ikke-skurende rengøringsmiddel.
- Indsæt affaldsbeholderen igen, til den går i indgreb.

12.7 Pleje om vinteren

Vejsalt skader undervognen og de dele, der udsættes for vandsprøjt. Vi anbefaler at vaske køretøjet hyppigere om vinteren. Mekaniske og overfladebehandlede dele samt køretøjets underside er særlig belastede, derfor skal disse dele rengøres særlig grundigt.



- ▷ Stil altid varmeovnen på mindst 15 °C ved fare for frost. Stil cirkulationsluftblæseren (hvis en sådan findes) på automatik. Ved ekstreme udendørs temperaturer skal skabslåger og skabsdøre derudover åbnes lidt. Den indstrømmende varmluft kan modvirke, at f.eks. vandrør fryser til, og at der dannes kondensvand i magasinerne.
- ▷ Dæk ved fare for frost yderligere vinduerne på køretøjets yderside til med vinterisoleringsmåtter.
- ▷ Hold skorsten, tagluger med mekanisk ventilationsanordning eller runde tagventilationer frie for sne. Til en tagskorsten skal der bruges en skorstensforlænger med en længde på mindst 10 cm.

12.7.1 Forberedelser

- Kontrollér køretøjet for lak- og rustskader. Sørg i givet fald for at udbedre skaderne.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets mekaniske ventilationsanordninger og i varmeovnen.
- Beskyt undervognens metaldele mod rust med et voksbaseret beskyttelsesmiddel.
- Konservér lakerede udvendige flader med et egnet middel.

12.7.2 Vinterdrift

I vinterdrift opstår der ved lave temperaturer kondensvand, fordi køretøjet er beboet. For at sikre en god rumluftkvalitet og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

- Sæt en skorstensforlængelse med en længde på mindst 10 cm på.
- Stil i køretøjets opvarmningsfase varmeovnen på den højeste stilling, og åbn tagskabe, gardiner samt rullegardiner. Derved opnås en optimal ventilation og udluftning.
- Hvis køretøjet er udstyret med en cirkulationsluftblæser, skal cirkulationsluftblæseren altid tændes, når varmeovnen anvendes. Der er fare for overophedning af varmeovnen!
- Tag alle hynder op om morgenen, udluft magasinerne, og lad fugtige steder tørre.



- ▷ Hvis der alligevel dannes kondensvand et eller andet sted, skal det blot tørres op.

12.7.3 Efter vintersæsonen

- Foretag grundig vask af undervognen. Derved fjernes korrosionsfremmende tørsalte (salt, ludrester).
- Foretag udvendig rengøring, og konservér plader med normalt bilvoks.
- Tag skorstensforlængelsen af.

12.8 Opklodsning

12.8.1 Midlertidig opklodsning



- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Vær opmærksom på, at vandet allerede efter kort tid bliver udrikkeligt.
- ▶ Kabelskader på grund af dyr kan føre til kortslutning. Brandfare!

Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. Det gælder især, hvis dyrene kan bevæge sig frit i det parkerede køretøj.

Dyrene kan komme ind i køretøjet i et ubemærket øjeblik og gemme sig der.

For at undgå skader fra dyr, der er trængt ind, eller begrænse dem skal køretøjet regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr. Det bør især ske ca. 24 timer efter parkering af køretøjet.

Hvis der kan ses spor fra dyr, bedes De kontakte Deres autoriserede forhandler eller serviceafdelingen. Hvis der er opstået kabelskader, kan disse skader udløse en kortslutning. Der kan gå ild i køretøjet.

Gennemgå checklisten, før campingvognen klodses op:

Chassis

Arbejder	Udført
Smør anhængerkoblingens bevægelige dele med smørefedtstof  ▶ Smør ikke friktionsbelæggningerne på sikkerhedskoblingen!	
Campingvognen klodses op ved hjælp af egnede støttebukke på akslerne, så hjulene er aflastet, eller campingvognen flyttes hver fjerde uge. Derved forhindres tryksteder på dækkene og hjullejerne  ▶ Brug aldrig de påmonterede støtteben, men altid kun eksterne støttebukke til opklodsningen.	
Beskyt dækkene mod direkte sollys. Fare for, at der dannes revner!	
Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
Sørg altid for tilstrækkelig luftventilation på undervognen	
 ▶ Fugtighed og iltmangel, f.eks. ved tildækning med kunststof-folier, kan på undervognen give optiske uregelmæssigheder.	

Karosseri

Alle skorstene skal lukkes med de passende afdækningshætter og alle yderligere åbninger (undtagen mekaniske ventilationsanordninger) tættes. På den måde forhindres det, at der trænger dyr (f.eks. mus) ind For at undgå dannelse af kondensvand og som følge heraf dannelse af mug skal opholdsrummet, alle magasiner, der er tilgængelige udefra, og parkeringspladsen (f.eks. garage) udluftes hver 3. uge	
---	--

	Arbejder	Udført
Opholdsrum	Rejs hynderne op, så de bliver luftet, og fjern tildækninger	
	Rengør køleskabet	
	Lad køleskabets dør og fryseboksen stå på klem	
	Søg efter spor fra dyr, der er kommet ind	
	Afbryd fladskærmen fra nettet, og fjern den evt. fra køretøjet	
Gasanlæg	Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken	
	Luk alle gasafspærringsventiler	
	Tag gasflaskerne ud af gaskassen, også selv om de er tomme	
Elektrisk anlæg	Lad opholdsrummets batteri helt op	
	 Lad batteriet op i mindst 24 timer før en midlertidig opklodsning.	
	Sprøjt de elektriske stikben på det 13-polede stik med kontaktspray	
Vandanlæg	Tøm hele vandanlægget. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerhedsventilen/aftapningsventilen (hvis monteret) og alle aftapningshaner være åbne. Overhold henvisningerne i kapitel 11	

12.8.2 Opklodsning til vinteren

Supplerende forholdsregler er nødvendige ved opklodsning vinteren over:

	Arbejder	Udført
Chassis	Rengør karosseri og undervogn grundigt, og sprøjt det med varmvoks eller konservér med lakplejemiddel	
	Foretag udbedring af ladskader	
	Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
Karosseri	Hold de mekaniske ventilationsanordninger åbne	
	Rengør de monterede støtteben, og spray dem med almindelig Teflon-spray.	
	Rengør og smør alle dør- og klaphængsler	
	Låsene skal pensles med olie eller glycerin	
	Gnid alle gummitætninger med talkum	
	Låsecylindrene skal behandles med grafitstøv	
Opholdsrum	Stil en luftaffugter op	
	Fjern hynderne fra køretøjet, og opbevar dem tørt	
	Udluft opholdsrummet med regelmæssige mellemrum	
	Tøm alle skabe og magasiner, og åbn klapper, døre og skuffer	
	Rengør det indvendige rum grundigt	
	Ved fare for frost skal fladskærmen fjernes fra køretøjet	
Elektrisk anlæg	Afmonter opholdsrummets batteri, og opbevar det frostfrit (se kapitel 9)	

Vandanlæg

Arbejder	Udført
Rengør vandanlægget med særlige rengøringsmidler fra faghandlen	

Hele køretøjet

Rengør forteltet, og opbevar det tørt	
Læg afskærmningsplade på, så ventilationsåbningerne ikke tildækkes, eller anvend presenninger, der ikke er lufttætte	

12.8.3 Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig opklodsning eller efter vinterstilstanden

Gennemgå checklisten inden ibrugtagningen:

Chassis

Arbejder	Udført
Kontrollér dæktrykket	
Kontrollér reservehjulets dæktryk og beskaffenhed. For hver 5-6 år skal reservehjulet udskiftes.	

Karosseri

Kontrollér de monterede støttebens funktion	
Kontrollér dørenes, vinduernes og taglugernes funktion	
Kontrollér alle udvendige låses funktion	
Tag afdækningen på varmeovnens skorstenen af (hvis den findes)	
Fjern vinterafdækningen på køleskabsrillerne (hvis den findes)	

Gasanlæg

Stil gasflaskerne i gaskassen, spænd dem fast, og tilslut dem til gasstrykregulatoren	
---	--

Elektrisk anlæg

Tilslut 230 V-forsyningen via den udvendige stikdåse	
Lad opholdsrummets batteri helt op	
 Oplad batteriet i mindst 24 timer efter opklodsningen.	
Funktionskontrol af det elektriske anlæg, f.eks. indvendig lampe, stikdåser og elektriske apparater	

Vandanlæg

Desinfektion af vandrør og vandtank	
Luk aftapningshanerne og vandhanerne	
Foretag tæthedskontrol af vandhaner, aftapningshaner, og vandfordelere	

Indbyggede apparater

Kontrollér, at køleskabet fungerer	
Udskift varmemediet i varmtvandsvarmeovnen hvert 2. år	
Kontrollér, at varmeovnen/vandvarmeren fungerer	
Kontrollér, at gasapparatet fungerer	
Kontrollér, at klimaanlægget fungerer	
Kontrollér, at bageovnen fungerer	

Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

Vedligeholdelseshenvisningerne vedrører i detaljer:

- Sikkerhedskoblingen
- Bremseanlægget
- Varmtvandsvarmeoven Alde
- Udskiftningen af glødepærer og lysstofrør

I slutningen af kapitlet finder De vigtige henvisninger vedr. bestilling af reservedele.

13.1 Eftersynsarbejder

Som ethvert teknisk apparat skal køretøjet undersøges med regelmæssige mellemrum.

Disse eftersynsarbejderne skal foretages af fagpersonale.

Til disse arbejder er speciel fagviden nødvendig, som ikke kan formidles inden for rammerne af denne betjeningsvejledning. Denne fagviden står til rådighed ved alle serviceafdelinger. Erfaringer og regelmæssige tekniske instruktioner fra fabrikken samt anlæg og værktøj garanterer et fagligt korrekt eftersyn af køretøjet, der svarer til den nyeste tekniske udvikling.

Den udførende serviceafdeling bekræfter de udførte arbejder.



- ▷ Vær opmærksom på de af producenten fastsatte eftersyn, og lad dem udføre i de foreskrevne intervaller. På den måde bevares køretøjets værdi.
- ▷ Bekræftelsen af de udførte eftersynsarbejder gælder samtidig som dokumentation ved evt. skader og garantikrav.

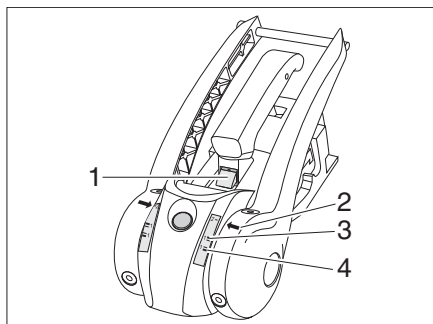
13.2 Vedligeholdelsesarbejder

Som alle andre tekniske apparater kræver køretøjet også vedligeholdelse. Omfanget og hyppigheden af vedligeholdelsen retter sig efter de forskellige drifts- og anvendelsesbetingelser. Ved vanskelige driftsbetingelser skal køretøjet vedligeholdes hyppigere.

Lad de indbyggede apparater vedligeholde i de intervaller, der er anført i de pågældende betjeningsvejledninger.

13.3 Sikkerhedskoblinger

Rengør sikkerhedskoblingen og koblingshovedet regelmæssigt. Anvend hertil fortyndervæske eller sprit. Når sikkerhedskoblingen smøres, så vær opmærksom på, at der ikke kommer olie eller fedt på friktionsbelægningerne.



Billede 150 Slidkontrol af friktionsbelægninger

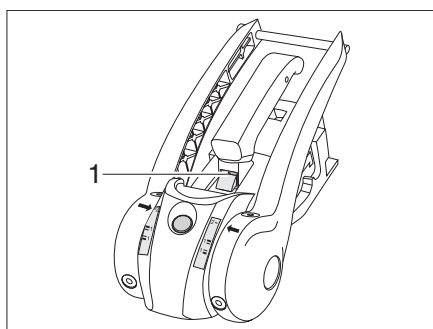
Slidkontrol af friktionsbelægninger

Forudsætning: Sikkerhedskoblingen er tilkoblet, og stabiliseringshåndtaget er trykket ned imod anslag.

- Når man kan se den grønne markering (Billede 150,1), er friktionsbelægningerne foran og bagpå stadig i orden. Hvis ikke man kan se den grønne markering, skal friktionsbelægningerne skiftes ud.
- Hvis pilen (Billede 150,2) under softdock-mærket 1 er grøn, (Billede 150,4) er højre og venstre friktionsbelægninger i orden. Hvis pilen (Billede 150,2) over softdock-mærket 1 er rød (Billede 150,3), skal friktionsbelægningerne udskiftes.



► Efterjustering af friktionsbelægningerne er ikke nødvendig.



Billede 151 Slidindikator

Slidkontrol for koblingskugle og koblingsmekanisme

Forudsætning: Sikkerhedskoblingen er tilkoblet.

- Kør ca. 500 m med vogntoget (stabiliseringsanordning deaktiveret).
- Kontrollér tilstanden på slidindikatoren:
- Når man kan se den grønne markering (Billede 150,1), er koblingskuglen i orden. Hvis man ikke længere kan se den grønne markering, er koblingskuglens diameter < 49 mm, og koblingskuglen skal skiftes ud.

13.4 Bremsesystem AL-KO-chassis



- ▷ Få vedligeholdelsesarbejde på bremsesystemet udført på et autoriseret værksted. Se kapitel 1.3.2.

Kontrolintervallerne findes i den følgende tabel.

Model	Første eftersyn	Bremsesystem	Bremsebelægninger
AL-KO-chassis	efter 1500 km eller efter 6 måneder	efter hver 10000 til 15000 kørte kilometer eller hver 12 måned	efter hver 5000 kørte kilometer eller hver 12 måned

13.5 Varmtvandsvarmeovn Alde

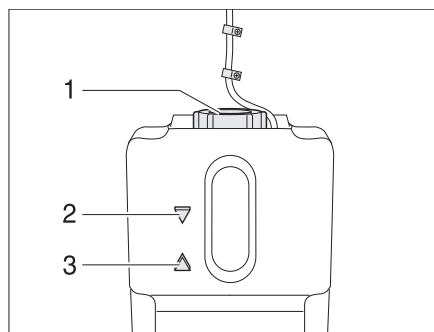


- ▷ Kontrollér varmemediets niveau på udligningsbeholderen hver 6. måned.
- ▷ Under eller efter varmtvandsvarmeovnen første driftstimer kan påfyldningsniveauet betinget af systemet synke under minimumniveauet. Påfyld i dette tilfælde varmemediet.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet.
- ▷ Få varmemediet skiftet af den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen ca. hvert andet år, idet korrosionsbeskyttelsen reduceres med tiden.
- ▷ Fyld kun en vand-glykol-blanding (60 : 40) på varmesystemet. Denne blanding giver en frostbeskyttelse indtil ca. -25 °C.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

13.5.1 Kontrol af væskestand



Billede 152 Ekspansionsbeholder varmtvandsvarmeovn

- Sluk for varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Kontrollér, om (Billede 152) væskestanden i ekspansionsbeholderen står mellem mærkerne "MIN" (Billede 152,3) og "MAX" (Billede 152,2).
- Udskift væsken hvert 2 år.

13

Vedligeholdelse

13.5.2 Påfyldning af varmemedium



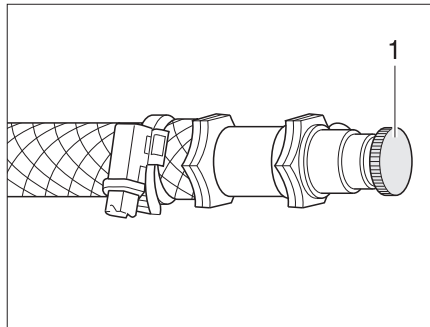
▷ Varmemediet skal udskiftes hvert 2 år.

- Stil køretøjet vandret. På den måde kan dannelse af bobler undgås.
- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Træk hhv. skru blænden af.
- Drej dækslet (Billede 152,1) på udligningsbeholderen.
- Tag langsomt dækslet med cirkulationspumpen op og ud.
- Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet med en frostbeskyttelsesspindel. Frostbeskyttelsesindholdet skal være på 40 % eller svare til en frostbeskyttelse på -25 °C.
- Fyld langsomt vand-frostbeskyttelses-blandingen i udligningsbeholderen.



▷ Det optimale væskeniveau er nået, når væsken i udligningsbeholderen står 1 cm over markeringen "MIN".

13.5.3 Udluftning af varmeanlægget



Billede 153 Udluftningsventil varmtvandsvarmeovn

Udluftningsventilerne er monteret ved varmelegemerne.

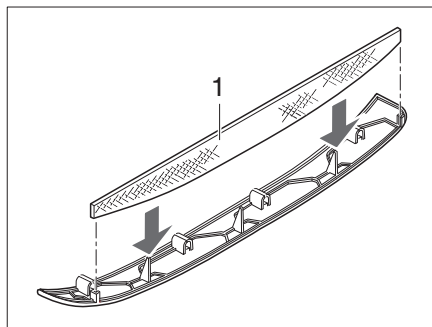
- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Åbn udluftningsventilen (Billede 153,1), og lad den stå åben, indtil der ikke længere strømmer luft ud.
- Luk udluftningsventilen.
- Gentag denne procedure på alle udluftningsventiler.
- Kontrollér, om varmtvandsvarmeovnen bliver varm.



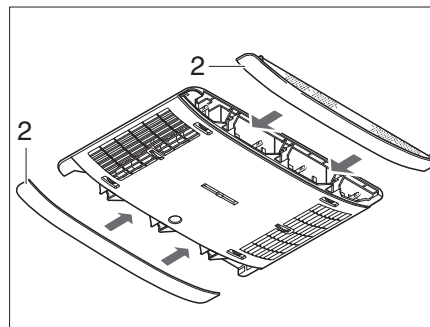
- ▶ Sluk for strømforsyningen før arbejde på apparatet.



- ▷ Anvend aldrig klimaanlægget uden fnugfilter. Uden fnugfilter bliver fordamperen snavset, hvilket hæmmer klimaanlæggets ydelse.
- ▷ Hvis kondensvandafløbet er tilstoppet, kan der komme kondensvand ind i køretøjet. Hold kondensvandafløbet frit for snavs, løv og lignende.



Billede 154 Fnugfilter klimaanlæg



Billede 155 Paneler klimaanlæg

I sidepanelerne (Billede 155,2) er der to fnugfiltre. Fnugfiltrene skal rengøres med jævne mellemrum og mindst hver 6. måned samt udskiftes efter behov.

- Træk panelerne (Billede 155,2) af luftfordeleren, og rengør fnugfilter (Billede 154,1) eller udskift efter behov.
- Påsæt paneler med rengjort/nyt fnugfilter.

13.7 Udskiftning af LED-lyskilder

I beboelsesrummet

Køretøjet er udstyret med LED-lyskilder overalt.



- ▷ Også LED-lyskilder kan også generere varme, når de er tændt kontant. Kontrollér derfor omhyggeligt, om lyskilden har udviklet varme.
- ▷ I nogle tilfælde er lyskilder og LED-plader permanent installeret, hvorfor det kan være nødvendigt at udskifte hele armaturet. Udskiftningen skal udføres af en autoriseret forhandler eller et servicecenter.

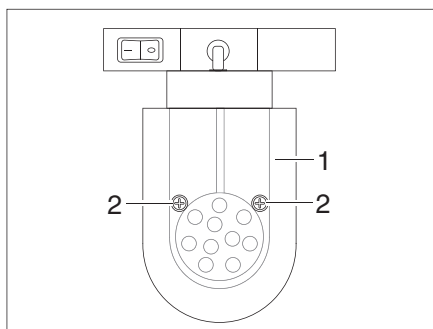
Udvendigt

Alle køretøjets lygter er udstyret med LED-lyskilder. Det er ikke muligt at udskifte defekte eller delvist defekte lyskilder, da lyspladerne er permanent installeret. Derfor skal hele det berørte armatur udskiftes.



- ▷ Udskiftningen skal udføres af en autoriseret forhandler eller et servicecenter.

13.7.1 LED-spotlampe

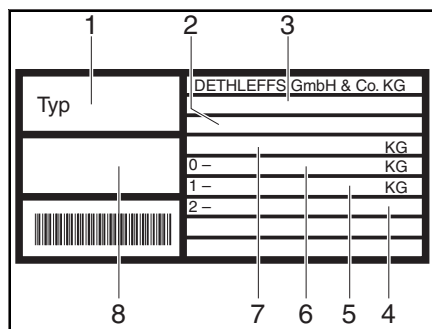


Billede 156 LED-spotlampe (forskydelig)

Udskiftning af pære:

- Løsn monteringskrue (Billede 156,2).
- Tag forsigtigt lampeglasset (Billede 156,1) af.
- Fjern LED-lyskilden.
- Isæt en ny LED-lyskilde.
- Montér lampen igen i omvendt rækkefølge.

13.8 Typeskilt



- 1 Type
- 2 Køretøjets identifikationsnummer
- 3 EF-typegodkendelsesnummer
- 4 Tilladt akselbelastning aksel 2
- 5 Tilladt akselbelastning aksel 1
- 6 Tilladt støttebelastning
- 7 Køretøjets teknisk tilladte totalvægt
- 8 Serienummer

Billede 157 Typeskilt

Typeskiltet (Billede 157) med køretøjets identifikationsnummer er afhængigt af modellen placeret i gaskassen eller i det forreste magasin.

Fjern ikke typeskiltet.

Typeskiltet:

- Identificerer køretøjet
- Er en hjælp ved bestilling af reservedele
- Dokumenterer sammen med indregistretringsattesten, hvem der ejer køretøjet



Ved henvendelser til kundeservicen skal **køretøjets identifikationsnummer** altid angives.

13.9 Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning

På og i køretøjet er der anbragt klæbemærkater med advarsler og henvisninger. Klæbemærkater med advarsler og henvisninger tjener sikkerhedsmæssige formål og må ikke fjernes.



- ▷ Reserveklæbemærkater kan rekvireres hos autoriserede forhandlere eller hos serviceafdelingen.

Kapiteloversigt

Dette kapitel indeholder vigtige henvisninger vedrørende bestilling af reservedele.



- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikkens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Ekstraudstyr og originale reservedele, der anbefales af Dethleffs, blev specielt udviklet og frigivet til Deres køretøj. De autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne fører disse produkter. De autoriserede forhandlere og serviceafdelingerne er informeret om tilladte tekniske enkeltheder og udfører nødvendige reparationer fagligt korrekt.
- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af Dethleffs, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af Dethleffs, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til apparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedel af denne. Reservedelene må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted. De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

Her nogle forslag til vigtige reservedele:

- Sikringer
- Glødepærer
- Vandpumpe (dykpumpe)

Ved bestilling af reservedele skal serienummeret og køretøjets type oplyses til den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen.

Køretøjet, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er lavet og udstyret efter fabriksstandarden. Alt efter anvendelsesformålet tilbyder vi nyttigt specialtilbehør. Ved montering af specialtilbehør skal det kontrolleres, om dette skal registreres i indregistreringsattesten. Overhold den teknisk tilladte totalvægt. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets dæk.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Valget af dæk
- Omgangen med dækkene
- Skift af hjul
- Reservehjulholderen
- Dæktrykket

I slutningen af kapitlet finder De en tabel, hvor De kan finde det korrekte dæktryk for Deres køretøj.

15.1 Generelt



- ▶ Kontrollér dæktrykket regelmæssigt før kørsel eller med intervaller på 2 uger. Et forkert dæktryk forårsager stor slitage og kan resultere i beskadigelse af dækkene og tilmed punktering. Man kan miste kontrollen over køretøjet.
- ▶ Kontrollér reservehjulets dæktryk og beskaffenhed med regelmæssige intervaller. Fare for ulykke ved anvendelse af et reservehjul, der ikke er klar til brug!



- ▷ Dækkene skal være kolde, når man kontrollerer dæktrykket.
- ▷ Der er monteret slangeløse dæk på køretøjet. Monter aldrig slanger i disse dæk.
- ▷ Der må kun anvendes snekæder, når godkendelsen heraf fremgår af et tillæg i dokumenterne.

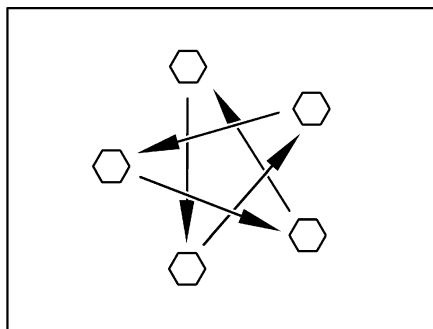


- ▷ Kør ved en punktering vogntoget over i højre vejrabat, og stands der. Vogntoget skal sikres med en advarselsstrekant. Tænd for advarselsblinket.
- ▷ Ved køretøjer med tandemaksel kan det systembetinget komme til en større dækslitage.
- ▷ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt. Det firecifrede DOT-nummer på dækkets flanke angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver ugen, og de sidste to cifre angiver fremstillingsåret.

Eksempel: (1509) Uge 15, fremstillingsår 2009.

Bemærk:

- Kontrollér regelmæssigt (hver 14 dag), om dækkene slides ens, kontrollér også profildybden og dækkende for udvendig beskadigelse.
- Dækkene skal have den lovbestemte mindste profildybde.
- Anvend altid dæk af samme type, samme fabrikat og samme version (sommer- eller vinterdæk).
- Anvend kun dæk, der er godkendt til fælgtypen. De tilladte størrelser på fælg og dæk er opført i campingvognens registreringsattest, men du kan også få rådgivning hos din autoriserede forhandler eller på værkstedet.
- Specialhjul må kun afbalanceres med pålimet vægt på indersiden under den koniske profil og på fælgens inderkant.
- Kør nye dæk til over en strækning på ca. 100 km med middel hastighed, da der først herefter opnås optimalt vejgreb.



Billede 158 Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors

- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne eller hjulboltene sidder fast. Efter-spænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene over kors på et udskiftet hjul efter 50 km (Billede 158). Tilspændingsmoment se afsnit 15.5.2.
- Hvis der anvendes nye eller nylakerede fælge, skal hjulmøtrikkerne eller hjulboltene derudover efterspændes efter ca. 1 000 til 5 000 km.
- Ved opklodsning eller længere stilstandstider skal tryksteder på dæk og hjul-lejer forhindres:
Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulene position ændres.
- Udskift reservehjulet for hver 5-6 år.

15.2 Valg af dæk



- Det forkerte dækvælg kan under kørslen føre til beskadigelse af dækkene og/eller punktering.



- Hvis der monteres dæk, som ikke er godkendt til køretøjet, kan køretøjets typegodkendelse og dermed også forsikringen bortfalde. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

De dækstørrelser, der godkendt til Deres køretøj, er angivet i indregistreringsatten- sten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne. Hvert dæk skal passe til køretøjet, hvor det skal anvendes. Det gælder først og fremmest for de ydre mål (diameter, bredde), der angives med standard-størrel- sesbetegnelse. Derudover skal dækket opfylde kravene til det pågældende køretøj mht. vægt og hastighed.

Ved vægten gås ud fra den tilladte maksimale akselbelastning, der fordeles på to dæk (læs ikke kun i den ene side). Et dæks maksimale bæreevne bestemmes med dets Load-Index (= LI, bæreevne-karakteristik).

Maksimumhastigheden, der er tilladt for et dæk, (ved fuld bæreevne) angives med dets Speed-Index (= GSY, hastighedssymbol). Load-Index og Speed-Index udgør tilsammen et dæks driftsidentifikation. Den er en officiel bestanddel af den fuldstændige, normbundne dimensionsbetegnelse, som står på alle dæk. Disse oplysninger på dækket skal stemme overens med dem i indregistreringsattesten.

15.3 Betegnelser på dækket

215/70 R 15C 109/107 Q

Betegnelse	Forklaring
215	Dækkets bredde i mm
70	Forhold mellem dækkets højde og bredde i procent
R	Dækmodel (R = radial)
15	Fælgdiameter i tommer
C	Commercial (kassevogn)
109	Bæreevne-identifikation enkelthjuldæk
107	Bæreevne-identifikation dobbelthjuldæk
Q	Hastighedssymbol (Q = 160 km/h)

15.4 Omgang med dæk

- Kør over kantsten i den stumpe vinkel. Ellers klemmes dækket evt. på flanken. Hvis der køres over kantstenen i en spids vinkel, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler. Ellers klemmes dækket evt. Hvis der køres hurtigt over højtliggende kloakdæksler, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kontrollér regelmæssigt støddæmperne. Kørsel med dårlige støddæmpere fører til tydeligt forøget slitage.
- Undgå at blokere bremserne, når der bremses. Hvis bremserne blokeres, når der bremses, får dækkene mere eller mindre kraftig "bremseplader". Det reducerer kørekomforten. Dækkene kan evt. blive ubrugelige.
- Rengør ikke dækkene med en højtryksspuler. Dækkene kan i løbet af få sekunder beskadiges kraftigt og efterfølgende punktere.

15.5 Skift af hjul

15.5.1 Generelle henvisninger

Reservehjulet befinder sig i kassen på vognstangen. Benyt til skift af hjul en normal donkraft af saksetypen.



- ▶ Køretøjet skal stå på en plan, fast og skridsikker undergrund.
- ▶ Før køretøjet løftes, skal håndbremsen trækkes.
- ▶ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk med underlagskiler på siden overfor.
- ▶ Løft under ingen omstændigheder køretøjet med de monterede støtteben.
- ▶ Fastgør under ingen omstændigheder donkraften på karosseriet, men under akslen.
- ▶ Overbelast aldrig donkraften. Den maks. tilladte last er angivet på typeskiltet på donkraften.
- ▶ Donkraften må kun benyttes til at løfte køretøjet kortvarigt under dækskiftet.
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.
- ▶ Hvis der er monteret aluminiumsfælge, og hvis der ved en punktering monteres et reservehjul af stål: Kør ikke længere end nødvendigt (autohus, bilværksted, dækforhandler). Kør kun med passende hastighed. De forskellige dæk påvirker køreegenskaberne.



- ▶ Ved hjulskiftet må gevindboltens gevind ikke beskadiges.
- ▶ Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors (Billede 158).
- ▶ Ved skift til andre fælge (f.eks. aluminiumsfælge eller hjul med vinterdæk) skal de dertil hørende hjulskruer med den rigtige længde og kalotform anvendes. Dette er afgørende for, at hjulene sidder fast, og at bremseanlægget fungerer korrekt.
- ▶ Fælge og dæk, der ikke er tilladt til køretøjet, kan reducere trafiksikkerheden.



- ▶ Køretøjet skal sikres svarende til de nationale bestemmelser f.eks. med advarselstrekanter.
- ▶ Kontrollér, før hjulet skiftes, størrelsen på fælg og dæk, dækkets bæreevne og hastighedsindekset for dækket. Anvend kun de fælg- og dækstørrelser, der er angivet i indregistreringsattesten.

15.5.2 Tilspændingsmoment

Fælge	Tilspændingsmoment
Stålfælge 14"	90 Nm
Aluminiumsfælge 14" / 15"	110 Nm

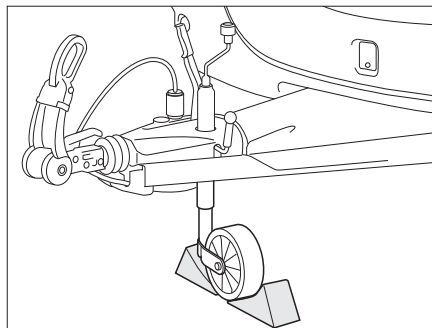
15.5.3 Hjulskift



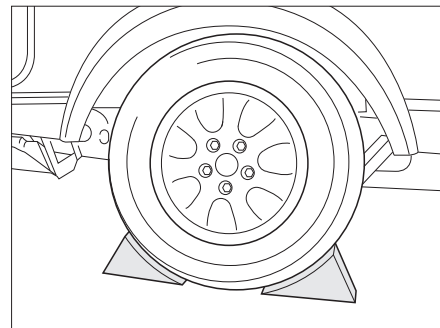
- ▶ Donkraftens bundplade skal stå plant på jorden.
- ▶ Donkraften må ikke sidde skævt.
- ▶ Indstiksprofilen på AL-KO-donkraften (ekstraudstyr) skal altid skydes ind i holderens fordybning helt til anslaget.



- ▷ Som ekstraudstyr kan der bestilles en speciel donkraft fra AL-KO med fordybninger i holderen. Disse fordybninger i holderen monteres på rammen.
- ▷ Hvis der er monteret en mover (ekstraudstyr) bag akslen, er opbevaringstaskerne ikke længere tilgængelige.
- ▷ De skal altid have et reservehjul klar. Lad derfor det udskiftede hjul reparere med det samme.
- ▷ Overhold de generelle henvisninger i dette kapitel.



Billede 159 Sikring af støttehjulet



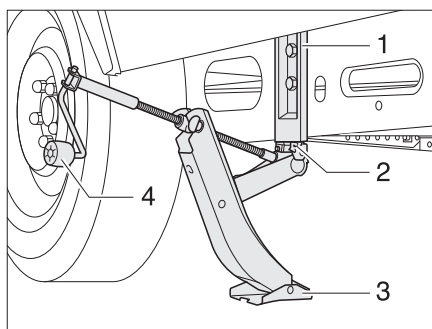
Billede 160 Sikring af køretøjet

Forberedelse af tilkoblet campingvogn:

- Ved anhängerkoblinger med stabiliseringshåndtag skal stabiliseringshåndtaget løsnes. Ellers belastes friktionsbelægningerne for kraftigt.
- Træk trækkøretøjets håndbremse, og sæt i første gear eller bagegear.

Forberedelse af frakoblet campingvogn:

- Parkér så vidt muligt køretøjet på jævn og fast undergrund.
- Træk håndbremsen.
- Stil støttehjulet på tværs af kørselsretningen, og sørg for at sikre det med egnede hjælpemidler (Billede 159).



Billede 161 AL-KO-donkraft

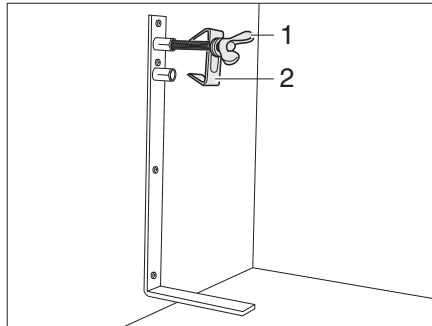
Skift af hjul:

- Læg bremseklodser eller lignende egnede genstande under hjulet på den modsatte side for at sikre køretøjet (Billede 160).
- Løsn reservehjulet fra reservehjulholderen.
- Hvis undergrunden er blød, skal der lægges et stabilt underlag under donkraften, f.eks. et bræt.
- Gængse donkrafte:
Sæt en gængs saksedonkraft eller hydraulisk donkraft på akslen.
- AL-KO-donkraft:
Isætningsprofilen (Billede 161,2) på AL-KO-donkraften skal altid skubbes ind i opbevaringstasken til anslaget (Billede 161,1).
- AL-KO-donkraft:
Hold fast i AL-KO-donkraften med en hånd, og drej med den anden hånd håndsvinget (Billede 161,4) med uret, til fodpladen (Billede 161,3) har kontakt med underlaget og står lige.
- Drej hjulboltene et par omdrejninger med en hjulnøgle, men skru dem ikke ud!
- Løft køretøjet, indtil hjulet er 2 til 3 cm over jorden.
- Skru hjulboltene ud, og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet, og justér det.
- Skru hjulboltene i, og spænd dem over kors.
- Drej donkraften ned, og fjern den.
- Spænd hjulboltene ensartet med en hjulnøgle. Den nominelle værdi for spændedrejmomentet for hjulboltene er omkring 90 Nm for stålfælge og 120 Nm for aluminiumsfælge.

15.5.4 Hjulskift ved aluminiumsfælge

- ▶ Hjulenes kontaktflader på bremsetromlerne skal være rene og uden grater.
- ▶ Spænd først hjulene lidt med de vedlagte fastgørelsesdele, og kontrollér, at de sidder korrekt og drejer frit. Spænd derefter hjulboltene over kors med en momentnøgle.
- ▶ Ved forskellige akseludførelser er der ikke en centrering (centreringshjælp), ring eller bolte til stede. Man skal her være opmærksom på, at hjulboltene centreres ensartet over hulkredsen (må ikke sidde skævt).

15.6 Reservehjulholder



Billede 162 Reservehjulholder

Reservehjulholderen er seriemæssigt anbragt i gaskassen. Reservehjul kan bestilles mod et pristillæg.

Udtagning af reservehjulet:

- Løsn skruen (Billede 162,1), og tag den af med centreringen (Billede 162,2).
- Tag reservehjulet ud.

15.7 Dæktryk



- ▶ For lavt dæktryk fører til overophedning af dækket. Alvorlige skader på dækket kan være konsekvensen.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ Anvend kun ventiler, der er godkendte til det foreskrevne dæktryk.



- ▶ Kontrollér kun dæktrykket på kolde dæk.

Et dæks bæreevne og dermed dets holdbarhed hænger umiddelbart sammen med dæktrykket. Luft er et flygtigt medium, som uundgåeligt også strømmer ud af dæk.

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at der ved en fyldt dæk forekommer et tryktab på 0,1 bar hver anden måned. For at undgå, at dækkene beskadiges eller punkterer, skal dæktrykket kontrolleres regelmæssigt.



- ▶ Angivelserne af dæktrykket gælder for læssede køretøjer med kolde dæk.
- ▶ Når dækkene er varme, er trykket højere, end ved kolde dæk. Kontrollér derfor det korrekte tryk, når dækkene er kolde.
- ▶ Angivelse af dæktrykket i bar.

Teknisk tilladte maksimumhastighed = 120 km/h.

Overhold altid hastighedsbegrænsningerne i de enkelte lande (se kapitel 18).

Køretøjer tilpasses løbende til den nyeste tekniske udvikling. Det er muligt, at der endnu ikke er taget hensyn til nye dækstørrelser i denne tabel. I dette tilfælde står Dethleffs-forhandleren til rådighed med de nyeste værdier.

Reifendrucktabelle				Tyre pressure table			
Reifen	techn. zul. Gesamtmasse Mono-Achse kg	techn. zul. Gesamtmasse Tandem-Achse kg	Reifendruck bar	Reifen	techn. zul. Gesamtmasse Mono-Achse kg	techn. zul. Gesamtmasse Tandem-Achse kg	Reifendruck bar
Tyre	Maximum permissible gross weight Mono axle kg	Maximum permissible gross weight Tandem axle kg	Tyre pressure bar	Tyre	Maximum permissible gross weight Mono axle kg	Maximum permissible gross weight Tandem axle kg	Tyre pressure bar
185/70 R13 LI86	bis 700		2,50	195/65 R15 LI91	bis 1.000	2.000	2,50
	800		2,70		1.100	2.200	2,70
	900	1.800	2,70	195/65 R15XL LI95	bis 1.100	2.000	2,50
	1.000	2.000	3,00		1.200	2.200	2,80
195/70 R13XL LI90	bis 1.000	2.000	2,90		1.300	2.500	3,10
	1.100	2.200	3,10				
185/70 R14 LI88	bis 900	1.800	2,60	195/70 R15C LI104	bis 1.100	2.000	3,00
	1.000	2.000	2,80		1.200	2.200	3,25
	1.100	2.200	2,80		1.300	2.500	3,50
185 R14C LI102	bis 1.100		3,30		1.400		3,75
	1.200		3,30		1.500	2.800	4,00
	1.300		3,50		1.600		4,25
	1.400		3,80		1.700		4,50
	1.500		4,25	205/70 R15C LI106	bis 1.100	2.000	3,00
	1.600	2.800	4,50		1.200	2.200	3,00
	*1.700		4,50		1.300	2.500	3,20
195/65 R14 LI89	bis 1.000	2.000	2,50		1.400		3,50
	1.100	2.200	3,00		1.500		3,80
195/70 R14 LI91	bis 1.000	2.000	2,50		1.600	2.800	4,00
	1.100	2.200	2,70		1.700		4,20
195/70 R14XL LI95	bis 1.100	2.000	2,50		1.800	3.500	4,50
	1.200	2.200	2,80	215/70 R 15 C LI109	bis 1.100	2.000	3,00
	1.300	2.500	3,10		1.200	2.200	3,00
195/70 R14XL LI96	bis 900	1.800	2,50		1.300	2.500	3,00
	1.000	2.000	2,50		1.400		3,20
	1.100	2.200	2,50		1.500		3,40
	1.200		2,70		1.600	2.800	3,60
	1.300	2.500	3,00		1.700		3,80
195/70 R14C LI101/104	bis 1.100	2.000	3,30		1.800	3.500	4,10
	1.200	2.200	3,50		1.900		4,40
	1.300	2.500	3,80		2.000		4,50
	1.400		4,10	225/70 R15C LI112	bis 1.100	2.000	3,00
	1.500	2.800	4,50		1.200	2.200	3,00
195 R14C LI106	bis 1.100		3,00		1.300	2.500	3,00
	1.200		3,00		1.400		3,00
	1.300		3,20		1.500		3,00
	1.400		3,40		1.600	2.800	3,50
	1.500		3,75		1.700		3,50
	1.600	2.800	4,00		1.800	3.500	3,70
	1.700		4,50		1.900		4,00
	1.800	3.500	4,50		2.000		4,30
	*1.900		4,50	205/55 R16XL LI94		bis 2.000	3,30
205 R14C LI109	bis 1.600		3,70			2.200	3,40
	1.800	3.500	4,25			2.500	3,40
	1.900		4,50	215/55 R16XL LI97	bis 1.100		2,70
	2.000		4,50		1.200		2,70
215 R14C LI112	bis 1.600		3,30		1.300		3,00
	1.700		3,50		1.400		3,00
	1.800	3.500	3,80	215/50 R17XL LI95		bis 2.500	3,20
	1.900		4,00	215/55 R17XL LI98	bis 1.400		3,20
	2.000		4,30		*1.500		3,20
				215/60 R17C LI109	bis 1.700		4,00
				(Ventil bis max. 7 bar)	1.800		4,50
					1.900		4,50
					2.000		4,75
*ohne weitere Traglastreserve				*without further load Reserve			
Es dürfen nur die Reifengrößen montiert werden, die in der Betriebserlaubnis / EG-Typgenehmigung aufgeführt sind. Lastindex beachten!				Only the tyre sizes listed in the Approval / EC type-approval can be mounted. Refer to the load index!			
				Stand: Juli 2020			

Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om mulige fejl på Deres køretøj. Fejlene er oplistet med deres mulige årsag og et forslag til udbedring. Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Chassiset
- Bremseanlægget
- Det elektriske anlæg
- Gasanlægget
- Gasapparatet
- Gasbageovnen
- Mikrobølgeovnen
- Varmeovnen
- Vandvarmeren
- Termen
- Køleskabet
- Klimaanlægget
- Vandforsyningen
- Karosseriet

De nævnte fejl kan man selv let kan udbedre uden større fagkundskaber. Hvis hjælpen, der er anført i denne betjeningsvejledning, ikke er nok, skal et autoriseret værksted søge og udbedre fejlårsagen.

16.1 Chassis

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Kobling kommer ikke i indgreb efter påsætningen	Kuglen er større end Ø 50 mm	Fjern smuds
		Kontakt kundeservice
	Koblingens indvendige dele er tilsmudset og arbejder ikke mere automatisk	Rens den godt, og smør den derefter godt (ikke sikkerhedskoblingen)
Campingvognen lader sig ikke koble fra	Kuglen er slidt	Stil campingvognen og trækkøretøjet i den samme retning, og kobl den fra. Udskift straks den defekte kugle

16.2 Bremseanlæg



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.
- ▶ Overhold vedligeholdelsesarbejderne og producentangivelserne.

16.3 Elektrisk anlæg



- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type.



- ▷ Om udskiftning af sikringerne, se kapitel 9.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Belysningsanlægget fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Skrue dækslet på huset af den pågældende lampe, udskift glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	De elektriske stikben på stikket og/eller på stikdåsen er oxideret og/eller tilsmudset	Rens de elektriske stikben, og sprøjt dem ind med kontaktspray
	Kortslutning på grund af vand i stikket og/eller i stikdåsen	Åbn stikket og/eller stikdåsen, tør det/den, og sprøjt den/det ind med kontaktspray
	Kabelafbrydelse ved stikket og/eller ved stikdåsen	Åbn stikket og/eller stikdåsen, og tilslut kablet igen (se tilslutningsdiagrammet i kapitel 9)
Belysningsanlægget passer ikke sammen med trækkøretøjet	De elektriske stikbenstilslutninger i stikket er forbyttet	Kontroller fordelingen af elektriske stikben og ledningsføreren ved campingvognens stik
Den indvendige belysning fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Tag husets dæksel af, udskift glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	Netapparatet er slukket	Tænd netapparatet
	Sikring på 230 V-sikringsautomaten defekt	Udskift sikringen
	Sikringen på netapparatet eller på el-blokken (selvforsyningspakke) er defekt	Udskift sikringen
12 V-indvendig belysning virker ikke	230 V-sikringsautomaten er slukket	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Netapparatet er slukket	Tænd netapparatet
	12 V-forsyningen slukket (selvforsyningspakke)	Tænd 12 V-forsyningen på kontrolpanelet
	Sikringen på netapparatet er defekt	Udskift sikringen
	Netapparat/el-blok defekt	Kontakt kundeservice
230 V-indvendig belysning virker ikke	230 V-sikringsautomaten er slukket	Tænd 230 V-sikringsautomaten

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen 230 V-forsyning på trods af tilslutning	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
Der er ingen spænding fra batteriet i opholdsrummet (selvforsyningspakke)	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri omgående  ▶ Dybafladning beskadiger batteriet.
		Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal opholdsrummets batteri oplades helt
		Batteriet aflades af forbrugere på standby (se kapitel 9)
Emhætten virker ikke	Emhætten er defekt	Kontakt kundeservice
	Netapparatet er defekt	Kontakt kundeservice
	Sikringen på netapparatet eller på el-blokken (selvforsyningspakke) er defekt	Udskift sikringen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
Klimaanlægget kan ikke slukkes hhv. tændes	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	Fjernbetjenings batteri er fladt	Udskift fjernbetjenings batteri

16.4 Gasanlæg



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.).
- ▶ Lad et autoriseret værksted udbedre fejlen ved gasanlægget.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen gas	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Gasafspærringsventil lukket	Åbn gasafspærringsventilen
	Hovedafspærringsventilen på gasflasken lukket	Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken
	Udetemperaturen er for lav (-42 °C ved propangas, 0 °C ved butangas)	Afvent en højere udetemperatur
	Det indbyggede apparat er defekt	Kontakt kundeservice

16.5 Gasapparat/gasbageovn

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Tændsikringerne går ikke i gang (flammen brænder ikke, når regulatorhåndtagene slippes)	For kort opvarmningstid	Hold regulatorhåndtagene trykket ind i ca. 15 til 20 sekunder efter antændingen
	Tændsikringen er defekt	Kontakt kundeservice
Flammen slukker i lav stilling	Tændsikringsføleren står ikke rigtigt	Indstil tændsikringsføleren rigtigt (uden at bøje den). Følerspidsen skal rage ca. 5 mm ud over brænderen. Følerhalsen må ikke være mere end 3 mm væk fra brænderkransen; kontakt evt. kundeservice

16.6 Varmeovn, vandvarmer og terme

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

16.6.1 Varmluftvarmeovn Trumatic S 3004 (P) / S 5004

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ved varmeovn med tændingsautomat: Varmeovnen tænder ikke	Batteriet på tændingsautomaten er fladt	Udskift batteriet på tændingsautomaten

16.6.2 Varmeovn/vandvarmer Alde



► Hvis der forekommer en fejl i systemet, vises årsagen på displayet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke under gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen Tilslut en fuld gasflaske
Varmeovnen tænder ikke	Batterispænding for lav	Oplad batteriet. Når batterispændingen stiger over 11 V, starter varmeovnen automatisk
Varmeovnen tænder ikke ved 230 V-eldrift	Ingen 230 V-forsyning	Tænd 230 V-sikringsautomaten Tilslut 230 V-forsyningen
Varmeovn slukkes	Overophedning	Lad varmeovnen køle af. Afbryd 12 V-strømforsyningen til varmeovnen, og tilslut den igen for at tilbagestille visningen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Cirkulationspumpen fungerer ikke	Tænd rumtermostaten
		Kontakt kundeservice
Varmeovnen og cirkulationspumpen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Luft i varmesystemet	Udluft varmtvandsvarmeovnen

16.6.3 Truma terme

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Termen varmer ikke i elektrisk drift	Der er slukket for betjeningskontakten	Tænd betjeningskontakten, den røde kontrollampe skal lyse
	Betjeningskontakten er defekt	Kontakt kundeservice
	230 V-sikringsautomaten er slukket	Tænd 230 V-sikringsautomaten
	230 V-forsyningen er ikke tilsluttet	Tilslut 230 V-forsyningen
	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Varmespiralen i termen er defekt	Kontakt kundeservice

16.7 Køleskab

Kontakt nærmeste kundeserviceværksted for det pågældende apparat i tilfælde af en defekt. Adresselisten er vedlagt de medfølgende papirer til apparatet. Apparatet må kun repareres af autoriseret fagpersonale.

16.7.1 Thetford-køleskab uden SES (fejldiagnose)

Fejlkode	Årsag	Afhjælpning
1	230 V-forsyningen ligger 75 % under den nødvendige driftsspænding	Kontakt kundeservice
2	12 V-forsyningen ligger 75 % under den nødvendige driftsspænding	Kontakt kundeservice
3	Køleskabet arbejder i 230 V-drift, selvom 230 V-drift ikke er valgt	Kontakt kundeservice
4	Køleskabet arbejder i 12 V-drift, selvom 12 V-drift ikke er valgt	Kontakt kundeservice
5	Køleskabet arbejder i gasdrift, selvom gasdrift ikke er valgt	Kontakt kundeservice
6	Gasventilen er åben, selvom den burde være lukket	Kontakt kundeservice
7	Gasventilen er lukket, selvom den burde være åben	Kontakt kundeservice

Fejlkode	Årsag	Afhjælpning
8	230 V-forsyningen ligger 20 % under den nødvendige driftsspænding	Kontrollér 230 V-forsyningen
9	Gastilførslen blev lukket. Flammen blev i gasdrift ikke tændt i løbet af 30 sekunder	● Kontrollér gasforsyningen ● Gentag tændingsforsøget 3 - 4 gange ● Kontakt kundeservice
10	Køleskabet står på 12 V-drift, og køretøjets motor arbejder ikke	Start køretøjets motor, eller vælg en anden energikilde
11	Køleskabet står på "AUTO"-tilstand, og der er ingen energikilde til rådighed	Stil en energikilde til rådighed, og nulstil køleskabet. Dette gøres ved at slukke køleskabet og tænde det igen
12	-	Kontakt kundeservice
13	Temperatursensoren er defekt	Kontrollér, om stikket over lammellen inde i køleskabet er tilsluttet korrekt. Hvis ja: Kontakt kundeservice
14	Forbindelsen mellem betjeningsselementerne og styreenheden er afbrudt	Kontakt kundeservice

16.7.2 Køleskab Thetford N4000

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet fungerer ikke	Køleskabets ledning er ikke sat i stikket	Kontrollér tilslutning, og tænd for køleskabet
	Der er slukket for køleskabet	Sluk for køleskabet og tænd det igen
Køleskabet tænder ikke ved 230 V-drift	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
		Skift til en anden energikilde
Køleskabet tænder ikke ved 12 V-drift	12 V-sikring på startbatteriet er defekt	Kontrollér sikringen, og skift den efter behov
	Motoren kører ikke	Start motoren, og skift efter behov til en anden energikilde
Køleskabet tænder ikke ved gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
		Sluk for køleskabet og tænd det igen
		Skift til en anden energikilde

16.8 Klima anlæg

16.8.1 Telair DualClima 8400 H

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlæg starter ikke	Fjernbetjeningens batteri er afladet	Kontrollér eller skift batteriet i fjernbetjeningen
	Ingen spænding	Tilslut til 230 V-forsyningen
Ventileringen er utilstrækkelig	Luftspjældende på diffusoren er ikke åbnet nok	Indstil luftspjældene
	Diffusorens filter er snavset	Udskift filteret
Fungerer ikke i køledrift	Indstillet temperatur ligger ikke under den omgivende temperatur	Indstil køletemperatur til at være under den omgivende temperatur
Fungerer ikke i varmedrift	Indstillet temperatur ligger ikke over den omgivende temperatur	Indstil varmetemperatur til at være over den omgivende temperatur
Klimaanlægget yder ikke nok	Luftfilter, kondensator og/eller fordampner er snavset	Rens med særlige rengøringsmidler

16.9 Vandforsyning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lækagevand i køretøjet	Der er et utæt sted	Find ud af, hvor det utætte sted er, tilslut vandrørene igen
Intet vand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Vandaftapningen er åbnet	Luk vandaftapningen
	Sikring til vandpumpen defekt	Udskift sikringen
	Vandpumpe defekt	Udskift vandpumpen (lad den udskifte)
	Vandrør knækket	Læg vandrøret lige, hhv. udskift det
	Netapparatet er defekt	Kontakt kundeservice
Toilettet har ikke skyllevand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Sikringen til toilettet er defekt	Udskift sikringen
Vandet løber langsomt eller slet ikke ud af brusekarret	Køretøjet står ikke vandret	Stil køretøjet vandret
Afløbet på enhåndsblandsbatteriet tilstoppet	Perlator tilkalket	Vip perlatoren ud, afkalk den i eddikevand (kun ved produkter af metal)
Dyserne på bruserhovedet tilstoppede	Dyserne tilkalkede	Afkalk bruserhovedet i eddikevand (kun ved produkter af metal) eller gnid dysenopperne rene

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet er uklart	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandtanken mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Rester i vandtanken eller i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Vandet smager eller lugter anderledes	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Der er ved en fejltagelse fyldt brændstof i vandtanken	Opsøg et værksted
	Mikrobiologiske aflejringer i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Aflejringer i vandtanken og/eller i vandførende dele	Vandet har stået for længe i vandtanken og de vandførende dele	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

16.10 Karosseri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klaphængslerne/dørhængslerne er stramme	Klaphængslerne/dørhængslerne er ikke smurt/smurt for lidt	Smør klaphængslerne/dørhængslerne med syre- og harpiksfrit fedtstof
Hængsler/led i brusekabinen/toiletrummet er stramme/knirker	Hængslerne/leddene er ikke smurt/smurt for lidt	Smør hængslerne/leddene med opløsningsmiddel-fri og syrefri olie  I spraydåser er der ofte indeholdt opløsningsmidler
Magasinskabets hængsler er stramme/knirker	Magasinskabets hængsler er ikke smurt/smurt for lidt	Smør magasinskabets hængsler med syre- og harpiksfri syntetisk olie



- De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

17.1 Ekstraudstyrets vægt



- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af Dethleffs, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikkens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af Dethleffs, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

I tabellen er vægtangivelserne for Dethleffs-ekstraudstyr anført. Hvis disse genstande medbringes i eller på køretøjet og ikke hører med til standardudstyret, skal der tages hensyn til det ved beregningen af nyttelasten.

Alle vægtangivelser er ca.-angivelser.

Overhold den teknisk tilladte totalvægt.

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Spildevandsledninger, opvarmet	2
Spildevandstank, mobil	3
Oplastning	22-35
Udvendig tilslutning audio	1
Udendørs bruser	2
Udvendig klap	2
Selvforsyningspakke (afhængigt af udstyr)	35-85
Bilradio med CD	2
Bageovn	12
Sengeudvidelse	5
Tilslutning til ledningsvand	2
Tagræling	11
Trækstangsafskærmning	3,5
Emhætte	3
DuoControl-omkoblingsanlæg, gas	2,5
Indgangsdøre udelt	6
Reservehjul	16-30
Køjeseng	10
Vindue, foran	5
Ildslukker 2 kg	3,5
Fladskærm	6
Gulvopvarmning, elektrisk	9
Gasstikdåse udvendig	1
Glatplade	1 kg/m ²
Holder til fladskærm	6

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Varmeovnen Trumatic	7
Varmeovnsbeklædning (kaminild)	2
Heki-tagluge (Heki 2)	13
Netdør	3
Skummadras	7-15
Klimaanlæg	40
Køleskab med fryseboks	30
Lamelbund, hoveddel kan stilles op	1
Mover (elpakke)	70-100
Uheldssæt	1
Radioforberedelse	4-10
Satellitanlæg	15-24
Satellit antennemast	2
Evopore Watergel	7-15
Beboelsesvogn (afhængigt af udstyr)	40-50
Tæppe, ketlet	5-10
Varmtvandforsyning med vandvarmer	20-25
Vandtank	3
Vinterkomfortpakke (afhængigt af udstyr)	40-70
Ekstra varmeovn Ultraheat	2

Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De nyttige tips til rejsen.

Henvisningerne vedrører i detaljer:

- Hjælpen i europæiske stater
- Færdselsbestemmelserne i europæiske stater
- Gasforsyningen i europæiske stater
- Bestemmelserne om vejafgift i europæiske stater
- Sikker overnatning undervejs
- Vintercamping

Ved slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor De kan finde det vigtigste udstyr til rejsen.

18.1 Trafikbestemmelser i udlandet

- ▷ Fører af køretøjet er forpligtet til at informere sig om trafikbestemmelserne i de berejste lande før afrejsen. Oplysninger fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.
- ▷ I enkelte europæiske lande skal der bæres advarselsveste, når køretøjet forlades ved uheld og ulykker uden for byer.

Informationerne om trafikbestemmelserne er især vigtige, da den pågældende nationale lovgivning gælder i tilfælde af skader. Overhold af hensyn til egen sikkerhed altid følgende punkter ved rejser i udlandet:

- Medbring forsikringer.
- Lad under alle omstændigheder politiet skrive en rapport om ulykker.
- Underskriv ikke dokumenter, som du ikke har læst og forstået fuldstændigt forinden.

18.2 Hjælp på Europas veje

Du kan finde oplysninger om dette på Dethleffs-webstedet.

Der garanteres ikke for oplysningernes rigtighed

18.3 Hastighedsbegrænsninger



- ▶ Overhold altid de enkelte landes hastighedsbegrænsninger.
- ▶ Campingvognene er i teknisk henseende beregnet til en max hastighed på 120 km/h. Overhold de landespecifikke forskrifter. I Tyskland maks. 100 km/h.

Information om de mest besøgte landes hastighedsbegrænsninger (alle oplysninger i km/h):

Land	By	Landevej	Motorvej
Belgien	50	90/120 ^{1) 2)}	120 ²⁾
Bosnien og Herzegowina	50	80	80
Bulgarien	50	70	100
Danmark	50	70	80
Tyskland	50	80/100 ³⁾	80/100 ^{3) 4)}
Estland	50	70	–
Finland	50	80	80
Frankrig	50	90 ^{5) 6)} /110 ^{1) 2) 5) 6)}	130 ^{2) 5) 6)}
Grækenland	50	80	80
Storbritannien	48	80/96 ¹⁾	96 ¹⁾
Irland	50	80	80
Island	50	80	–
Italien	50	70	80
Kroatien	50	80	90
Letland	50 ⁷⁾	90	–
Litauen	50	90 ^{8) 9)}	90
Luxembourg	50	75	90
Makedonien	50	80 ¹⁰⁾	80
Montenegro	50	80	–
Nederlandene	50	80 ¹¹⁾ /90 ¹⁾	80 ¹¹⁾ /90 ¹⁾
Norge	50	60 ⁸⁾ /80	60 ⁸⁾ /80
Østrig	50	70/100 ¹²⁾	80/100 ¹²⁾
Polen	50/60 ¹³⁾	90/100 ¹⁾	140
Portugal	50	70/80 ¹⁴⁾	100 ¹⁵⁾
Rumænien ¹⁶⁾	50	70/80 ¹⁾	90 ¹⁾
Rusland	60 ⁷⁾	70	90 ¹⁷⁾
Sverige	50	80	80
Schweiz/Liechtenstein	50	80	80
Serbien	50	80	80
Slovakiske Republik	50	90	90
Slovenien	50	90/100 ^{1) 18)}	100 ¹⁸⁾

Land	By	Landevej	Motorvej
Spanien	50	70/80 ¹⁾	90
Tjekkiet	50	80	80
Tyrkiet	40	80	110
Ungarn	50	70	80
Cypern	50	80	80

- 1) På motortrafikveje, på veje med mere end et spor i hver retning og på motorvejsliggende veje
- 2) Ved uheld med hastigheder over 100 km/h må der forventes begrænsninger i forsikringsydelsen, fordi campingvogne betinget af konstruktionen kun er godkendt op til 100 km/h
- 3) For vogntog op til 3,5 t med særgodkendelse og særlig afmærkning
- 4) Vogntog må på motorveje med tre spor ikke køre helt til venstre (i GB til højre), i Tyskland og Frankrig gælder dette for vogntog, der er længere end 7 m og for bil/vogntog med en totalvægt på over 3,5 t
- 5) Nedsæt hastigheden i vådt føre med 10 km/t i bebyggede områder og med 20 km/t på motorveje
- 6) Personer, der har førerbevis i mindre end tre år, må ikke køre hurtigere end maks. 80 km/t på landeveje, maks. 100 km på hovedveje og maks. 110 km/t på motorveje
- 7) I boligområder 20 km/h
- 8) Vogntog med anhænger uden bremse med en totalvægt på over 300 kg
- 9) Ved anhænger under 0,75 t
- 10) For personer med førerbevis i mindre end to år gælder 60 km/t
- 11) Gælder for vogntog med anhænger op til 3,5 t tilladt totalvægt
- 12) Ved anhængere med en vægt på over 750 kg (tilladt totalvægt maks. 3,5 t) gælder følgende: på landeveje 80 km/t, på motorveje 100 km/t. Ved vogntog med en totalvægt på over 3,5 t tilladt totalvægt er hastighedsgrænsen 70 km/t på landeveje og 80 km/t på motorveje
- 13) Fra kl. 23.00 til kl. 5.00 er hastighedsbegrænsningen 60 km/h
- 14) Afhængigt af skiltning
- 15) For personer med førerbevis i mindre end et år er hastighedsgrænsen 90 km/t. De passende plaketter (som fås på ACP's kontorer) skal anbringes synligt på køretøjets bagende
- 16) Ved bilister med mindre end ét års køreerfaring nedsættes maksimumhastighederne med 20 km/t
- 17) Ved personer med førerbevis i mindre end 2 år gælder en hastighedsgrænse på 70 km/t
- 18) Vogntog på 3,5 t tilladt totalvægt: 80 km/h

Pr. 01/2020

Der garanteres ikke for oplysningernes rigtighed

18.4 Kørsel med nærlys i europæiske stater



- ▷ I mange europæiske stater skal også køres med lys om dagen. Forskrifterne er forskellige fra land til land. Informationer hertil fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.

18.5 Overnatning i køretøjet uden for campingpladser

Land	Overnatning på veje og pladser*		Overnatning på privat område		Bemærkninger * En nat uden for campingpladser ** Kun på privat ejendom med tilladelse fra grundejeren
	Ja	Nej	Ja**	Nej	
Albanien	X 1)		X 2)		1) Begrænset i nationalparker og naturreservater og i nærheden af statslige bygninger 2) Tilladelse fra ejendommens ejere til en til to overnatninger
Bosnien og Herzegowina		X	X		Uden for byområder og turistområder tolereres fri camping af de fleste myndigheder og beboere
Belgien	X		X		Maksimalt 24 timer, hvis vejtrafikken ikke forhindres
Bulgarien		X	X	X	
Danmark		X	X		
Tyskland	X 1)		X 1)		Regionale og lokale forbud (f.eks. naturbeskyttelse, skov- og digelovgivning) 1) En overnatning af hensyn til evnen til at føre køretøjet
Estland	X 1)		X		1) Kun uden for bymæssig bebyggelse; ved siden af bondegårde kun med tilladelse fra gårdejereren
Finland		X	X		
Frankrig	X		X		Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder; delvist regionale forbud
Grækenland		X		X	
Storbritannien		X 1)	X 2)		1) Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder; delvist regionale forbud; i Skotland er overnatning på offentlige steder generelt tilladt 2) Ikke langs med en vej
Irland	X		X		Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder; regionale restriktioner; ikke langs veje og broer
Italien	X 1)		X 2)		1) Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder; ikke i nationalparker og statsskove 2) Delvise lokale forbud
Kroatien		X		X	
Letland	X 1)		X		1) Kun uden for bymæssig bebyggelse; ved siden af bondegårde kun med tilladelse fra gårdejereren

Land	Overnatning på veje og pladser*		Overnatning på privat område		Bemærkninger * En nat uden for campingpladser ** Kun på privat ejendom med tilladelse fra grundejeren
	Ja	Nej	Ja**	Nej	
Litauen	X 1)		X		1) Kun uden for bymæssig bebyggelse; ved siden af bondegårde kun med tilladelse fra gårdejeren
Luxembourg		X	X 1)		1) Ikke omkring søen Esch-sur-Sûre; maks. to telte; vær opmærksom på regionale restriktioner
Makedonien		X		X	
Montenegro		X		X	Kun under særlige omstændigheder og med tilladelse fra de lokale myndigheder
Nederlandene		X 1)		X	1) Kun i kommuner med dedikerede steder
Norge	X		X		ikke på landbrugsarealer eller opdyrkede arealer; minimumafstand til huse 150 m
Østrig	X 1)		X		En overnatning af hensyn til evnen til at føre køretøjet; ikke i naturbeskyttelsesområder; regionale forbud (f.eks. Tyrol) 1) Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder
Polen	X 1)		X		Ikke ved kysten og i naturreservater 1) Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder
Portugal		X		X	
Rumænien	X		X		
Rusland		X		X	
Sverige	X		X 1)		Ikke på landbrugsjord eller i nærheden af huse; vær opmærksom på lokale restriktioner 1) Restriktioner på privat ejendom mht. antallet af telte og personer
Schweiz		X 1)	X		Overnatning tolereres på motorvejsrastepladser samt i visse kantonen 1) Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder
Serbien		X		X	Overnatning på offentlig og privat ejendom kun mulig under særlige omstændigheder og med tilladelse fra de lokale myndigheder
Slovakiske Republik		X		X	
Slovenien		X		X	

Land	Overnatning på veje og pladser*		Overnatning på privat område		Bemærkninger * En nat uden for campingpladser ** Kun på privat ejendom med tilladelse fra grundejeren
	Ja	Nej	Ja**	Nej	
Spanien	X 1)		X 1)		Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder 1) Regionale forbud i et vist omfang, navnlig ved strande
Tjekkiet		X		X	
Tyrkiet	X		X		Kun med tilladelse fra de lokale myndigheder; regionale forbud
Ungarn		X		X	
Ukraine	X 1)		X		1) Ikke i naturreservater; ikke nær grænseovergange
Hviderusland	X 1)		X		1) Ikke på landbrugsjord; ikke inden for 50 meter fra boliger eller offentlige bygninger

Pr. 01/2020

Der garanteres ikke for oplysningernes rigtighed

18.6 Gasforsyning i europæiske stater

Generelle tips

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun på ferie med fuldt opfyldte gasflasker.
- Brug gasflasker med den størst mulige kapacitet.
- Tag adaptersæt med (fås i campingforretninger) til påfyldning af tyske gasflasker i udlandet og til tilslutning af tyske gastrykregulatorer til udenlandske gasflasker.
- Sørg for opfyldning med propangas i den kolde årstid (butan forgasser ikke ved temperaturer på under 0 °C).
- Brug blå flasker fra Campingaz (sælges over hele verden). Brug kun gasflasker med sikkerhedsventil.
- Køb en såkaldt selvopfyldende flaske. Denne 11 kg tunge flaske kan derefter genopfyldes som en fastmonteret gastank på en hvilken som helst tankstation (fortegnelse hos ADAC). Et TÜV-eftersyn skal foretages hvert 10. år.
- Ved brug af udenlandske flasker i udlandet, er det nødvendigt at kontrollere, om gasflaskerne passer ind i gaskassen. Udenlandske gasflasker har ikke altid samme størrelse som de tyske Eurogas-flasker.
- Følg EU-direktivet for varmeapparater. Informationer under www.truma.de

Om gasforsyningen i de hyppigst besøgte europæiske lande:

Land	Gasforsyning	Udbyder	Info-te-lefon
Albanien	Mulighed for ombytning og fyldning af gasflasker	App Park4Night (ikonet "Yderligere tjenester" indeholder tips om gasforhandlere og butikker, der udskifter eller genopfylder gasflasker)	
Belgien	Identiske gasflasker Mulighed for ombytning og fyldning af gasflasker	Belgian Shell og Totalfina, Bruxelles; Primagaz, Tessengerlo; Gasbottling, Gent; Semnickgas, Geraardsbergen	
Danmark	Der tilbydes ombytning af tyske 5- og 11-kg-gasflasker på næsten alle campingpladser. Påfyldningsstationer til grå gasflasker forefindes	BP-Gas tilbyder tyske gasflasker Kosan Gas A/S, Hasselager Centervej 19-21, 8260 Viby J.	00 45/89 48 77 00
Estland	Flasker, der fås i den almindelige handel, kan fyldes med Euro-adapter		
Finland	Finske gasflasker fås på NESTE-tankstationer og i landbutikker. Køb af adaptore til norske gasflasker hos firmaet AGA	Fa. Tehokaasu Neste (www.neste.fi). Oversigt over udbydere hos: AGA (www.aga.no)	0035 80 10 24 21
Frankrig	Udenlandske gasflasker kan ikke fyldes eller ombyttes Franske gasflasker kan benyttes ved hjælp af Euro-tilslutningssættet (køb det allerede i Tyskland)		
Grækenland	Tyske gasflasker kan fyldes ved hjælp af Euro-tilslutningssættet; ombytning og påfyldningsstationer findes oftest kun i større byer (Athen, Thessalonik, Patras og Monemvassia)		
Storbritannien	Tyske gasflasker kan ikke fyldes Britiske gasflasker kan tilsluttes til tyske systemer med en adapter (fås også hos Calorgas)	Firmaet Calorgas (www.calor.co.uk)	
Irland	Gasflasker kan efterfyldes	Firmaet Noel Leaders Shop, Tuam Road, Galway Firmaet Calor Kosangas, Dublin og Cork	00353 1 50 5000 00353 18 50 81 24 50 00353 28 90 45 55 88

Land	Gasforsyning	Udbyder	Info-te-lefon
Island	Gasflasker kan efterfyldes	N1 (tidligere Esso), Reykjavik	
	Gule, islandske gasflasker passer til tyske systemer ved hjælp af en gummiring, der lægges ind i regulatortilslutningen		
Italien	Gasforsyning ved hjælp af Europåfyldnings- og tilslutningssæt		
	Udlevering på tankstationer af LPG-gas til campingkøretøjer med fast indbygget tank er forbudt af skattemæssige årsager		
	Gas fås på specielle ombytnings- og tankstationer		
Kroatien	Gasflasker, som er kontrolleret inden for de seneste 5 år, påfyldes hos INA-filialer	INA	
	Mulighed for køb af adapter hos INA		
Marokko	Gasflasker kan efterfyldes	Tiznit, Agadir (retning Tafrarroute), Nador, Mohammedia, Sidi Ifni, Safi, Taza	
	De blå flasker fra Campinggaz er også tilgængelige.		
Nederlandene	Brug kun identiske gasflasker		
	Gasflasker kan ombyttes og fyldes (ikke alle campingpladser ombytter tyske flasker til tyske flasker)		
Norge	Tyske gasflasker kan fyldes hos LPG Norga	AGA	0047 81 53 28 80 0047 40 60 42 77
	Køb af adaptore til norske gasflasker hos firmaet AGA	LPG Norge	
	Gasflasker med pant kan købes		
	Norske 11-kg-gasflasker kan anvendes med adapter		
Østrig	Identiske gasflasker		
	Mulighed for ombytning og fyldning af gasflasker		
Polen	Identiske gasflasker		
	Mulighed for ombytning og fyldning af gasflasker		
Portugal	Tyske gasflasker genopfyldes på de gasopfyldningsstationer, der er markeret med en blå elefant (flaskerne skal dog forblive i flaskeskassen)	Repsol; Cepsa	
	Gasflasker med pant kan købes		

Land	Gasforsyning	Udbyder	Info-telefon
Sverige	Tyske gasflasker kan ikke fyldes	AGA (www.aga.no)	0046 0 87 06 95 00
	Køb af adaptore til norske gasflasker hos firmaet AGA		
Schweiz	Mulighed for leje af en schweizisk gasflaske med trykregulator	Shell Gas, Switzerland	00 41/ 3 27 58 75 55
	Mulighed for fyldning af tyske gasflasker i undtagelsestilfælde		
Slovenien	Tyske gasflasker kan fyldes	Plinarna, Ljubljana; Plinarna, Maribor; Internia DD Ljubljana, Kozina; OMV Istrabenz DOO, Koper	
	Medbringning af Euro-påfyldnings- og tilslutningssæt anbefales		
Spanien	Tyske gasflasker kan ikke fyldes	Repsol Cepsa	00 34/ 901 10 01 00 00 34/ 913 37 75 29
	Mulighed for leje og påfyldning af spanske gasflasker, hvis gastilslutningen er blevet tilpasset		
	6-kg-gasflasker med pant kan anvendes med adapter		
Tjekkiet	Tyske gasflasker kan genfyldes	Agip, Bohemia Gas, BP, Krainpol, Pri-maplyn Flaga-Plyn	0090 21 22 32 04 00
Tyrkiet	Salg af 2- og 12-kg-gasflasker; mulighed for tilslutning med adapter	Firmaet Ipragaz (www.ipragaz.com.tr/tupgaz-size-en-yakin-bayi)	
Ungarn	Identiske gasflasker	Primagaz, Totalgaz, Shellgas, Mol	
	Mulighed for ombytning og fyldning af gasflasker		

Der garanteres ikke for oplysningernes rigtighed

18.7 Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater

I mange europæiske stater opkræves der vejafgift. Bestemmelserne om vejafgift og måden, som den opkræves på, varierer meget. Men uvidenhed beskytter ikke mod bøder, og bøderne kan være ret store.

Som ved trafikbestemmelserne er føreren af køretøjet forpligtet til at indhente informationer om forholdene vedr. vejafgift, før rejsen påbegyndes.

Informationer kan fås ved alle automobilklubber eller i internettet.

18.8 Tips til sikker overnatning undervejs

Betænksomhed er den bedste beskyttelsesforanstaltning for en sikker nat i campingvognen.

Risikoen for tyveri reduceres til et minimum, hvis følgende grundregler overholdes:

- Luk og lås alle vinduer, døre og tagluger.
- Hvis monteret: Slå tyverialarm til, og aktivér særlige dørsikringer. Der tilbydes advarselsapparater mod gasoverfald med narkosegas hos campingforhandlere.
- Overnat ikke i højsæsonen på motorvejsrasteplasser og motorvejsparkeringspladser, der ligger langs typiske ferieruter.
- Overnat så vidt muligt på store, befærdede parkeringspladser, f.eks. i nærheden af en restaurant.
- Kør ind på en campingplads, selvom det kun er for én overnatning.
- Medbring kun værdigenstande på turen, der er absolut nødvendige. Opbevar om muligt værdigenstande i et lille pengeskab og ikke umiddelbart i nærheden af vinduer eller døre.
- Lås altid køretøjet.

18.9 Tips for vintercampister

De følgende tips hjælper til at gøre vintercamping til en god erindring.

- Reservér plads rettidigt. Gode vintercampingpladser er ofte optagede allerede tidligt.
- Start ikke uden vinterdæk.
- Vælg pladsen med omhu. Vær opmærksom på undergrunden. Evt. kan sne og is tø.
- Læg tilstrækkeligt store brædder under trækstangsstøtthjulet og støttebenet, så trækstangsstøtthjulet og støttebenet ikke synker i tilfælde af tøvejr.
- Når køretøjet er opstillet, skal håndbremsen slækkes for at undgå, at den fryser fast.
- Beskyt håndbremsens håndtag og påløbsanordningen mod tilisning ved at afskærme dem.
- Snevolde må aldrig dække de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger.
- Beskyt gaskassens låg mod at fryse til med en beskyttelsespresenning.
- Lad ikke spildevand løbe ned i tanken, men i en spand.
- Hold de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og is.
- Sørg for god luftcirkulation. En god luftcirkulation hindrer fugtighed, og opholdsrummet er nemmere at opvarme.
- Se henvisningerne i afsnittet "Gasforsyning i europæiske stater".
- Anvend et toflaskesystem med omkoblingsautomatik til gasanlægget, så forrådet ikke opbruges i løbet af natten.
- Anvend kun gasanlæg med propangas.
- Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- I køretøjet må der aldrig anvendes katalytvarmeovne og infrarøde gasstrålevarmere, da de bruger ilten i opholdsrummet til forbrændingen.
- Før 230 V-forsyningsledningen, så ledningen ikke kan fryse fast eller blive beskadiget (f.eks. ved snerydning).
- Anvend vinterforteltet.
- Hvis det sner kraftigt, skal sneen regelmæssigt fjernes fra køretøjets tag. Få centimeter pulversne isolerer, men våd sne bliver hurtigt til en meget tung last.
- Før tilbagerejsen skal taget ryddes fuldstændigt for sne for ikke at udsætte køretøjer, der kører bagved, for en "snefane".

18.10 Rejsechecklister

De følgende checklister hjælper til, at de vigtigste ting ikke glemmes hjemme, også selv om det ikke er alt, der står i disse checklister, der behøves.



- ▷ Rejsepapirerne (f.eks. papirer og informationer) samt køretøjets tekniske tilstand skal ikke først kontrolleres kort før rejsen. Rettidig planlægning og rettidigt gennemsyn af papirerne gør det muligt at holde ferie helt fra begyndelsen.

Køkkenområde

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Gulvklud		Opvaskemiddel		Salatsæt
	Bægre		Viskestykker		Skærebræt
	Paletkniv		Grillsæt		Skåle
	Dåseåbner		Kaffekande		Opvaskebørste
	Æggebægre		Proptrækker		Karklude
	Isterningsbakke		Køkkenrulle		Tændstikker
	Lighter		Skeer		Kopper
	Flaskeåbner		Knive		Tallerkener
	Plastikbeholdere		Affaldsposer		Termokande
	Frokosttallerkener		Pander		Gryder
	Gafler		Grydeskeer		Glas

Bad/sanitær

	Håndklæder		WC-børste		Tandkrus
	Rengøringsmidler		Toiletpapir		

Opholdsområde

	Skraldespand		Insektlampe		Regntøj
	Bilatlas		Insektbeskyttelsesmiddel		Rejseapotek
	Badehåndklæder		Spillekort		Guides/parkeringspladsatlas
	Badesko		Fejekost		Rygsæk
	Batterier		Lys		Sovepose
	Sengetæpper		Fejebakke		Kuglepenne, blyanter etc.
	Sengetøj		Bøjler		Sko
	Snavsetøjspose		Klædebørste		Skocreme
	Bøger		Hovedpuder		Støvsuger
	Camping-guide		Landkort		Lommelygte
	Ekstra pærer		Medikamenter		Lommekniv
	Feltflaske		Musikkassetter		Dug
	Kikkert		Nakkepuder		Klemmer
	Brandslukker		Sytøj		Tørresnor
	Gasflasker		Radio		

Køretøj/værktøj

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Spildevandstank		Stofbånd		Skruetrækker
	Adapterstikdåse		Kande til drikkevand		Strømindikator
	CEE-adapter		Kabeltromle		Trin
	Tråd		Kilerem		Underlagskiler
	Reservehjul		Klæbemiddel		Forbindskasse
	Ekstra lygter		Universaltang		Donkraft
	Ekstra sikringer		Kompressor		Advarselstrekant
	Ekstra vandpumpe		Kronemuffer		Advarselstavle
	Hammer		Kroge		Advarselsvest
	Gaffelnøgler		Slangeadapter		Advarselsblink
	Gaspåfyldningsadapter		Slangespændebånd		
	Gasslange		Snekæder (vinter)		

Udeområde

	Bardun		Campingbord		Lås
	Blæsebælg		Edderkop		Snor
	Campingstole		Grill		Teltpløkker/spændebånd

Dokumenter

	Adresseliste		Køretøjets registreringspapirer		Identitetskort
	Anmeldelsesbekræftelse(r)		Kørekort		Pas
	Allergipas		Forsikringer		Garantibevis
	Betjeningsvejledninger		Vaccinationsbevis		Mærkat/vejskatkort
	Indlægssedler til medicin		Kreditkort		Visum

Kapiteloversigt

Dette kapitel indeholder juridiske oplysninger om vægtrelaterede specifikationer. Vægtspecifikationerne og prøvninger for campingvogne er underlagt harmoniseret EU-lovgivning i henhold til forordningen (EU) nr. 2021/535 (indtil juni 2022: forordningen (EU) nr. 1230/2012). De væsentlige begreber og de juridiske krav i denne forordning er opsummeret og forklaret nedenfor. Vores forhandlere og Dethleffs-konfiguratoren på vores websted tilbyder supplerende hjælp til konfiguration af køretøjet.

Teknisk tilladte totalmasse

Køretøjets teknisk tilladte totalmasse (også: teknisk tilladte akseltryk) (f.eks. 3.500 kg) er en masseangivelse fra fabrikanten, som køretøjet ikke må overskride. Oplysninger om den teknisk tilladte totalmasse for den valgte model kan findes i de tekniske specifikationer. Hvis køretøjet overskrider den teknisk tilladte totalmasse under kørsel, udgør dette en administrativ lovovertrædelse, der straffes med bøde.

Masse i køreklar stand

Enkelt sagt udgør massen i køreklar stand basiskøretøjet med standardudstyr plus en lovbestemt fast vægt på 75 kg for føreren. Denne omfatter hovedsageligt følgende elementer:

- køretøjets egenvægt inklusive karrosseri og væsker som fedt, olie og kølevæske
- standardudstyr, dvs. alt udstyr, der er inkluderet som standard i det fabriksmonterede leveringsomfang
- brugsvandstanken fyldt op til 100 % i kørselsstand (kørepåfyldning i henhold til fabrikantens specifikationer; 20 liter) og en gasflaske i aluminium fyldt op til 100 % med en vægt på 16 kg
- brændstoftank fyldt op til mindst 90 % af dens kapacitet
- føreren, hvis vægt – uanset den faktiske vægt – er fastsat til 75 kg i henhold til EU-lovgivningen.

Oplysninger om massen i køreklar stand for hver enkelt model er oplyst i vores salgsdokumenter. Det er vigtigt at bemærke, at den værdi, der er angivet i salgsdokumenterne for massen i køreklar stand, er en standardværdi, der er fastlagt under typegodkendelsesprocessen og verificeret af myndighederne. Det er juridisk tilladt og muligt, at massen i køreklar stand af det køretøj, der leveres, afviger fra den nominelle værdi, der er angivet i salgsdokumenterne. Den lovbestemte tilladte tolerance er ± 5 %. Dermed tager EU-lovgivningen højde for visse udsving i massen i køreklar stand som følge af udsving i vægten af de leverede dele samt som følge af proces- og vejrforhold.

Disse vægtafvielser kan illustreres ved hjælp af et beregningseksempel:

- Masse i køreklar stand i henhold til salgsdokumenter: 2.850 kg
- Lovlig tilladt tolerance på ± 5 %: 142,50 kg
- Lovligt tilladt masseafvigelse i køreklar stand: 2.707,50 kg til 2.992,50 kg

Det specifikke område for tilladte vægtafvielser er oplyst i de tekniske specifikationer for hver model. Dethleffs gør en stor indsats for at begrænse vægtudsving til det minimum, der er uundgåeligt af produktionsmæssige årsager. Afvielser i den øvre og nedre ende af toleranceområdet er derfor meget sjældne, men teknisk set de kan ikke helt, selv med alle trufne foranstaltninger. Køretøjets faktiske vægt og overholdelse af den tilladte tolerance kontrolleres derfor af Dethleffs ved vejning af hvert enkelt køretøj for enden af samlebåndet.

Passagerernes masse

Passagerernes masse er en nominel masse på 75 kg for hvert sæde, der leveres af fabrikanten, uanset passagerernes faktiske vægt. Førerens masse er allerede inkluderet i massen i køreklar stand (se nr. 2 ovenfor) og skal derfor ikke medregnes igen. For en autocamper med fire godkendte sæder er passagerernes masse derfor $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$.

Ekstraudstyr og faktisk masse

Iht. definitionen i lovgivningen omfatter ekstraudstyr (også: specialudstyr) alle ekstraudstyrsdele, der ikke er inkluderet i standardudstyret, og som er monteret på køretøjet under fabrikantens ansvar – dvs. fra fabrikken – og kan bestilles af kunden (f.eks. markise, cykel- eller motorcykelstativ, satellitsystem, solfanger, ovn osv.) Oplysninger om enkelt- eller pakkevægt for det specialudstyr, der kan bestilles, kan findes i vores salgsdokumenter. Ekstraudstyr i denne forstand omfatter ikke andet tilbehør, som eftermonteres af forhandleren eller personligt af kunden, efter levering af køretøjet fra fabrikken.

Vægten af køretøjet i køreklar stand (se "Masse i køreklar stand") og vægten af det ekstraudstyr, der er monteret på et bestemt køretøj fra fabrikken, kaldes tilsammen køretøjets reelle vægt. De respektive oplysninger for det enkelte køretøj efter overdragelsen kan findes i afsnit 13.2 i overensstemmelsescertifikatet (CoC). Bemærk, at også denne angivelse er en standardiseret værdi. Da den lovmæssigt tilladte tolerance på $\pm 5 \%$ gælder for massen i køreklar stand – som en del af den reelle vægt (se "Masse i køreklar stand"), kan også den reelle vægt afvige tilsvarende fra den angivne nominelle værdi.

Nyttelast og mindste nyttelast

Montering af ekstraudstyr er også underlagt tekniske og lovbestemte begrænsninger: det er kun muligt at bestille og montere så meget ekstraudstyr på fabrikken, at der er tilstrækkelig fri vægt til bagage og andet tilbehør (såkaldt nyttelast), uden at den teknisk tilladte totalmasse overskrides. Nyttelasten fås ved at trække massen i køreklar stand (nominel værdi som oplyst i salgsdokumenterne, se "Masse i køreklar stand"), massen af ekstraudstyret (se "Ekstraudstyr og faktisk masse") og passagerernes masse (se "Passagerernes masse") fra den teknisk tilladte totalmasse (se "Teknisk tilladte totalmasse"). EU-bestemmelserne foreskriver en fast mindste nyttelast for autocampere, som mindst skal være tilstrækkelig til bagage eller andet tilbehør, der ikke er monteret fra fabrikken. Denne mindste nyttelast beregnes på følgende måde:

- Mindste nyttelast i kg $\geq 10 \times (n + L)$

Hvor: "n" = maksimalt antal passagerer plus føreren, og "L" = køretøjets samlede længde i meter.

Heraf følger, at for en autocamper med en længde på 6 m og 4 godkendte sæder er den mindste nyttelast f.eks. $10 \text{ kg} \times (4 + 6) = 100 \text{ kg}$.

Oplysninger om vægt

Af hensyn til overholdelse af den mindste nyttelast findes en bestemt maksimal kombination af specialudstyr, der kan bestilles til hver køretøjsmodel. I det ovenstående eksempel med en mindste nyttelast på 100 kg må den samlede masse af ekstraudstyret for et køretøj med fire godkendte sæder og en masse i køreklar stand på f.eks. 2.850 kg ikke overstige 325 kg:

Eksempel på en beregning

		Eksempel
teknisk tilladte totalmasse		3.500 kg
Masse i køreklar stand		- 2.850 kg
Passagerernes masse (3 × 75 kg)		- 225 kg
Mindste nyttelast		- 100 kg
Maksimalt tilladt masse af ekstraudstyr	=	325 kg

Det er vigtigt at bemærke, at denne beregning er foretaget på grundlag af den standardmasse i køreklar stand, der er bestemt under typegodkendelsesprocessen, uden at tage hensyn til de tilladte vægtafvielser for masse i køreklar stand (se "Masse i køreklar stand").

Hvis den maksimalt tilladte vægt for specialudstyret på (i eksemplet) 325 kg er næsten eller helt opbrugt, kan en afvigelse, hvor vægten overstiges, derfor resultere i en matematisk opbrugt mindste nyttelast på 100 kg i matematisk forstand ved hjælp af standardværdien for massen i køreklar stand, mens der reelt ikke er nogen tilsvarende nyttelastmulighed.

Det følgende er et beregningseksempel for et køretøj med fire sæder, hvis reelle vejede masse i køreklar stand er 2 % over den nominelle værdi:

Eksempel på en beregning

		Eksempel
teknisk tilladte totalmasse		3.500 kg
Reel vejet masse i køreklar stand (+2 % i forhold til den oplyste værdi på 2.850 kg)		- 2.907 kg
Passagerernes masse (3 × 75 kg)		- 225 kg
Specialudstyr (højest tilladte vægt)		- 325 kg
Faktisk mulig nyttelast (< mindste nyttelast på 100 kg)	=	43 kg

For at undgå dette har Dethleffs yderligere reduceret den tilladte højeste masse af det samlede specialudstyr, der kan bestilles til en specifik model. Begrænsningen af ekstraudstyr har til formål at sikre, at den mindste nyttelast, dvs. den lovmæssigt foreskrevne frie masse til rådighed til bagage og eftermonteret tilbehør, faktisk er til rådighed for nyttelasten i de køretøjer, der leveres af Dethleffs.

Da vægten af et specifikt køretøj kun kan bestemmes, når det vejes for enden af samlebåndet, kan der i meget sjældne tilfælde opstå en situation, hvor den mindste nyttelast for enden af samlebåndet ikke er garanteret, på trods af denne begrænsning af specialudstyret. Af hensyn til også at garantere den minimale nyttelast i disse tilfælde, vil Dethleffs sammen med din handelspartner og dig kontrollere før overdragelse af køretøjet, om køretøjet f.eks. opgraderes, om antallet af siddepladser er reduceret, eller specialudstyr er fjernet.

Virkninger på nyttelasten af tolerancer for massen i køreklar stand

Uanset den minimale nyttelast er det nødvendigt også at huske, at uundgåelige produktionsrelaterede udsving i massen i køreklar stand – både opad og nedad – har en omvendt virkning på den resterende lasteevne: For eksempel ved bestilling af vores eksempelbil (se "Passagerens masse") med ekstraudstyr med en samlet masse på 150 kg, resulterer en beregnet nyttelast baseret på standardværdien for massen i køreklar stand i en nyttelast på 275 kg. Den faktiske tilgængelige belastningskapacitet kan afvige fra denne værdi og være højere eller lavere som følge af tolerancer. Hvis et køretøjs masse i køreklar stand f.eks. er tilladt 2 % højere end angivet i salgsdokumenterne, reduceres muligheden for nyttelast fra 275 kg til 218 kg:

Eksempel på en beregning

		Eksempel
teknisk tilladte totalmasse		3.500 kg
Reel vejet masse i køreklar stand (+2 % i forhold til den oplyste værdi på 2.850 kg)		- 2.907 kg
Passagerernes masse (3 × 75 kg)		- 225 kg
Bestilt ekstraudstyr til det specifikke køretøj		- 150 kg
Faktisk belastningskapacitet	=	218 kg

For at sikre, at den beregnede nyttelast rent faktisk opnås, bør man derfor tage højde for de mulige og tilladte tolerancer for massen i køreklar stand ved konfiguration af køretøjet.

Vi anbefaler endvidere, at den lastede autocamper vejes på en ikke-automatisk vægt før hver tur, og at man under hensyntagen til passagerernes individuelle vægt afgør, om den teknisk tilladte totalmasse og det teknisk tilladte akseltryk er overholdt.

Stikordsregister

12 V-forsyning	
Tænding	96
12 V-hovedafbryder	96
12 V-instrumentnet	88
12 V-sikringer	99
På el-blok EBL 109	100
På køretøjet (selvforsyningspakke)	100
Til Thetford-toilet	100, 101
13-polet stik, tilslutningsdiagram	101
230 V-forsyning, se 230 V-tilslutning	97
230 V-instrumentnet	97
230 V-sikringsautomat	92
230 V-tilslutning	
Sikring	101
230 V-tilslutning	48, 97, 98
Fejlsøgning	172
Forsyningsledning	98

A

Åbn foldegardin, tagluge med håndsving	66
Åbn insektnet, tagluge med håndsving	66
Åbn taglugen med håndsving	66
Adapter 13-polet stik	101
Adapterkabel	98
Akselbelastning	38
Aluminiumsfølge	167
Anhængerbelastning	33, 38
Anhængerkobling	30
AKS 3004	30
Vedligeholdelse	155
Antislingresystem	31
Årseftersyn	
Eftersynsdokumentation	15
ATC	
Tilslutning	31
ATC (AL-KO Trailer-Control)	31

B

Bagage	
Tagbagage	39
Bagakselbelastning	29
Bageovn, se gasbageovn	126
Bakning	44
Barnesenge	70
Batteri	
Se Opholdsrummets batteri	88

Batterialarm	95
Batteriets kapacitet	87
Batterivalgkontakt	94
Bæreevner	33
Belysning	
Fejlsøgning	171
Lamper, rengøring	144
Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater	188
Betegnelser på dækket	164
Betingelser for tæthedsgaranti	7
Bilens installationer	103
Bord	67
Bortskaffelse	
Fækallier	21
Husholdningsaffald	21
Spildevand	21
Brand	
Adfærd ved	22
Bekæmpelse	22
Brandfarer, undgåelse	22
Brandsikring	22
Bremseanlæg, fejlsøgning	170
Bremser	43
Kontroller	43, 170
Vedligeholdelse	156
Brusebad	137
Butangas	25, 76

C

Campinggasflasker, anvendelse	26, 77
Campingvogn	
Korrekt læsning	37
Opstilling	45
Caramatic DriveTwo-omskifteranlæg	81
Chassis, fejlsøgning	170
Chassis-eftersyn	
Eftersynsdokumentation	15
Checkliste	
Før der køres	41
Til en midlertidig opklodsning	151
Til en opklodsning til vinteren	152
Til ibrugtagning efter opklodsning	153
Til rejsen	190
Trafiksikkerhed	41
Cirkulationsluftblæser	109
Cirkulationspumpe	115
Cirkulationspumpe, indstilling af omdrejningstal	115

Stikordsregister

D

Dæk	162
Bæreevne	165
Dæktryk	168
For stor slitage	24, 168
Generelle henvisninger	162
Mærkning	164
Omgang med	164
Stor slitage	41, 162
Valg af dæk	163
Donkraft	20, 167
Døre	
Fejlsøgning	177
Indgangsdør	49
Lås	49
Dørlås	49
Download af Dethleffs Connect- applikation	104
Driftsarter	
Køleskab	128, 129
Varmluftvarmeovn	111
Drikkevand	27
Drikkevands-påfyldningsstuds	133
Åbnes	133
Lukkes	133
Dybafladning	87

E

Eftersyn	154
Årseftersyn	13
Chassis	14
Gaskontrol	14
Yderligere	13
Eftersynsarbejder	154
Eftersynsdokumentation	
Tæthedskontrol	9
Ekstern gastilslutning	80
Ekstra el-varmeovn Ultraheat	116
Slukkes	116
Tændes	116
Ekstraudstyr	35, 178
Beskrivelse	19
Mærkning	19
Sikkerhedshenvisninger	23
Vægt	178
Ekstraudstyrets vægt	178
El-blok (EBL 109)	93
Monteringssted	94
Opgaver	93

Elektrisk anlæg	87
230 V-tilslutning, fejlsøgning	172
Belysning, fejlsøgning	171
Fejlsøgning	171
Forklaring af begreber	87
Sikkerhedshenvisninger	27
Emhætte	127
Fejlsøgning	172
Filter, rengøring	147
Pleje	147

F

Fare for frost	27, 132, 136
Fare for kvælning	23, 56
Fast seng	70
Åbning	70
Lukning	70
Fælgstørrelse	165
Fælgtype	162
Fejlsøgning	170
230 V-tilslutning	172
Belysning	171
Bremseanlæg	170
Chassis	170
Elektrisk anlæg	171
Gas anlæg	172
Gasapparat	173
Gasbageovn	173
Indvendig dør	177
Karosseri	177
Klimaanlæg Truma Aventa	176
Køleskab	174
Køleskab Thetford N3000	175
Komfur	173
Skabslåger	177
Terme	174
Thetford-toilet	176
Vandforsyning	176
Vandvarmer (Alde)	173
Varmeovn	173
Varmluftvarmeovn	173
Varmtvandsvarmeovn	173
Fejlsøgning, klimaanlæg	172
Fejlstrømsrelæ	97
Fjernsyn	40, 68
Fladskærm	40
Foldegardin, Heki-tagluge	
Åbning	64, 65
Lukning	64, 65

Stikordsregister

Foldegardin, rengøring	144
Foldegardin, vindue indgangsdør	
Åbning	51
Lukning	51
Før der køres	28
Fordeling af den varme luft	106
Første ibrugtagning	28
Forsyningsledning til 230 V-tilslutning	98
Frakobling	32

G

Garanti	7
Gardiner, rengøring	144
Gasafspærringsventiler	79
Symboler	79, 105
Gasanlæg	76
Defekt	25, 76, 172
Fejlsøgning	172
Gasfilter	85
Generelle henvisninger	25
Kollisionssensor	85
Omkoblingsautomatik	81
Sikkerhedshenvisninger	25, 76
Slangebrudssikring	86
Gasapparat	
Fastspænding af glaslågets hængsler	125
Fejlsøgning	173
Rengøring	144
Slukning	125
Tænding	124
Gasbageovn	126
Fejlsøgning	173
Slukkes	126
Gasflasker	
Sikkerhedshenvisninger	26, 77
Udskiftning	79
Gasforbrug	78
Gasforsyning i europæiske stater	185
Gaskasse	26, 77
Gaskontrol	
Eftersynsdokumentation	15
Gaslugt	25, 76, 172
Gasslange, kontrol	25, 77
Gastilslutning, ekstern	80
Generelle henvisninger	20
Grundudstyr	34

Gulvopvarmning, elektrisk	
Overbelastningssikring	118
Slukkes	118
Tændes	118
Gulvtæpper, rengøring	144

H

Håndbremse	45
Slækkes	45
Trækkes	23, 45
Håndsving, støtteben	47
Håndvask	
Rengøring	148
Hastighedsbegrænsninger	181
Hækstige	39
Hægebord	67
Ombygning til underdel til en seng	67
Heki-tagluge	63, 64
Åbning	63, 64
Foldegardin	64
Insektullegardin	64, 65
Lukning	63, 64
Udluftningsstilling	63, 65
Hjælp på Europas veje	180
Hjul	162
Højt gasforbrug	25, 76, 172
Højtryksrensere, vask med	141
Hvilespænding	87
Hvilestrøm	87

I

Ibrugtagning	
Efter midlertidig opklodsning	153
Efter opklodsning til vinteren	153
Indbyggede apparater	105
Vejledninger	23
Indgangsdør	49, 51
Foldegardin, åbning	51
Foldegardin, lukning	51
Net	51
Indgangsdør, indvendigt	
Åbning	50
lås (trin I)	50
lås (trin II)	50
Indgangsdør, udvendigt	
Åbning	49
Låsning	49
Indgangstrin	47
Indregistrering	28

Stikordsregister

Indvendig belysning	
Fejlsøgning	171
Indvendig dør, fejlsøgning	177
Indvendig pleje	143
Ingen gas	172
Insektullegardin, Heki-tagluge	
Åbning	65
Lukning	65
Insektullegardin, rengøring	144
Insektullegardin, vindue	
Åbning	61
Lukning	61
Installationsplan	103
13-polet stikdåse	102
Trækkøretøj	103

K

Kabeltromle	98
Kabinelys	
LED-lysilder, udskiftning	159
Klaplås	
Åbning	52, 53, 54, 55
Elipseformet	53
Firkantet	54
Klap til toilet-kassette	55
Lukning	52, 53, 54, 55
med grebsskål	52, 54
Med trykknapper	55
Klæbemærkat med advarsler	160
Klæbemærkat med henvisninger	160
Klimaanlæg	
Vedligeholdelse	158
Klimaanlæg (Truma)	
Timer	120
Klimaanlæg Truma Aventa, fejlsøgning	176
Klimaanlæg, fejlsøgning	172
Køjeseng	70
Køkkenvask	
Rengøring	148
Køkkenvask, rengøring	144

Køleskab	48, 127
12 V-drift, tændes/slukkes	129
230 V-drift, tændes/slukkes	129
Dørlås	131
Driftsarter	128, 129, 130
Fejlsøgning	174
Gasdrift, slukkes	128, 130
Gasdrift, tændes	128
Regulering af køletemperatur	130
Tænding	130
Ventilationsgitter, afmontering	127
Køleskab Thetford N3000, fejlsøgning	175
Køleskab, ventilationsgitter, afmontering	127
Køleskabsdørens lås	
Åbning	131
Låses i udluftningsstilling	131
Lukning	131
Komfur	124
Fejlsøgning	173
Komfur, se gasapparat eller gasbageovn	124, 126
Kondensvand	56, 57
På akryl-dobbeltruden	57
På gulv-understel-forskrningen	56
Kontrollampe, toilet	138
Kontroller, se checkliste	41, 151
Køretøj, vaskning	141
Køretøjsdokumenter	19
Kørsel med anhænger	25
Sikkerhedshenvisninger	25
Kørsel med campingvogn	43
Kunstlæder-betræk, rengøring	144
Kunststofdele på toilet og i opholdsområdet, rengøring	144

L

Lamper	69, 159
Betjening	69
Rengøring	144
Langsgående siddegruppe foran eller bagtil, ombygning til soveplads	71
Lås	
Indgangsdør	49
Udvendig klap	52, 53, 54, 55
Lastholdere til tagbagage	39
Lækagevand i køretøjet	176
Læsning	37
Tagbagagebærer	39
Læsning, se også nyttelast	37
LED-lysilder, udskiftning	159

Stikordsregister

LED-spotlampe	159
Skift af lyskilder	159
Letmetalfølge se aluminiumsfølge	167
Luftudstrømningsdyser, indstilling	106
Luk foldegardin, tagluge med håndsving	66
Luk insektnet, tagluge med håndsving	66
Luk taglugen med håndsving	66

M

Maksimumhastighed, teknisk tilladt	181
Masse i køreklar stand	192
Mekanisk ventilationsanordning	23, 56
Midter-siddegruppe	71
Miljøhenvisninger	21
Minimal støttebelastning	33
Møbelflader, rengøring	144
Mørkt rullegardin, rengøring	144
Mørkt rullegardin, tagluge med snaplukning Åbning	62
Lukning	62
Mørkt rullegardin, vindue Åbning	60
Lukning	60

N

Nærlys	182
Net, Heki-tagluge Åbning	64
Lukning	64
Net, indgangsdør Åbning	51
Lukning	51
Net, rengøring	144
Netapparat	92
Tænding	92
Termosikring	92
Niveauvisning for vandtanken	95
Nøglesæt	28
Nyttelast, se også læsning	33
Nyttige tip	180

O

Ombygning til soveplads Langsgående siddegruppe og modsat siddegruppe	71
Rund siddegruppe - hyndevariant B og bagerste siddegruppe	72, 73
Omgang med dæk	164
Omkoblingsautomatik, gasanlæg	81
Omskifteanlæg Caramatic DriveTwo Betjeningsenhed	82
Karosseri	81
Opholdsrummets batteri	88
Afladning	89
Batterialarm	95
Energireserve	90
Henvisninger	88
Kontrol	90
Ladetilstand, visning	96
Opladning	90
Opklodsning Midlertidig	151
Til vinteren	152
Oplysninger om vægt Ekstraudstyr og faktisk masse	193
Masse i køreklar stand	192
Nyttelast og mindste nyttelast	193
Passageres masse	193
Teknisk tilladte totalmasse	192
Virkningen af tolerancer for massen på nyttelasten	195
Opvarmning	56
Overbelastningssikring	92
Overnatning Uden for campingpladser	183
Undervejs	189

P

Pålæsning	33
Beregning	36
Eksempel på en udregning	35, 36
Sammensætning	35
Påløbsbremse	29
Påmonterede dele, se ekstraudstyr	23
Panel LT 101 / LT 102	95
Panel, se også Visninger	95
Personer i campingvognen	24, 43
Personlige ejendele	35

Stikordsregister

Pleje	141
Emhætte	147
Foldegardin	144
Gardiner	144
Gasapparat	144
Gulvtæpper	144
Højtryksrenser, vask med	141
Indvendig pleje	143
Insektullegardin	144
Køkkenvask	144
Kunstlæder-betræk	144
Kunststofdele indvendigt	144
Lamper	144
Møbelflader	144
Mørkt rullegardin	144
Net	144
Om vinteren	150
Polstring	144
PVC-gulvbelægning	144
Spildevandstank	143
Stores	144
Teflon-belægninger	144
Udvendig pleje	141
Undervogn	143
Vandanlæg	145
Varmtvandsvarmeovn	156
Vaskning	141
Ved midlertidig opklodsning	151
Ved opklodsning til vinteren	152
Vinduesruder	142
Pleje om vinteren	150
Polstring, rengøring	144
Propangas	25, 76
PVC-gulvbelægning	40
PVC-gulvbelægning, rengøring	144

R

Rejsechecklister	190
Rengøring	
Vandrør	145
Vandtank	145
Rengøring se pleje	141
Reservehjul	168
Reservehjulholder	168
Rundsiddegruppe, ombygning til soveplads	72, 73

S

Sanitære faciliteter	132
----------------------------	-----

Sænkebord	67
Ombygning til underdel til en seng	67
Senge	70
Sengeudvidelse	74
Sidespejl	24
Sikkerhedsbremse	29
Sikkerhedsbremsekabel	29
Sikkerhedshenvisninger	22
Brandsikring	22
Elektrisk anlæg	27
Gasanlæg	25, 76
Gasflasker	77
Komfur	124
Kørsel med anhænger	25
Skift af hjul	165
Soverumsadskillelse	75
Trafiksikkerhed	24
Vandanlæg	27
Varmtvandsvarmeovn	113
Sikkerhedskobling	
AKS 3004	30
Vedligeholdelse	155
Sikkerhedskobling, se også anhængerkobling	30
Sikringer	
12 V-sikringer	99
230 V-sikring	101
230 V-sikring	97
El-blok EBL109	100
På køretøjet (selvforsyningspakke)	100
Termosikring i netapparatet	92
Til Thetford-toilet	100, 101
Sikringer se 12 V-sikringer og 230 V-sikring	99
Skabslåger, fejlsøgning	177
Skift af hjul	165
Tilspændingsmoment	165, 167
Ved aluminiumsfølge	167
Skorsten på højre side af køretøjet	121
Soverumsadskillelse	75
Foldforhæng	75
Skydedør	75
Spildevandstank	48, 134
Pleje	143
Rengøring	143
Tømning	134, 135
Spildevandstank, indvendig (ekstraudstyr)	135
Stabiliseringshåndtag	29
Stige, bag	39
Stores, rengøring	144
Støttebelastning	29, 33, 38

Stikordsregister

Støtteben	46
Nedkøring	47
Opkøring	47
Symboler	
For henvisninger	19
Gasafspærringsventiler	79, 105
System Information Unit (SIU)	104

T

Tagbagage	39
Tagbagagebærer, læsning	39
Tagklimaanlæg (Truma)	119
Slukning	120
Tænding	119
Tagluge med håndsving	66
foldegardin	66
insektnet	66
Tagluge med snaplukning	62
Åbning	62
Lukning	62
Mørkt rullegardin	62
Tagluger	61
tagluge med håndsving	66
Tagluge med snaplukning	62
Tagræling	39
Tændingsautomat varmeovn, udskiftning af batteri	108
Tæthedsgaranti	
Betingelser	7
Tæthedskontrol	
Eftersynsdokumentation	9
Garanti	8
Inspektionsskema	8
Teflon-belægninger, rengøring	144
Teknisk tilladt maksimumhastighed	181
Teknisk tilladt totalvægt	34
Teknisk tilladte totalmasse	192
Teknisk tilladte totalvægt	36
Terme	
Fejlsøgning	174
Slukkes	122
Tændes	122
Tømning	123
Vand, påfyldning	123
Terme (Truma)	122
Thetford-kassetten, holdebojle	139

Thetford-toilet	137
Fejlsøgning	176
Kontrollampe	138
Sikring	101
Skylning	138
Tømning	139
Vandtank, påfyldning	138
Vandtank, tømning	139
Tilbehør, montering	23
Tilkobling	29
Tilladt totalvægt	33
Tilslutning til trækkøretøj	101
Tilslutningsdiagram	101
Tilslutningsledning, se forsyningsledning	98
Tilslutningsstik	101
Tilspændingsmoment, hjul	165, 167
Tip	180
Toilet	
Sikring	100
Toilet, se Thetford-toilet	137
Toilet-kassette	
Oplåsning	139
Tømning	140
Udtagning	139
Toiletrum	137
Ventilation	137
Trafikbestemmelser i udlandet	180
Trafiksikkerhed	41
Checkliste	41
Henvisninger vedr.	24
Tv-skab	68
Typeskilt	160

U

Udtrækkelig lamelbund	74
Udvendig pleje	141
Udvendig tilslutning, se 230 V-tilslutning	48
Udvendige klapper	52
Klaplås	52, 53, 54, 55
Ultraheat	116
Under kørslen	43
Underlagskiler	46
Undervogn, pleje	143

Stikordsregister

V

Vandanlæg	
Desinfektion	146
Drikkevands-påfyldningsstuds	133
Påfyldning	135
Pleje	145
Rengøring	145
Sikkerhedshenvisninger	27
Tømning	136
Vandforsyning	
Fejlsøgning	176
Generelt	132
Vandpumpe	132, 135
Vandrør, rengøring	145
Vandtank	
Rengøring	145
Vand, aftapning	134
Vand, påfyldning	133
Vandtank, se også vandanlæg	133
Vandvarmer	120
Vandvarmer (Alde)	
Fejlsøgning	173
Slukkes	121
Tændes	121
Tømning	121
Vand, påfyldning	121
Varmedrift	56
Varmeovn	106
Batteri på tændingsautomaten, udskiftning	108
Cirkulationsluftblæser	109
Fejlsøgning	173
Fordeling af den varme luft	106
Første ibrugtagning	106
Luftudstrømningsdyser, indstilling	106
Se Varmluftvarmeovn	107
Slukning	108
Tænding	107
Varmeveksler, udskiftning	105
Varmeveksler, varmeovn, udskiftning	105
Varmgalvaniseret chassis	142
Varmluftvarmeovn	107
Batteriskift på tændingsautomaten	108
Cirkulationsluftblæser	109
Driftsarter	111
Fejlsøgning	173
Slukning	108, 112
Tænding	107, 111

Varmtvandsvarmeovn	
230 V-eldrift, vælg	115
Betjeningsenhed	113
Fejlsøgning	173
Gas- og 230 V-eldrift, vælg	115
Gasdrift, vælg	115
Indstillingsmenu	114
Omdrejningstal, cirkulationspumpe	115
Opvarmning, slukkes	115
Opvarmning, tændes	115
Pleje	156
Sikkerhedshenvisninger	113
Startbillede	114
Varmeanlæg, udluftning	157
Varmemedium, påfyldning	157
Værktøjsmenuer	114
Væskestand, kontrol	156
Vedligeholdelsesarbejder	156
Vask med højtryksrenser	141
Vægt i køreklar tilstand	34, 36
Vedligeholdelsesarbejder	154, 161
Bremsesystem	156
Klimaanlæg	158
Sikkerhedskoblinger	155
Varmtvandsvarmeovn	156
Vejhjælp i Europa	180
Ventilation	56
Toiletrum	137
Ventilationsrude	59
Åbnes	57, 59
Insektrullegardin	61
Lukning	58, 59
Mørkt rullegardin	60
Permanent ventilation	58, 60
Vindue	
Insektrullegardin	60
Mørkt rullegardin	60
Vindue, indgangsdør	
Foldegardin, åbning	51
Foldegardin, lukning	51
Vinduer	57
Vinduesruder, rengøring	142
Vintercamping	189
Vinterdrift	150
Visning	
Ladetilstand på opholdsrummets batteri	96

W

Weekendsenge	70
--------------	----

Stikordsregister